

بیان

حوار

# گویا نیک الله پهندی کوردی

www.iqra.ahvazmatali.com

ناماده گردن و کوکردن و دهی

موشیار نوری الله

میران  
درویش  
درویش  
ابوالکورد او بیدار  
حرنم ایاک  
دل

بودابهه زاندنی جزئه ها کتیب: سفردانی: ( منتدى إقرأ الثقافی )

لتحیل انواع الكتب راجع: ( منتدى إقرأ الثقافی )

پرای دانلود کتابهای مختلف مراجعه: ( منتدى إقرأ الثقافی )

[www.Iqra.ahlamontada.com](http://www.Iqra.ahlamontada.com)



[www.Iqra.ahlamontada.com](http://www.Iqra.ahlamontada.com)

للكتب ( کوردی . عربی . فارسی )

گولبژیریک

لهپهندی کوردى

ئاماوهەكىردىن و كۆكىردىنەوەي

ھۇشىيارنىورى لەك

ناوی کتیب: هەلبژاردهی پەندی کوردى  
باپت: فۆلکلۆر  
ئامادەکار: ھۆشیار نوری لەك  
تیراز: (١٠٠) دانے  
چاپ: چاپخانەی چوارچرا  
نەخشەسازى و بەرگ: کۆمپیوتەرى (ھىـوا)

لەكتييـخانـهـى گـشتـى هـولـىـر ژـمارـهـى سـپـارـدـنـى (٦١٨) سـالـى ٢٠٠٦  
دـراـوـهـتـى

لەبلاوکراوهکانى نوالەي نوى زنجيرە (٥٥) چاپى يەكم

٢٧٠٦

## بەناوە می یەز ەمانی بالا ەستە

### ھوشیار نوری لەك

سلاوی رەسەنایەتى و ئەمە كدارى و خۆشە ويستيتان لى بى، فۆلكلۇر  
پەروەران و دۆستانى كەلەپۇور، بەئومىيەم لە و پېرى سەرفرازى  
گوزەر بىكەن، ھەگبەتان پەراپەر بىت لەكەلتۈورى نەتەوايەتى.

بەرپىزان.. ھەلبەتە فۆلكلۇر پەروەرانى پېش من زۇر بە جوانى  
بەگەلى جۇرو شىۋە باسيان لە (پەندى پېشىننان يا پەندى كوردى)  
كىدوووه، بۇيە من نامەۋىت ئۇ قەوانە دووبىارە بکەمەوه، بەرام دەبى  
(شەكرەكى بشكىتىم) تازىاتر لەناوە پۇكى كتىبەكەم تىبىگەن.

ئەم كتىبەى لە بەر دەستانىدایە و دىدەنیتان پۇشەن دەكەت تايىەتە  
بە (پەندى كوردى)، پەندەكانىش زىياتر پەيوەستە بە بارو ژيانى  
كۆمەلایەتى و دەوروبىرى مەرۆفە، ھەولۇم داوه ھەموو ئەو پەندانە  
بەھىنەمە لاي يەكتىرى كەلەسەريەك بوارو لايەنە كەئەمەش وەك  
بىرھىنەنە وەيە كە بۇ نەوە كانى ئىستاۋ داھاتوو، بەھىقام پۇلەكانى  
مېللەت گشت ئەو پەندە كوردىيىانە ئەزبەر بىكەن و سوود  
لە تاقىكىرنە وە كانى بىزىگار وەرىگىن، دەبى ئەوەش بلىم كەھەموو  
پەندەكان.. سەرەتا پىتىناسىيەكى لايەنە كە كراوه و دواتر (پەندەكان)  
شىكراونەتەوه، ئەمەش زىياتر كار ئاسانىيە بۇ تىكەيشتن لەپەندە  
كوردىيەكان.

لە كۆتايىدا هيڭى خوازم كتىبەكەتان بەدل بىت و پەندەكانىش  
شويىن خۆى بىگرى، ئىتەر مالئاوا تابەرە مىتىكى ترى كوردەوارى و  
پەسەنایەتى مېللەتكەمان.



## له جیاتی پیشەکی

### ئەسەعەد عەدۇ

ھاير چەندە پیشەکی نووسین له دنیاى ئەدەب و پۆشنبىريدا كارىكى باوه، لەھەمان كاتدا كارىكى گرینگو سەخت و دىۋارە، بۇ خودى خوم دەگەل ئەو جۆرە پېشىكىانە دام كەلايەنى ھەلسەنگاندى تىدا بەدى دەكىيەت، كە چى بەداخەوھ تائىستا ئىمەمان نەگە يشتۇونەتە ئەو ۋەناغە كەبتوانىن بەدوای خەلکانىك بىگەپىن تاكو قەلەمە كەھى تەنباو تەنبا لە خزمەت ناوەرپۇكى نامىلەكە كەدا بەكارىيتنى.

بەھەر حال مەنيش پۇرئانىك حەزم بەوه دەكىد كە برادەرىكىم پیشەكى بۇ نامىلەكە كامن بنووسى.. ئەو حەزەش هاتەدى. سوپاس بۇ خوداي دلوقان ئەوھە ئەمېۋ لەزىر سىبەرى فەرمانپەوايى كوردان لەرۇڭارى كوردايەتىدا ئەو برايە خوش مەحشەرم.. ئەو ماندوو نەناسە كەلەدوای (١٠) سال دابېرانمدا لە كوردىستان لەرىگەي نووسىنەكانى (نوالەي نوى) و (ھونەرسitan) جارىكى دىكە خەلکى خەوتۈمى كوردىستانى بەرامبەر بەكەلپۇرى باوان لەمن واڭا ھىننا لە سارده زىستانى كوردىستاندا پىتكەوھ كۆپو مەجلىسى كوردهوارىمما گەرم كرده وە بە خۆزگەي ئەوھ بۇوين شۇرۇشىكى نىيۇ شۇرۇشى كەلپۇرى كوردى ھەلبىگىرسىننەن ھەروھ كەپىشىر لە تارىكە شەھى كوردىستاندا ئىمەي مەحشەرى فۇلكلۇرپەرۇھان ھەرىيەكە لەشۈنى خۆيدا درىغى نەكىد.. دەست بەدەست ئەو ئەمانەتەمان گەياندە ئەو برايە رانە كە كاڭ هوشىيار نۇورى لەك يەكىكە لە بىزىوھ كانى.

لەكاتى خويدا ئىتمەمانان ئەقىنى كىژە كوردانمان مەبەست بۇو،  
عېشقى شۆخ و شەنگى كچۆلەيەكى كورد بەجل و بەرگى كوردىيەوه  
بەناخماندا گوزەرى دەكرد، ئالۇگەرى ديارىيەكان بريتى بۇو  
لەجوانلىرىن پەخشانە حەيران يان لەنىۋو حەشاماتى ئاشقاندا  
شانازىمان بەۋىنە شىعرەكانى نىۋو لاوكى دەرويىش ئەقىندارى دەكرد  
سەد هەزار جار خۆمان بەخولامى شىرو رمى دەرويىش دەكردو  
دەگەل بەندە بەسۆزەكەى (عەدولى) دەتايىنەوه بەتايىبەتى كە  
دەلى:

ئەزىزى رايم حجوتە مەكا خۆبکەمە فنجانى قەھۋى  
دانىمە سەرسىنىيەكى زىپ بەردىمە شۇبایى شەۋىتى  
دەشقىم كورپە هەتىمە لاۋى من لەبر بۇنى مەمکان بەرەو مال تى  
ئىتمە نەوارى لاوك و حەيران و بەيتە كوردىيەكانمان خستە نىۋو  
مۇدىرىتلىرىن ئۆتۈمبىلى زەمانى خۆى، شالى كوردەوارى، پشدىيەنى  
قەفقەف، كلاشى ھەورامان يان كرمانشا ropyخسارى ويقارى  
جوامىرانى كوردەوارى بۇو، ھەموو مالە كوردىستانىيەك بەشانازىيەوه  
بەدواى پارچەيەك لەكەلەپۇورى باوان دەگەبرا بۇ ئەوهى سوچىكى  
پى بىرازىتىتەوه.

من بىردىنيك گەپامەوه كورستان، خەلکى خۆمان گالتەيان  
بەرابردووى خۆمان دەكرد، حەيران و لاوك گۈئى بىستى نەمابۇو،  
ئۆتۈمبىلىكەكانى ئەوسەردەمە لەسەر ئاوازى (نانسى عەجرەم)  
مېشىكى مندالەكانمانيان دەتولخىتنەوه ! مەسالەتى بەحوكى  
دەفتەرە دۆلاران يەكلا دەكىتىتەوه، كەچى لەزەمانى خويدا لەسەر  
سمىل دانان ھەموو گىرەكىرەيەكى والا دەكردەوه.. لەزەمانىك

که رامه و سه رو جامانی له سه ری کورده واری به (مانع التفکیر) ده فله م ده درین! ئالله کاته ناسکو دژواره دا چهند که سانیک ده بون دژی ئه و شه پوله مه له یان ده کرد به دهست و قاج جله وی نه ریتی په سه نی کورده واریمان له هه و کئ خوشته کدا بwoo تاکو ئه و ندھی مابوو نه بیتھ ئاردى ناو درکان.. کاکه هوشیار یه کیکه له و ره سه ن دوستانه.

چەند سالیکی هوشیار بۆ خزمەتکردنی کەلەپووری کوردان پى  
لەرکیفە .. سال بەسال گورزی فولکلوریانەی خۆی دەوهشینى واتە  
سالانه باشتراوایه بلیم: مانگانە سەگلاؤی خۆی لەو مەيدانەدا  
تاودەدا جاریکیان کتیبی (گەنجىنەی کەلەپوور) و (ھەگبەی مېڭۋو)  
مەتلە زۆرو زەوهندەكانى، دیوهخانەكەی كەبەدیوهخانى (سپاغە)  
نیۇى دەبەم واتە بەرنامە تەلەفزىيونەكە، جارھەي نوالەي نوى سەر  
ھەلددەدا، زۆرچارىش ھونەرستان بارانمان دەكتا، ئەوهتا  
ئەمجارەيان بەئىجازەي پىپۇرانى ئەو مەيدانە رکىف لەمەيدانى  
پەندى كوردى دەدات كەھر پەندىكیان سەربىرىدەيەكە چونكە دنیاي  
پەندو قسەي نەستەق مەيدانىكى دىكەي بەرفراوانى ئەدەپ  
فولکلورى كورده.

خوا شاهىدە بەخۆزگەي زىاتر نووسىن بىووم، بەلام ئەو شىنگو  
تاقەتهى ئىستايى كاكە (هوشیار نورى لەك) بەرهو بىۋانى كىخوايەتى  
فولکلورى خۆم دەباتەوە كەھىنەدەي نەماوه ئاھەنگى سەنگەر  
گواستنەوهى ئەو كىخوايەتىيە بۆ خەمۇرىكى وەك (هوشیار)  
بدەين.

## (خودا) .. له پهندی کوردیدا

خوای مهزن و دلوقان که دروستکراوی ئەم بونه و هر ھي، به جوانترین شیواوه و شیوازیش مرقشی دروستکردووه، لەھەموو کەس بىكەستره و لەھەمووانیش بە تواناترو بە خشنده ترە، هەرچى مەيلىلى بى به خیزاترین و چاکترين جۇرو شیواز دەيھېنیتە بون، هەر ئەو دەتوانى لەنەبونه و ھەگان بى بە خشى و بىھېنیتە بون، لە بونه و ھەش، نەيھېلى و لەناو بیبات.

خواي پەرورەر دگار ئاگەدارى ھەموو کەن و كەلبەرىكى ئەم جىهانە يە، بە چاك و خرپ، رەش و سپىيەوه، ئىمە هەرچەند باسى مەزنى خواي بە خشنده بکەين ماقى تەواوى خۆي پىتىادەين، ئەوهى مەبەستى ئىمە يە لىرەدا باسى بکەين دەربارەي ئەو پەندە كوردىيە انهى يە كەوشەي (خودا) ئىتىدایە، بە هيواين سووبدە خش بىت بۇ گەشت لايەك:-

\* خودا بە سەبرەو بە زەبرە:

- واتە خودا لە سەرخويە و دەست و ھەشىنە.

\* خودا بەردى گەورەو گچكەي دانايى:

- واتە گەورەو گچكەيى ھەر ھەبووه.

\* خودا دەدا، خوا گىرلى ئاگەرى:

- بەشىك دەلىن باش بۆت بسوپى و كەسانى تىرىبنە كۆسپ.

\* خودا دەدا، نازانى بخوا:

بە يەكىك دەلىن باشى بۇ بىت و نەزانى بىخوات و لە خۆي تىكبدات:

\* خودا دەزانى و خواداش دەزانى:

.+، كارېكى چەوت دەلىت لاي ھەموو كەس ئاشكارابىت.

ناماد: کردنی هوشیار نری لدک

\* خودا ددلیلی، لوزدلیلی پهیدا دهکا:

- واته که س په کی ناکه ونت

\* خودا هیلانه‌ی لوده عبای کورهش ددکا (خوا هیلانه بوتاهیری کورهش دروست نه کات):

- واته نابووتانیش شیوه‌ی خو ریاندنیان هه یه.

\* خوا یاربی، بادوزمن هه زاربی:

- که بوت هات دوژمنی رزگر گلور ده بیت.

\* خودا یاربی، باشیرت داربی:

- که سیتیت بوب، هرسه رکه و تووی.

\* خودایه دووپین دیت، چارپین نیشان نه دهی

- بۆکاریکی ناپهواو ناله بار به کار دیت.

\* خودایه نه وی زمانی، هه رکه پیاو ده چنه کاروانی ژن ده گیرن دیوانی، مندان ده داته وه

جوابی میوانی:

- که تان و پقی کومه ل لیک بچرا، هیچ نه زان ده بنه ده راست.

\* خوا گوئیز ده داته، بی ددانان:

- یانی رزرشت هه یه به پیچه وانه وه دروست ده بی.

\* خوا غه زدبی له داری گرت، دویکاته چه قته ناشی:

- واته مرؤف ئه گه ر توشی به لابی هه نگاویکی باویزی لھوی تر

خرابتره وئاخیری توشی ده ردیکی خrap دیت که حه یا پیوه بچن.

\* خوا ناگای له مارو میرووی هه یه؟

- واته خوا ناگه داری هه موو ئه وانه یه که دروستی کردوونه له سه رئم زەمینه.

\* خوا پیرت کا، له بیرت ناکا:

- واته گه ر پیو ره زیلیش بیت، به لام بی رنقو رۆزیت ناکا.

\* خوا ناین ببیتە کیغواي تو:

- واته خوا ریگای راستی به تونیشانداوه، تو سهربه ستی جاچی ده کهی.

## گوژیزیریک له پەندى كوردى

- \* خوا هەموو درگەيەكى لە عەبدى خۇي پىنۇدا:
- واتە گەرتۇوشى بەلاو كېشە ونسىت بى، بەلام ھەرنە جاتت دەدا.
- \* خوا يەكە و بى شەرىكە، پىاوى دووژن ھەرددام خەرىكە:
- واتە خوا تەنبايە، بەلام پىاوى دووژن ھەرددام كىشەي ھەيە.
- \* خوانىنوكى درىزئەكا:
- واتە نەبىتە دەسە لەتدار ئەو كەسە ئەگەرنا خراپ دەقەومى.
- \* خوا مائى خۇي كاول ناكا:
- واتە تامىرۇڭ لە خۇي نەگۈرى خوالىي ناگۇرى، مالى كەسيش تىك نادات.
- \* خوا رەڭى بەدكار لە بن دەرىنى، تۆلەي كارۇلەي بى شاخ نەسىنى:
- واتە حەقى كەس لە سەركەس ناھىلى، چ زۇوج درەنگ.
- \* خوا بىكەم قەت نەبوونى نەبىنى:
- نەمە يەكىكى دوعا بۇ يەكىكى تر دەكە، چونكە نەبوونى زقد خراپە
- \* خودا راستە و راستى خۇشى دۇوي:
- واتە خوا ھەرددام لە گەل راستى و پاكى دايە.
- \* خواتاسەران نەبىنى، بە فرى ناھاۋىتى؟
- هەندى كەس هەن تووشى بە لادىن و مىستە حق بۇونىن بۇ ئەم بەلاپە،
- ئەو جا ئەم مەسەلە يە دە گوتىرى.
- \* خوا حەقى بىزنى بىشاخ، لە سەربىزنى بە شاخ ناھىلى:
- واتە خوا حەقى كەسانى بى چارە و بى دەسە لات لە دەسە لەتداران وەرئەگىرىتەوە.
- \* خوا بۇ يەرۇش، كلاوى دروستكىرددووه:
- واتە خواي گۈرە ھەموو كەس دەبىنى، ئەمەش لە كاتىك دا دە گوتىرى كەپىاولىك لىيى قەومابى و پىيؤىستى بەهاوكارى بن.
- \* خوا رازىقە، بەلام بى نەم نابى:
- واتە ھەرچەندە خوا رازىق بى، بەلام كارو جولانە وەشى ھەر دەھۆى ھەروك گوتراوه (لە ئاسمان بۇ كەس نەباريوه).

\* خوا دردی داودو دفرمانیشی داود:

- واته ئەبى لەکاتىكدا كەتۈوشى نەخۆشى ئەبى بەدوای چارەسەر بىگرىت.

\* خوا فەقيرانىش ھەيە:

- ئەوه لەکاتىكدا دەگۇتىز، كابرايەك لىيى قەومابى ئەمە دەلى.

\* خوا نەگەر دەرگايەكتلى بىرى، سەد دەرگاي تر دەكتەوه.

- واته لەکاتى لى قەومانى مروۋ نائۇمىند نەبى وەئەگەر دەرگايەك بىرى، سەد دەرگاي تر دەكتەوه.

\* خوا نەگەر قاچى بەمارددادا، دونياىي دەخوارد:

- واته زۇر كەس ھەيە دەسەلاتى بىرى دونيا دەخوات.

\* خوا نەگەر شانسى بىرى، سەي بەرد دەرگاشتى ئاقلى دەكتات:

- واته ئەگەر پىاوشانسى چوو، سەگى بەردەرگاشى ناپەوى وله بەرسەگى خۆپى ھەلدى.

\* خواشتى دەۋى و خورماشى دەۋى:

- واته دەيەۋى دووشتى باش لەيەك ئاندا دەستى بىكەۋى كەئم دوشتنەش لەوكاتەدا ئاسان نەبى.

\* خوا گەورەيە، گەورە بەزىنىشە:

- يانى هەرچەند خوا خۆى گەورەيە، بەلام زۇر گەورانىش لى ھەخات، واتە خوا دووسىيەتى ھەيە لەلايەك بەزەيى دەرەجى نىقدە وله لايەكى ترەوە تورەيى و تىدا ھەيە و تىلە لەزىداران وەرگىرىتەوه.

\* خودا دەيزانى زمان ناۋىستى، بۇيە حەپسى كەدو ھاوشىتىيە بەستن:

- واتە زمان بەلاي سەرە، بۇيە خوا لەشۈيىتىكى باش شاردىتەوه.

\* خودا رەحيمە، بەلام شەدىو لەقاپىشە (يادەلىن) خوا كەرىمە و كەرىم تېتىشە.

- واتە بەھەردوو جۆر لەگەل مروۋ دەجولىتەوه.

\* خودا عومرى نوحى بىندايە:

- واتە خوا مەيلى لەسەر شتىك بى دەبى و مەردىن و كاريان لەدەست

\* و دایه.

\* خودا غەزدبى له مېرو له گرت بالى پىدا:

- واتە خوا غەزەب لە يەكىك بىگرى، بە خۇشى نازانى چى بە سەردى.

\* خودا لە سۈلتۈن مە حمود گەورەتىرە:

- واتە لە كەس مە ترسە و خوا دە سەلاتى بە سەر ھە مۇوان ھە يە.

\* خودا ھە تاو نىشانى مارى سېر نادات:

- واتە خۆى كارىيە جى يەو لە ھە مۇوكەس بە تواناتىرو زىرىھە كترە.

\* خوداي گەورە نە پى بهار بىدە نە شاخ بە كەر:

- ئەم لە كاتىكىدaiيە مەرۋىقىك بىپارىتە و كەسلى شىاۋ بۇ شويىنى شىاوابى:

\* خوا نىيمەي رەنگ سروشت پىداوە، رەنگى هېچ كەسى بە كەس نەداوە:

- ئەمەش نىشانەي لىيھاتووی وبالا دەستى يە زىدان دە سە لمىتنى.

\* خوا رې لە بەندى بە دكار بىگۇرى، نايىتە سەررى تالىيۇي گۇرى:

- واتە بەندى بە دكار بە سانابىي چانابى، مەگەر ھە رخوارو رحمى پېڭىكا.

\* خودا غەزەبى لە بىزنى گرت، نانى شوانى خوارد:

- واتە يەكىن ئەنجەلى بى، بە خۆى لە خۆى تىك دە داۋ تووشى بە لاي

لابەلا دە بى.

\* خوا بە گۇناھى، گۈيى نە گەرئى:

- لە كاتىكىدا بە كاردىت گویىت لە قىسە يەكى گوبهارى يان تاوانكارى بوبىت

بۇ يەكىكى تر باس بىكەي، واتە منىش بىيىستوومە وئۆبالي بە ملى

ئۇكەسەي كەبۈمى باس كردووه.

\* خوا پىوهى بخۇى، خواتىنى گوشى:

- بە شتىكى كەم دە وترى، كەھە رچۇن بىرى لى بىكەينە وە، بەش نە كات.

\* خوا خوايە، بىزنى سوارى گايە:

لە كاتىكىدا دە گوتىرى كە داد پە روھەرئى نە بىي، كەسى ناكەس بە چەونە زان

شوپىنى باشيان وە رگرتىنى.

\* خواشەریکی کردەیە :

- واتە يارمەتىدەرى ئەوکەسالە دەبىت كەرەنجى شان و ئارەقى  
ناوچەوانىيان نان پەيدا دەكەن.

\* خوامال نەدا بە جوولەكە ، (نەدا بە نېرەكەر) :

- بەيەكىك دەلىن كەشايەنى ئەوشۇين و پلەو پايەو دەولەمەندىيە نەبى  
وبىّ وبىّ ماندووبۇون بە دەستى كەوتىنى.

\* بە كابرايەكى ناتىگەيشتى دەلىن كەئىش و كارەكانى باش بۇ  
بەرىيەھ چۈوبىي، بىّ ماندووبۇون دەولەمەند بوبىي.

\* خواھەرگۇتى (تىز، تىز) :

- واتە خوا مەبەستى هەرچىيەك بىت كونفەيە كونىتىك جى بە جى دەبى  
\* خوا ساترنەدا :

- لە كاتىك دەگۇترى كەيەكىك بەلايەكى توش بوبىي دەلىن هەر  
بەلايەكى گەورەترنى، دلى دەدەنەوە.

\* خوا تادەركى نەكاتەوە، دەركى بىۋەنادا

- واتە خۆى كارزان و دەسى لەتدارە و دەزانى چى دەكا، هەميشە  
بەزەبىي و شارەزايىيە.

## (دونيا) ... له پهندى کوردىدا

دونيا بهو زەمین و كەونه دەگوتىرى كەئىمەي ئادەمىزاز گيانلېر تىدا دەزىن و دەگۈزىتىن، ئە و دونيا يە پان و بەرينە بە جوانلىق شىۋە بۇ مەرقۇ دروستكراوه و وەك رايەختىك وايە بۇ ئەوهى بە سەريدا هاتووجۇ بىكەين و تىدا خۆمان پى تاقى بىكەين وە.

پەندى كوردى بەگەلى جۇرو شىۋە و شىۋاز دەربارەي (دونيا) هاتووه، بەچاك و خراب و بە بەرزۇ نزم دەپوانىيە دونيا، ئىمە لېرەدا بەھەمۇ جۆرەكانىيە و باس لە و پەندانە دەكەين كە دەربارەي (دونيا) گوتراوه، بەئومىدىن لە دنيا يە كى پى لە خۆشى و شادى و بە ختنە و هەر دا بن و ئەم پەندانەش بىنە پى نىشاندەر و رېڭايى دنىياتان بۇ رۆشەن بىكات. پەندە كوردىيە كانىش ئەمانە كە (دونيا) يان تىدايە:

### \* دونيا شامى شەرىفە :

- لە كاتىكدا بەكاردى، كە وولات لە ئاشتى ئاسايشدا بىن كەس دەست درىزى نە كاتە سەر كەس و هەمۇ كەس بەئىش و كارى خۆيە و خەرىك بىت و كەس مافى كەس نە خوات و پېشىل نە كات.

### \* دونيا بەئومىد خوراوه :

- واتە دەبى ئادەمىزاز گەش بىن بىت و هىواو ئومىد بەرنەدا، هەميشە وورەي بەرزبىت و بىر لە رقۇز ئايىنەي بىكاتە وە.

### \* دونيا پىنجى مىزەرىكە "

- وادى دونيا هەر دە بېرىتە وە، بەلام ئەوهى بۇ ئادەمىزاز بە مىتىتە وە زا، "وەن، جاڭە.

\* دونیا پینچ و دوو رُوژنکه:

- ئو پەندەش وەکو ئەوهى سەرەوە وايە، واتە دونیا ھەر ماوهىكە و  
نامىيىنى.

\* دونیا زاو مەركە:

- واتە لە دونیا ھەيە دەبى و ھەشە دەمرى، بۇ ئەوهش بەكاردىت  
كەئىشىك بۇ دوا رُوژ بکەي.

\* دونیا دەفيكە وەك دەفۇش، ھەرييەكە ساتىن مەۋە نووش، پەي ويش:  
- واتە ئو دونیايە بىن وەفا ھەر رُقى بۇ يەكتىكە.

\* دونیا كۈپىر دېبۈوه، دوو سوارىش لە جەردە دەگەبان:

- بەكەسانى دزو شىرە خۆرە دەگۇترى، كە تەنگ لى قەومان و  
ناخۆشى خەلکەوه نىن.

\* دونیا وەك تاسى حەمامە، ھەر رُوژەي بەدەست يەكتىكە وەيە:

- واتە كەس بە دونیا نەنازى و وەفایي بۇ كەس نىيە.

\* دونیا نەعونەن قىيامەتە:

- واتە لە دونیا چ بچىنى لەدوا رُوژ ئەوه دەدورىيەوه، چاكەو خراپە  
دىتە رېت.

\* دونیايى بىن وەفا كاروان سەرای را، نىيە بەدل تەنگ، نىيە بەدلشاد.

- واتە خۆشى و ناخۆشى لە دونیايە ھەيە و دىتە پىگات، دەبى مەرقۇ  
بەرگەي ھەر دووكىيان بىگى.

\* دونیا توخىن تەماحە:

- واتە لە دونیا مەرقۇ چاوى تىئر نابى و تەماحى دەكا.

\* دونیا دەفەن و دوقەنە:

- واتە چاكەو خراپەي تىدايە، ھەر رُقى بە جۇرىكە.

\* دونیا رىشەت كىيا:

- واتە كەسانىكەن دونىايان لەلا پېرىزە و گرىنگە و بەھەند  
وەريانگەرنووه.

## گر تیزیریک له پهندی کوردي

دونیاون له خوئی کردیه، به کونه مشك.

\*، کابرايەك ددگوترئن به خه يال دونيا له خوئی ته نگ کرديبي.

دونیاون سه ره سه رانی نابي:

- واته دونيا هه مموو کيشه و ململاني يه له نيوان هيئز خيرخوازو هيئزى شه رخواز.

\* دونيا هه مموو بسووتني، دوسكه پوشىكى تؤى تىيدانيه.

- به کابرايەك ده گوتري له ئازاوه شه پو شقرو بگەپى و نيوان خەلک تېكبداء، ئەوهى پىتىدەلىيەن.

\* دونیا يەمموی دوزمنى سەرى كەوه، كەويش دوزمنى سەرى خۇيەتى:

- به راستى وايە زقر ميللهت هەيە خۇ خۆرن بقىيانى خوييان ئازان.

\* دونيا بىتە پۇست، دوزمن نايىتە دۇست:

- واته دوزمن هەر دوزمنەو نابىتە دۇست، كەواته ئەو كەسە نەزانە به قىسەي دوزمنى بکات، يا كاريان بقى بكا.

\* دونيا بەردىق، بەردىق، پىنى ناۋى ئەم لەقە لەقە:

- واته دونيا هەۋازۇ نشىيۇ تىيدايە، كەواته خۇت سەر غرهت مەكە.

\* دونيا پىردو خەنکىش رې گۈزار:

- زقر راستە هەر رۆزە يەكتىكە ئەسپى خۇي تاو دەدات و خەلک لەزىز پىى خۇي دەشىلاو بە سەرىدا تىيدەپەين.

\* دونيا بەبا دروست بۇوو بە باشى خراپ دەبى:

- ئەوه لە كاتىك ده گوتري كەبايەكى زقر بە هيئىت.

\* دونيا نەنگوستىلەيە كە بەھەمەسى خۇي دەيسۈرنىنى:

- بە يەكتىك دەلىن رىشە و جله وي كار بە ئارە زۇوى خۇي گورج و شقىر بکات.

\* دونيا جوولە جوولىيەتى، مۇختار قۇونە قۇونىيەتى:

- واته رۆزگار بەرەو پىشىكە وتن دەرۋات، كەسانىكىش پاش كەشە

١٨٠،

\* دونیا چهمه، همه مهوش شتی تیدایه:

- واته کومه ل چاک و خراپی تیدایه و تیدا ده بیت.

\* دونیا دوران دورانه، چه رخ و فله که ده سوری.

- واته ئه میرق بو تویه به یانی بو یه کیکی تر:

\* دونیا که ره، سواری به هه وره.

- ئوهندی گوئی بهم روزگاره مده به ئاره زووی خوت بکه.

\* دونیا گولیکه هه رددم له چه شنیکه:

- واته هه لس و که وتی مرؤفه ل گوپان دایه، به گهش بینی بیت یاره ش بینی.

\* دونیا لوزونیایه:

- واته چه ندم لق بیت، ئوهندت لق ده بمه وه.

\* دونیا لوبی خوش، بن دمرکه یه:

- واته مرؤفه ده یه ویت به ئازادی بژی.

\* دونیا دوو دمرکه یه، له وهی دیزی له وهی ده چیته ده ری:

- واته مردوم هه رچه نده بژی هه رهیج لم گیتی به نازانیت.

\* دونیا ده یه وی. قیامه تیش ده یه وی:

- واته به هه رد و لایان که مت رخه مه که.

\* دونیا به پووش نه گیرایه:

- به که سینکی تنه گه تاو دوو دل ده گونتری.

\* دونیا بنی رزق قزله:

- واته دونیا دوو رو دریزه و کاتی دیاری کراوی بو دیار نیه.

\* دونیا خهون و خهیاله، به دوا که وتنی خهون و خهیالیش به تاله:

واته نابی زقد به گرنگی و هر بیگری.

\* دونیا دوران دورانه:

- واته هه روزی به جوریکه و بق به رزه وندی و سود بینینی که سانیکه.

\* دونیا هه تاسه ربو که س نیه، که چی خه لک ئوهنده له دووی شه قیمه:

- واته هیتنده ناهیتنی، که دلی ئه مو ئه و بشکیتنی خوت له بیاد بکه ای.

## گولبئنریزک لە پەندى كوردى

دۇپىا يَا زالىم دىيە خوا يَا بىنچار:

\*، اا، كەسانى دەست رقىشتۇو بەھىز سوودى لى دەبىن.

\* دۇنياى بەھەردۇو دەستەوە گىرتىيە:

\* واتە چاكو خراپەي تىدا ئەنجام دەدا.

\* دۇنياى بەو رووناڭىيەلى تارىك بۇود:

\* واتە رەش بىنە دلەنگو غەمبارە.

\* دۇنيا سىيەرە، دواي كەمۇت دەروا، كەرۇوت وەرگىزرا نەوت دى لەدوا:

\* واتە هيىنده پاكلەك مەكە بەدوايدا.

\* دۇنيا بازارى كلاۋو دروانە:

- واتە ئەوانە كلاۋچى و درقىن و فيتلانز دەبەنەوە لەم دۇنيا يە.

\* دۇنيا كەرە كۆوي بازىۋى ودە روا:

- واتە خۆت ھىلاك بىكەي بەئامانج دەگەي.

\* دۇنيا چەمە:

- واتە چاكو خراپى تىدىيە.

## (شهو و رۆژ)... لە پەندى كوردىدا

ساتەكانى زيان بريتىيە لە بىست چوار كاتزمىرى شەو و رۆژ، ھەرىكەيان كوتايى بەوهى تردىنىت، كەچى سەر لەنوي سەرەلەدەتەوه، بەوهەزە كانى سال كورتو درىزى شەو و رۆژ دەگۈرپۈرت، جىگە لەوهش ھەر وولات و ناواچە يەك بەجۇرىك دابەشكراوه، بەھەر حال ئەوهى ئىمە گەرەكمانە دەربارەئى ئەو پەندە كوردىيانە يە كە ووشەى (شەو و رۆژ) تىدىا، پەندەكانىش ئەمانەى خوارەوهن:

\* شەوقەللى، مېرانە:

- واتە شەو بق پىاوى ئازاو تۆلەسىنەوه باشە و جوامىرى بەدىاردە كەۋى.

\* شەو سىتارى بەندىيە:

- شەو بق پىشىوودان و نوستىن ھاتىيە.

\* شەو گۈنلۈدارە:

- واتە خەلک گۈئ دەگىرى، پىويسىتە لە سەرخۇ قسە بىكەى تاكەس لە قسە كانت نەگات.

\* شەوهات و مەرگەتات:

- يەكىنلىكى نەخۇش ئەم پەندە دەلى كە كاتى لى نەپروا.

\* شەو گارى شۇوم، لەئىوارە دىيارە:

- واتە ھەموو ناخوشى و كارىك لە سەرەتاوه دىيارە.

\* شەوى خوشى لەنەنگۈرە دىيارە:

- واتە ھەموو كارى لە پىشە كەيدا بە دىيار دە كەۋى

\* شەو دەنوي بە جلى گايە، بە رۆز دەلى قوج و پاشايە.

## گولبزیریک نه پنهانی کوردی

- بـهـیـهـکـیـکـ دـهـلـیـنـ لـهـمـالـیـ چـیـ نـهـبـیـ، بـهـلـامـ لـهـلـایـ خـهـلـکـ واـخـوـیـ نـیـشـانـ  
بـدـهـ کـهـ هـبـوـونـهـ.

\* شـمـوـیـ جـهـنـ، فـهـقـیرـیـشـ دـوـلـهـ مـهـنـدـهـ:

- وـاـتـهـ بـقـ جـهـنـ هـزـارـوـ دـهـوـلـهـ مـهـنـدـ خـوـیـانـ بـقـ ئـامـادـهـ دـهـکـهـنـ، چـیـشـتـیـ  
خـوـشـ لـیـ دـهـنـیـنـ.

\* شـهـوـ یـهـکـ وـزـهـزـارـ:

- بـهـچـهـنـدـ کـسـیـکـ دـهـوـتـرـیـ کـهـمـوـلـهـیـهـکـ شـتـ دـزـیـ بـکـهـنـ، ھـیـچـیـانـ  
ئـاـگـایـانـ لـهـیـهـکـتـرـ نـهـبـیـ.

\* شـهـوـ وـ رـوـزـدـیـ وـ دـهـرـوـاـ بـهـلـایـ خـوـداـ خـلاـسـ نـابـیـ:

- وـاـتـهـ کـیـشـهـوـبـهـلـاـ بـهـدـهـسـتـ خـوـایـهـ وـ لـهـبـنـدـهـ نـزـیـکـهـ وـ زـوـرـهـ.

\* شـهـوـ لـوـچـاـوـانـهـ، رـوـزـلـوـدـلـانـهـ:

- وـاـتـهـ هـهـرـشـتـیـ لـهـکـاتـیـ خـوـیـ خـوـشـ وـ پـیـوـیـسـتـهـ.

\* شـهـوـ تـارـیـکـ، رـوـزـرـوـوـنـاـکـیـ لـهـدـوـاـ دـیـ:

- وـاـتـهـ پـاـشـ هـرـنـاـخـوـشـیـهـکـ، خـوـشـیـهـکـ هـهـیـهـ، پـیـوـیـسـتـهـ مـرـقـفـ گـهـشـبـینـ  
بـیـتـ.

\* بـهـرـوـزـدـهـرـوـیـشـهـ، بـهـشـهـوـ دـهـرـوـیـشـ مـهـبـهـ.

- وـاـتـهـ بـهـرـوـزـ کـارـوـکـاسـبـیـ بـکـهـ، بـهـشـهـوـ پـشـوـوـ بـدـهـ.

\* رـوـزـانـ، رـوـزـیـانـ لـهـشـوـیـنـهـ:

- بـهـیـهـکـ دـهـلـیـنـ بـیـرـ لـهـپـاـشـهـ رـوـزـ نـهـکـاتـهـوـهـ، وـاـهـسـتـ بـکـاتـ هـرـلـهـ خـوـشـیـ  
دـهـرـشـیـ.

\* رـوـزـبـوـوهـ بـهـسـالـ، سـالـبـوـوهـ جـهـوـالـ:

- وـاـتـهـ رـوـزـگـارـ درـیـزـ بـوـوهـ، مـهـرـدـومـ هـهـرـبـهـوـهـ رـاـدـهـگـاتـ کـهـنـانـ بـخـواتـ.

\* رـوـزـیـ نـهـفـسـیـ نـهـفـسـیـهـ، کـهـسـ ئـاـگـایـانـ لـهـکـهـسـ نـیـیـهـ.

- بـهـرـقـثـیـکـیـ نـاـخـوـشـ وـ پـرـ لـهـچـهـ لـمـهـ دـهـگـوـتـرـیـ کـهـکـهـسـ بـهـکـهـسـ نـهـبـیـ.

\* رـوـزـیـ بـارـانـ قـوـرـهـ:

- دـهـبـیـنـیـ روـوـدـاوـیـکـ روـوـدـهـدـاتـ، لـهـمـ پـیـنـاـوـهـدـاـ هـهـنـدـیـ شـتـ روـوـدـهـدـاتـ

- كەندەبوایه بکری .  
\* رۆژ دەپروا قەزاو بەلای دونیا ناردوا .  
- واتە كاره ساتى سامنانك و چاوه نوار نەكراوه هەموو دەم لىتەوه نزىكه .
- \* رۆز لە رۆژئاوا ھەلات :  
- بەكارىيکى پىچەوانە دەلىن .  
\* رۆز ھەرات، ناوا ھەبى :  
- واتە هەموو كاروشتى كوتايى ھەيم .  
\* رۆز لە كەرخەك ناوانابى :  
- واتە هەمووشتى قابيلى گۇرپانە .  
\* رۆزى بىمرى حەفت زاوا، كۈرم نابى ساوا :  
- واتە زاوا نابىتە شويىنە وارو بەنەمانى مالت لىتكناچىت .  
\* رۆزى لە جىيىكايىھى خراپ لى ناوابوو :  
- واتە خراپى لى قەوما .  
\* رۆز لە كام لا ھەراتىھ :  
- بەكارىك دەگوترى كەكەسىك بىكاك ، پىشتر ئەم كاره چاکەي نەكربىي  
\* رۆز بە پەنجەي دەست دەزىمېرى :  
- بەيەكىك دەلىن چاوه پۇانى شتىك بىت .  
\* رۆز دىيارە پەنجەي ناوى :  
- بەشتىك دەلىن روونو ناشكрабىي، پىۋىسەت بەلگەنەكاكات .  
\* رۆز ھەلات، هەموو ورات :  
- واتە خراپە هەموولايەك دەگرىتەوه .  
\* رۆزىك بە كەله شىرى، نەك ھەزار رۆز بە مرىشكى ، يادەلىن رۆزىك بە سەربەرزى، نەك سەدىسان بە ئىيىدەستى .  
- واتە پىاوا مەردبىي و بە سەربەرزى بىزى، لە زىير بالى كەس نەبى .  
\* رۆزى ھەله ھەلى، بەرخ دەچىتەوه بەرمەرى :  
- واتە لە كاتى شەپۇ تەنگاوهدا خزم پشتى يەكتىر دەگرن .

## (زىر) ... لە پەندى كوردىدا

لەسەر ئەم زەمينە پان و پۆرەدا گەلى شتى بەنرخ و پېپەھا ھەيە، كەدەبىتە مايەى ئارامى و جوانى و خۇشبەختى مىرقۇ، (زىر) يش يەكىكە لەكايدە بەنرخ و بەناوبانگە كانى دونيا، كەلە مامەلە و سروشتى جوانى بەكاردىت، ئادەممىزاد نۆر كەيفى بەزىرپ دىت، بەتايمىت ئافرهەنان كەبۇ زياتر دەرخستنى جوانىكە يان بەسەر خۇيانەوە دەكەن من لىرەدا نامەۋىت سودۇ زيانەكانى زىرپ باسبىكەم، وەلى ئەوهى گەپەكە ئامازەرى پېپىكەم دەربارەرى ئەو (پەندە كوردىانەيە) كەوشەرى (زىرپ) ئىدىايە، بەئۇمىدىم پەندە كانىش چەشنى زىرپ سودبەخش و بەدلەنان بىت :

\* زىرپ بەقىمەتى خۆى، زىويىش بەقىمەتى خۆى.

- واتە شتى چاكو خرپ، هەرييەكە بەھاى خۆى ھەيە، كەواتە نابى بەيەك چاو سەيرى شتەكان بىكەين.

\* زىرپ دەرىيەرمىگە، زىيو دەرىيە بەخۇم وەكە.

- واتە زىرپ بۇ بۇزى تەنگانەوە لېقەومان پارە دەكات بەكەلگ دىت و اچاڭە هەلى بىگرى، زىويىش بۇخۇ دىيارخستان باشە.

\* زىرپ پاڭ ژەنگ ھەئىانىنى.

- پاڭو رەسەن و چاكە، ھىچ شتى كارى تىنەنەكەت.

\* زىرپى پاڭ لەئاڭ ناتىرسى يادەلەين (زىرپى كەپاڭە ج منەتى بەخاكە)

- واتە بى منەتەوە ھىچ شتى سل ناكاتو، كارىگەرى ھىچ شتى بەسەريوە دىارنابى.

\* زیر لالای زیرینگر به قیمه ته، یاده لین، قه دری زیر لای زیرینگره

- واته ئەو پیوهی ماندو هیلاک ده بیت، ده زانی چون دروست ده کری و  
به کار دیت.

\* زیزم داود، بهلام فریوه، یاده لین (زیزم دا، بهلام کری)

- واته هیچ سوودم لی نه دی.

\* زیر گچکه ش دوبی، یاده لین (زیر پیش گچکه يه).

- واته مه رج نیه هه رشتی بچوک بی، گرینگو پرپه هابی، به پیچه وانه وه،  
زیر بچوکه و نرخی خوشی هه يه.

\* زیر ده گری لهدوکانان ده ری ده که ومه دستی نه زانان. یا ده لین (زیره زهردی زهمانه،  
ده گری لهد دواکانا، ده ری ده که ومه دست قه در نه زانا).

- واته که سانیک هن ده ولهمه ندن و خوابیداون نازوفیز به زیر لیده ده ن و  
قه دری زیره که ناگرن، له وکاته دا ئه و پهندانه ده لین.

\* زیر بونه پوله که، میرد بونه جوله که.

- واته له وکاته زیر نرخ و به های ته اوی خوی نامیتی و نقد ده بی،  
که سیتی پیاو لای هن دی ئافره ت کزو لاوز ده بیت، ئه م پهنده  
ده گوتربیت.

\* کاسبی بازنی زیری دستی مرؤفه.

- واته گهر ئیش و کاربکه و تیبکوشی، ئه وه خوا زیپو مال و سه رو وه تو  
سامانت ده داتی، پیویستت به که س نایبت.

\* بیوژن نه ستوندی ناومالی زیر بی، خیری پی دهشی.

- واته بیوژن لیقہ و ماودو که سی نیه کاری بوبکات، له وکاته دا ئه و پهنده  
ده گوتربیت.

\* زیر له قوریشدابی دیاره.

- به زنی جوانی هه ژار ده و تربیت، واته هه زار جار په ش و پوت بیت  
جوانی که هر دیاره.

## ( پاره ) ... لە پەندى كوردىدا ... !!

پاره ... پیوستىيەكى ، خۆشى بە مرۇق دە بە خشى ، پىداويسىتىيەكاني بۇ دەستە بەردەكەت بە لام نابىتە سەرچاوهى بە ختنە وەرى ، لېرەدا ھەول دەدەين ئەۋەندانەي لە سەر پارە گوتراوه بخەينە یوو :

\* پارە بەرد نەرم دەكَا

واتە بەپارە ھەمۇو كەس نەرم و نيان دەبىي ، واتە پارە رى خۆشكەرە بۇ ئەجامدانى ھەمۇو كارو كرده وە يەكۆ بازى كردنى دلى بەرامبەر گەر رەقىش بىي ، جگە لە وەش ئىستا بەھۆى پارە وە شاخە كان وېزان دەكرى ، مە بەست ئەۋە يە كارى زۇر گران ھە يە بەپارە پېتكىت .

\* پارە بەدە وەلا لە مزگەوت دەربىكە :

واتە ، يانى مەلا ھەرچەندە مزگەوت بە مالى خواو خۆى دەزانى ئاسان نىيە دەركىرنى لە مزگەوت ، بە لام لە گەل ئەۋەشدا پارە كاريگەرەي خۆى ھە يە ، لەوانە يە دلى بىگۈرپى و بەدەركىرنى بىدات و تۇر شتى لە بىر بچىت ، ئەمە وەنەبىي ھەر بەقسە بىي ، بەكىدارىش یووى داوه .

\* پارە دىن دەره ، دىن بەرە :

واتە بەپارە چاكەش دەكرى ھەر بەپارە خراپەش دەكرى كە واتە ئەگەر چاكەت كرد ئەۋە دىن و ئىمامت بىروات پتە و دەبىي خراپەش پېچەوانە كە يە تى .

\* پارەت ھەبىن كەس ناپرسى كۈرى كىنى ؟

واتە پارە عەيىب و عارت دادەپۆشى و كەس ناكەس بە چەش دەكَا بە كەسى و كەس لە ئەسلى و نەسەبت ناپرسى كەم و كورپەكانىشت داد دېوشى : خەلک لە دەورت كۆزدە بىتە وە

ناما داد، گردانی / هوشیار نوری ندک

\* پاره بُونامه رده، روو زفردی دینی:

- چونکه لهوشین خوی خه رجی ناکا.

\* پاره پاره دههینی:

- واته بهبی پاره که سابهت ناکری

\* پاره چلکی دهسته:

- واته: خه رج دهبی و دهرووا

\* پاره خه لک، کیسه دهدرینی:

- واته: شتی خه لکی ج سوودی نییه، وهک ده لین سواری خه لی  
پیاده يه.

\* پاره زور سر شوری دینی:

- واته پاره دار له برهنگاداری پاره کهی، ناویری له شوینی خویا  
نه قسنه يه کی پیاوانه بکاو نه کاریکی مهردانه بنوینی.

\* پاره چه رمگ، بُورؤژ رهش:

- وهک نه وه پهنده وايه که ده لی (مالی سپی، بُر رفڑی رهش) واته بُو  
کاتی لیقه و مان باشه

\* پاره چه رمگی پینداوه، جق بکه خق بکه هدر ده یخوات:-

- واته یه کیک به شتیک زور ماندوو بیی و کوسپی نزد دروست بی و خه لک  
پیی بلین وازی لیبینه، نه ویش وازی لیناهینی نه و مه سله لیه ده لی.

\* پاره له تازه کیسه قفرز مه که، گه قمه رزت کرد خه رجی مه که:-

- تازه کیسه: تازه دهوله مهند: واته چونکه تازه پیاکه و تووه، زور نوو  
داوات لی ئه کاته وه، وه ده بی بیده یته وه.

\* پیره میردی شاعیریش له پهندیکی خویدا ده لی:-

نه گه رله پاره خه نکی بپرسی

چاوت تیز نابی تانه همی بررسی

- واته نابی چاوت له پاره و مالی خه لکی بی، گه روابی هیچ ئیش و کارو  
کرده وه يه کی باشت پی ناکری، واي لیدئ لهداخانا ده مری، ده بی مرؤفه  
سوپاس گوزاری يه زدان بی به ویه شهی که پیتی ده دا پازی بی.

## (پیاو) ... لە پەندی کوردیدا

بەزدانى دلوقان و مەزن يە كەم گيانلەبەرى كە دروست كردى بۇ سەر ئەم زەمینە پان و بەرينە، ئەوه مەۋە بۇوه، لە مەۋقىشدا پیاو بۇوه، كەواتە گىنگى و تايىھەنمەندى خۇى ھەيە، دەبى ئەو راستىھ بىزانىن ھەموو نىزىك پیاو نىيە، بەلام ھەموو پیاوىك نىرە كورده هەر لەدىر زمانەوە لە بەرەبەيانى مېڭۈھە پیاوى مېرخاس و جوامىئو قارەمان و چاونەرس و ئازاي لىھەلکە وتۇوه، كە توانىيەتى بەرەنگارى سەرجەم كىشە لابلاكان و كۆسپ و تەگەرە ناخۇشە كان بىتەوە بەسەريان زاللىبى، بابو باپيرانمان بەھەموو كەسىتكىيان نەوتۇوه پیاو، بەلکو ئەوانەى پیاوەتىيان لە دەست ھاتۇوه و سەخاوه تە دلەراوان و چاکە كەرو نان دەربۇونە ئەمانە بەپیاو لەقەلەم دراون، ئەوهى ئىمە گەرەكمانە لىرەدا باسى بىكەين دەربارەى ئەو پەندە كوردىيانە بە كە دەربارەى (پیاو) گۇتراوه بەچاکو خراپەوە يا بە هەر جۆرى بى، پەندە كاتىش ئەمانەن:  
 \* پیاوى بى چارە، بەدۇستى داكى دەلى بایە:  
 - واتە: يەكىك بۆى نەگونجىت تا ھەلى ب ۋەدرەكە وىت بەخراپەكار دەلىت  
 هاوارى.

\* پیاوى بى غىرەت خۇى بە قوربانى ۋىنان كا.

- واتە ژن لەپیاوى دەست نەكەرەوە باشتەرە.

\* پیاوى فەقىركەپىكا، خوانانى دەپىرى، پېغەمبەر دۇ.

واتە: ھەزار لە دلى بەزار لە شىتىكى كەم و بدوىت دونىايلى دەبىت بەئاگر و بەنگر.

\* پیاوان دەبرە لۇنىيەدام كەردىن، ژنى دەھۇواي مۇرى و مەرجانى دەكەد.

- واته : زنی خراب لهناو چوفونی میردی ناپیچینه وه، له به رژه و هندی خوی ده دوی.

\* پیاوی له کاتی رق هه نسان رکی نه گری

- واته ئه گر مرؤفه هه لساو تووره بwoo هیچ کاریکی ناشایسته نه کات و خوی بگره پاش ماوه یه ک دیتھ سه رخو، له که لی شه یتانی دیه خواری، تووره دیبیه کهی لهناو ده چی و توشی به لا نابی.

\* پیاوی قه ردار زمانی کورته.

- واته پیاو ئه گه ر قه رداری کابرایه ک بی له هه ر روویه که وه، هه میشه چاویوت و زمان کورت ده بی به رامبه ری.

\* پیاوکه مرد لاقی رادکیشین:

- واته: زور راسته و جارواهی له کاتیک داده لین که پیاو ئه گه ر گیروگرفتی روویدا شتی تریش رووده دات.

\* پیاو که ناچار بwoo سه ریه مانی دوزمنی داده گری.

واته له کاتیکدا ده گوتری کابرایه ک رووله کابرایه ک و ئه مهش ده لی له لای براده رانی خوی.

\* پیاو نه و پیاو دیه به بانی خوی بفریت نه ک به بانی خه لی.

واته: پیاو پیویسته به دهست و قامی خوی پیبگات و تیبکوشی و بگاهه خوی پیبگات و تیبکوشی و بگاهه ئه نجام نه ک به ئه مو ئه و.

\* پیاو نه و پیاو دیه به چاکه پیاوبن، نه ک به ودریفه ناوی به ناوی.

- واته: پیویسته پیاو چاکه بکات و پیاو هتی بنویتنی، نه ک به کورسی و کاری شاناری بکات.

\* پیاو نه و پیاو دیه که لک له به سه رهاتی خه لک و دریگری نه ک له به سه رهاتی خوی و دریگری نه ک له به سه رهاتی خوی.

- واته: پیویسته سوود له هه له و کاره کانی که سانی تر و هرگری نه ک به سه رخوشی بی.

\* پیاو نه و پیاو دیه له پشت روویه ک بیت.

- واته نابی به رامبه رت جو ریک بیت و له پاش ملهش حوریکی تر.

## گونه: بیریک نه پهندی کوردی

\* پیاو نه مریت ب هموو ئاواتیک دەگات.

- واته: پیاو بەھەول و تیکوشان دەتوانى بەئاواتو ئامانچەكانى شادبى.

\* پیاو سەرددۈرنى، بەلام قسە نادۇرنى.

- واته: پیاو پیویسته خودان قسەو بەلینى خۆى بى و پاشگەز نەبىتەوەز گەرسەریشى تى بچى.

\* پیاوەتى بەنیشە نەك بەریشە.

- واته: سیماو روخسار پیاوەتى و جوامىرى ناسەلمىنى، بەلكو ئىش و كىداربۇونى پیاو و پیاوەتى دەسەلمىنى.

\* پیاوى پیاوانە هي مەيدانى شیرانە:

- واته مرۆڤ پیاوانە شەرم لە خۆكەرەوە هي ئەوهەيە لەرۇڭگارى تەنگانە پشتى پى بېھستى وله هانات دىت.

\* پیاو بى كەس بى هەزار دەبى، ئىن بى كەس بى هار دەبى.

- واته: زۇر راستە ئافرهت بى كەس و خاوهن بى تۈوشى زۇر شتى خراپ دەبى، پیاوېش تەنبا هەزار دەبى، بەلام كەمتر تۈوشى ئىشى خراپ دىت.

\* پیاو ئەگەر تەقى رووکىرەدە عەردى ھەلنى ناگىرىنەوە.

واته: پیاو ئەگەر بەلینى دا نابى پەشيمان بىتەوە دەبى يەك قسەبى.

\* پیاوى پیاواڭۇ گۈچكەدىقىتە.

- واته يانى ئەوهى دەست بکاتەوە و زەلام بکۈزى گۆيىھە كانى قىتن و هەميشە كابرا وشته و ئاگاي لەخۆيە وەك پىشىلە جووجە خۆر.

\* پیاوى بىيۇفا كەپرى بويىكە، ياكەپرىلى بىسوتىنى ھەرودك يەكە.

- واته پیاوى بى وەفا هەرجى بۆبکەيى و هەرجى لەگەل بکەيت ھەروەكى يەكە.

\* پیاو ئاقلى بى تەمەنلى كەمە، پیاو راست بى تەمەنلى كەمە.

- واته: لەبەر ئەوه تەمەنلى كەم دەبى چونكە لەلايەك غەم زۇر دەخوات، لەلايەكى تىريش لەوانەيە بىكۈزۈن و لەناوى بېهن، چونكە ژىرو راستە.

\* پیاوى بى ئىن ھەسپى بى ھەوسار

- واته تەواوكەرى ژيانى تەواونىيە، بەتىيا ھەمووشى پىنناكرى.

- ناماد: کردنی هوشیار نوری لهک  
 \* پیاومن پُپن، تیره نگیون زن.  
 - واته هردوکیان به یه که و جوانن.  
 \* پیاوی بی که لک به نه بیوی حیسابه.  
 - واته: پیاویک سوودنه بیو، هرنه بی باشتره.  
 \* پیاوی پیاو، پیاووتی لمبیر ناکا.  
 - واته: گر یه کی: پیاو بیو، ئوه و چاکه‌ی له به رچاوده بی.  
 \* پیاوی ترن، داری بی بهره.  
 - واته هیچ سوودی لی نابینی  
 \* پیاوی عهوللا سریمانم، گیله گیله نازانم.  
 - به یه کی ده گوتری به یه کیکی تر خوی هله لکیشی و بی منهت بی.  
 \* پیاوی نه گبهت به رامبه ر خیر کویره.  
 - واته: چاکه‌ی له دهست نایی  
 \* پیاو پیاوی دخوارد  
 - واته که س به که س نه بیو.  
 \* سهگ نان بده پیاوی سپله نان مهده.  
 - واته: چونکه سهگ و هفایی ده بال به لام پیاوی سپله و هفایی نیه.  
 \* پیاو نه و پیاویده له نه نگانه خوی نه گزیری  
 - واته له خوشی و ناخوشی له یه ک ناست دابی.  
 \* پیاو قسه‌ی خوی به جینینا شیره، به جینی نه هیننا چیره.  
 - واته پیاو به قسسه به لیته کانی بونی خوی ده سه لیمنی  
 \* پیاو نه و پیاویده له قسسه خوی پهشیمان نه بیته وه.  
 - واته که قسسه کرد ته واو  
 \* پیاوی مهرد خه نجه ری ده بان نایبری.  
 - واته له هیچ شتی باکی نییه.  
 \* پیاو به و قسسه کیش بخودا بکه.  
 - واته چی راسته ئوه بلی.  
 \* پیاو لفای بخواز داهینا، نافه تیش بخ پیاو.  
 - واته: پیاو به قسسه نافرهت ده به سترینه وه.

کوئیزیزیلک نه پهندی کوردى

- \* پیاو دلسوز بى بۇھەمۈوكە سىش درگاى كراود بى لەدز ناترسن.
- واتە: كەس دىۋايەتى ناكا.
- \* پیاوەتى پیاوى پیاوى بى يەش دەكا
- واتە: دەولەمەند نابى و پیاوەتى بەمالەكەى دەكا.
- \* پیاوەك بەگەوردىي فېرە پلاو خواردن، بوبىت دەست بۇ كە پۇوي دەبات.
- واتە: شارەزانابى
- \* پیاوەك گورگ خواردىتى باوکىشى دىيارنىيە.
- واتە: كەلى قەوما كەس بەهاناي نايت
- \* پیاوى باش نەوهىي بەسەر ئارمزووه كانىدا زال بىت.
- واتە بتوانى كۆنترۆلى خۆى بكا
- \* پیاوى بچووک لاي وايە كەشتى بچووک بايە خى نىيە.
- واتە كەس عەبىي خۆى نابىنى
- \* پیاوى درىز عەقل لە چۈكىتى
- واتە درىزى باش نىيە
- \* پیاوى زورىلى بۇ دۆزدەخ بەرە. لە ويىشدا دەلى دارەكەى تەرە.
- واتە: هەرقىسى خۆى دەسەلمىتىنى
- \* پیاوى زانا يەك قىسى بەسە؟
- واتە زۇو تىدەگات.
- \* پیاوى عاقىل كاغەزى سې دەخوپىتىتەوە.
- واتە زىر لەھەموشت تىدەگات
- \* پیاوى قەردار بەپەلە لە بازار تىدەپەرى.
- واتە: خۆى دەدرىتەوە
- \* پیاوى ماندوو بۈگىرۇ گرفت دەگەپى.
- واتە: دەھوپىت خۆى دەر بازكان و بىانو دەبىنېتەوە
- \* پیاوى ھەيە لە ئافرۇت ئاوس بىت.
- واتە: ئافرەتكە زۆر دەردى دەداتى و غەمىلى دەخوات.
- \* پیاوى وام دىيە بۇنان و كەباب، كەوتۇتە زەمى مام و خال باب.
- واتە پیاو ھەيە بەمالى دونيا دەگۈرى و خزم و كەس بەلاوه دەنلى.

## (ژن) ... له پهندى كوردىدا

ئوهى گەرەكمە رۆشنایى بخەمە سەر ئەو پەندە كوردىيانەيە كە لەسەر (ژن) گوتراون چ به چاك چ به خراب، لهوانەيە هەندىكىيان بۇ ئەو قۇناغو سەردەمە دەست نەدەن، بەلام پەندى كوردى لقىكى سەرەكى فۇلكلۇرە كەمانە نابى خۇمانى لى بىزىنەوە، بۇيە گشتىان دەخەمەپۇو.

\* ژن ھەيە ژنۇكەش ھەيە :

كورد لەسەرتاواه ژنى پۇلىن كردووھ بۇ دوو جۆرو بەش، بەشىكىيان ھەر بەناو ژنەو ھېچ رۆلى نىبىه لەنیتو كۆمەل و كۆمەلگا، بەكەلگ مال و خىزان نايىت، جۆرە كەى ترىش پىيچەوانەي ئەمەيە.

\* ژن چاك ژيانە، ژن خرآپ ژانە :

ئەم پەندە كوردىيە وەسفىيەكى چاكە بۇ ئافرەت، واتە ئەگەر چاك بۇو ئەوھە مۇو ژيانە، خۆشتىرين شتنەن چاكتىرين كەسە، بەلام خوانە خواتى ئەگەر وانە بۇو ئەو دەبىتە ژانىتكى زىيانات لى تىك دەدات.

\* ژن پىاوى دەكاتە پىاواو لە پىاواهتىشى دەخات:

ئەم پەندەش ھەر دەربارەي چاك و خرآپى ژن گوتراوه، گەر ژنە كە باش بۇو و پېتىگىرى پىاواه كەى كرد ئەو باشە، گەر نا پىاواه كەش وەكۈ خۆى لىدەكەت.

\* ژن شەرمن شارەكى دەينى، پىاوى شەرمن شەيەكى نايىنە :

واتە گەر ئافرەت بەرە وشتو داۋىن پاك و بەشەرەف بۇ ئەو ھەمۇ دەنيا دېنى، پىاواه كەش دەبىن چاوكراوه و چوست بىن.

## گولبزیریک له پهندی کوردى

\* زن پرسى پىپكە، بهلام ودك نه لقە له گوئى مەكە.

زن ودك هاوبەشى پياوه دايىكى مندالان، پىويسى پرسى پىپكىرى، بهلام  
نابى دەپاستى مال بى، پياوه كە چى لە دەست نەمەتىنى.

\* زن نەگەرنە خشىنە، مالى رەنگىنە:  
واته ئافره تىك كارزان و كابان بى، ئەوه مالەكەي جوان و پاكو رەنگىن  
دەبى.

\* زن بەشەۋىك دەپيتە مەلاڭ:

زقد راستە كاتى ئافره تىكى شۇو بەمەلايك دەكەت پىي دەلىن (مەلا زن)  
بى ئەوهى هيچى خويىندىبى، زقد كەسە هەيە بى ئەوهى ماندوو هيلاك بن  
رۇلى لېپرسراوېتى و... هەت دەبىن!

\* زن ئىنى مېزدان بى، بالەبن بەردان بى:  
نەم پەندە زىياتر ئافرهت بەكارى دېنن، واتە گەر پياوه كە پياو بى و  
بەدلى زەنكە بى، با شۇينەكە ناخوش و يا كابرا ھەزار بى، گىرىنگ  
ئەوهىي ژيانيان خوش بى لە گەل يەكتىدا.

\* زن نەگەردايە بى شەرمى، پىنى دەلىنگى دەرىدىنى:

واته خوانە نەخواستە گەر بى حەيابىي كرد ئەوه كەس دەرەقتى نابىن.  
\* ئىنىك نۇزە مېردى كردىبو، بەزىنەكى ترى دەگۈوت ھەر دووكىيان بىست مېردىمان كردوووه:  
واته: زقد خەلک ھەن خۆيان عەيب دارو خراپىن دەيانە ويit خەلکى تريش  
بەيىنە رىزى خۆيان.

\* ئىنى ئىنانە، داینە لە دىيودخانە:

واته ئەگەر ئىنى ليھاتوو بۇو توانيي ھەبۇو ئەوه دەتوانى زقد زىياتر  
اھپياو رۇل بېينى و بى ترس كارى بىدەرە دەست و لىتى مەترسە.

\* ئىنى بى شەرم، وەكى چىشتى بى خۇنىيە:

واته دەبىن ئافرهت بەحەياو بەشەرم بى، گەر شەرم و حەياي نەما لاي  
- دەلک سوووكو بى تام دەبى.

\* زن بۇشەوو رۇزىك نىيە:

واته ئەو کەسەی زن دىئنی پىويسىتە بىزانى كى دەكاتە ھاوسەرى خۆى  
چونكە بۇ رقىيەك و دوان نىيە.

\* زن ئاقرى لەكۈشىھە:

ئەم پەندە ھەموو ئافرەتى ناگىرتەوە، بەلام ھەندىكىيان شاش و بۆشىن  
زوو بەھەلدارەچن.

\* زن دەلىن وەك ھەناسەيە بۇمېرىد:

واتە پىباو زۆر پىويسىتە، وەك چەقۇى نىتو متبەق وايە.

\* زن بەكۈشى دراوا، نەچىتە مائى باوا:

واتە ئافرەتى بەمېرىد با ھەبۈوهش بىت چىتەوە مالى باوكى نرخى  
جارانى نامىتىنى.

\* زن بەتهنەا كاروانە، دووان بن عوربانە، بىنە سىن ئاخىر زەمانە.

ئافرەت زۆر دەئاخىن كەگىرى بۇون ئاكايان لىك نامىتىنى.

\* زن چىيە! بەنەينۈك و كىلانەكى ھەلەخەلەتنى:

ئافرەت زوو بەھەلە دەچن، چونكە دل سافو دل پاكو ناسكىن.

\* زن و تفەنگا و ماین، لەكىن كىن بنى هي وين:

ئەو سىتىيە مەرج نىيە تا سەر لەگەلت دابىن.

\* زن ھەسانى مېرىدىھە:

واتە زن ھەيە مېرىد لەخشتە دەباتو ھەموو شىتىكى پى دەكات، لەگەل  
ئەوهىشدا قەلغانى پىباوه گەرباش بى.

\* زن بىدە زن مردىيان، دايىن لەجىي حۈرييان:

واتە بى زىيان دىتىيە و نرخى دەزانىن.

\* زن بىدە زن مردىيان، كەر بىدە كەر توپىيان، يان دەلىن (زن بىدە بەزىن مردىيان، مەر بىدە مەر  
مردىيان):

واتە ئەوانە زۆر پىويسىتىيان دەبىي و ئەزمۇونىكى باشىيان لەگەل بىردىتە  
سەر:

\* زىزىزى بى، كۈپتە كۈزى بى، جوجكەت بەمالى وەردەبى:

## گولبزیریک له پەندى كوردى

واته تا دەتوانى شيرازەو قەوارەھى مالىت تىك مەدە، ئەگىنا مالىت  
تىنگىدە چىـ

\* ژنى بەد ژانە، گەر خۇتىلى دەھى مالىت وىرانە:

واته تا دەتوانى خوت لەئافەھى خراب دوور بىگە.

\* ژنى بىنە لەبنەمالان، خوارزا دەچنە سەر خالان:

واته ژنى لەبنەمالان بىنە تا مندالەكانت چاك بن، مەرج نىيە ھەمووش  
وابىـ.

\* ژنى پىران، وەكى میران.

چونكە نىرخى ژن دەزانۇ كەم كەس بەوان رازىـ.

\* ژنى جوان دۇستى لۇدەبىـ:

واته ئافەھى جوان تەنگو چەلەمەى بۆ پەيدا دەبىـ.

\* ژنى دز حىزىشەـ.

واته ژن خراپە يەكى بچۈوك بىكەت ھى گەورەش دەكەتـ.

\* ژن ژنى بەسەرھات، شەرتى ھەلاتـ:

واتا نىرخى جارانى نامىنـىـ.

\* ژنى سەرىدە خۇمەلەتىكى بىن حكومەتەـ:

ئافەھى ھەيتەى بىن لى پىتچانەوە، گۇئى بەتان و پۇئى نەرىتى كۆمەل  
ناداتـ.

\* ژنى گەوران گەرانە، حەوانەھە ئاسانەـ.

ژنى پەرورە باش گران و بەنرخە بەپىوه بىردىـ سانابىـ.

\* ژن بەبىن كەس ھاردەبىتـ، پىاوا بەبىن كەس ھەۋاردەبىتـ:

واته پېتۈيستە لەگەل يەكتەن و چاودىرى يەك بەنـ.

\* ژن بەزىز بۇون سوووك دەبىتـ:

واته ژن كەشۈرى كەن ئابى زىز بىـ، چونكە ھەرمالە مىردى خۆى  
بەكەللىكى دىتـ.

\* ژن بىنم يان نەينم ھەر پەشىمانـ:

نم پنه له کاتن ده گوئرئ که پیاویک دوو دل بن له ژن هینان.

\* ژن پرچی دریزه له بیردا زور گورت و گیزه:  
مه رج نبیه هموو ژنی وابی.

\* ژن سه گیش پینی ناومبری.  
واته پیویست ناکات دژایه تی ژن بکه، قسهی پن بلی.

\* ژن ستونی ماله.  
واته ماله که به نه ووه راده ووه ستی.

\* ژن کراسی به ری پیاووه:  
واته عه بیو عاری داده پوشی و بقیه ک باشن.

\* ژن و مالیان گوتووه:  
واته ده بن دهست ره نگین و به خیو که ریکی باش بیت.

\* ژن که زیزبوو (تۇرا) گیسکی مائی پین پىندەکەنی:

واته نبی زیز بن گەرنا خەلک فشهی پىندەکەن.  
\* ژن بینه ژنانه، پیسته بکاتە هەمبانه:

واته گەر هەر ژن دینی با کابان و مالداری کەر بن تا دەکری دهست ره نگین بی.

\* ژنەک و عەشیرەتكە:  
واته ره نگدانه ووه ئەو عەشیرەتكە يە به چاك و به خراب.

\* ژنی جوان دەردی بن دەرمانن نەکوشتن نە تەلاقى دان:

واته نابن ژن لىپى بدرى يَا تەلاقى بدەي.  
\* ژنی خراب مەدائى رسەنی لى ناکەۋىتە ووه:

بۆيە پیویسته ژنی چاك بکەيتە ھاوسرى خوت، گەر ژن خراب بۇ ئە ووه پەروەردەي مەدائى كانىشى باش ناکات.

\* ژنی چاك نېعەتەن ژنی خراب زىللەتە:

ئەمەش باس له چاكى و خۆشى ژن دەکات، خرابپيش به پىچە وانه ووه.  
\* ژنی كەچەن بەمۇي كېچى خانى دەناري:

واته هەندى زن هەن بەمالە باوان دەنازن.

\* زنت زىزىبى رىستلى دەپىتە خورى:

واته مال تىك دەچى، گەر زنەكەى تىدا نما.

\* زن زانە ئانىش سەرچاوهى زيانە:

واته هەر چۇنى بى دەبى لەگەلى ئىدارە بىكەى، چونكە زيان بەوانە وە  
بەندە.

\* زن دارى شەستىيە.

- واته: ناسكە دەبى ئاگە دارى بى

\* زن كەم دووپىي، چەندى كار كەربى.

- واته: زن پېپويسە كەم قسە بكا، بق ئەوهى كارەكانى بەرىتكى بكا.

\* زن گۈنېي بەكەس ناكىيەتەوە.

- واتەكەس بەتە واوى تىيىناكا.

\* زن لەپاش سارفووه عەدەكى مەتعى بکە، ھەسپ لەپاش مانگەكى.

- واته تاشارەزايى نەبى باسى بکە.

\* زن لەقەرجى ناكىچى.

- واتە مامەلەيان گرانە، زىيان بەكەلك نايى.

\* زن لەكۈرى بىتەوە، سەبەتەي نانى خۇي لەبەر ناكىرى.

- واته: جوان دەبى

\* زن لەگەر مىردى خۇي يەك بى، با شەو نوستى چارۇڭى خۇي بى.

واته: گەر دووها سەريەكتىريان بوي زيانيان خوش دەبى.

\* زن لەگەر مىردى خۇي يەك بى، شەۋ دەزە بۇ دەكى.

- واته دەگەنە پاڭ يەكتىر.

\* زن مەكوان بكا پىياو دەرقەتى نايى.

- واته: زن فيل بازن

\* زن دموئى زنانە، گۆشتى بخوا پىستى بکانە ھەمبانە، زنم ناوى ئىزىڭە، گۆشتى بخوا  
پىستى بۇگەنلى كا؟

ناماده کردنی / هوشیار نوری لدک

- واته: پیویسته کابان بی.
- \* ژن و جوتیار به خاترانه نابنه مار.
- واته: تاسه ر له گهله نابن.
- \* ژنی باش به که س و کارت ده کا، ژنی خراب نه که س و کارت ده کا.
- واته: ژنی باش خزمی میزدی ده وی.
- \* ژنی بدوه سه ر خه نجه ران، مهی بدوه سه ر گه سه ران.
- واته: قسه ای را بردویی به بیر مهینه وه.
- \* ژنی ناینی، خو له ماری خه رکی ده خزینی.
- واته: به یه کیک ده گوتری چاوی له ناموسی خه لکی بی ژنیش نه هینی.

## (کوروکچ) ... له پهندی کوردیدا

کوروکچ ... ئەندامى سەرەكى خىزان پىك دىئن، كە لە ئەنجامى پرۆسەرى ھاوسرىگىرى بەيەك گەيشتنى ژن و مىردى پەيدادەبن، بەلى كۇپوڭ دىرىچ پىددىرى رېپەكىن ژانن لەنىو ھەر كىزمه لەگايەكىش بە جۆرى لەم دوو رەگەزە جياوازە دەروانن، ھەيە كۇپى پى باشتىو پەسەندىتەرە ھەشە بە پىچەوانەوە بىردىكەتەوە.

ئىتمە نامانەوەي باسى سوودو زيانەكانى (كۇپو كچ) بىكەين بەلكو ئەوهى كەرەكمانە رۆشتايى بخەينە سەر دەربارەي ئەو پەندە كوردى بىيانە كە "كۇپو كچ" ئى تىدايە، بە هيواين نەم جياوازىيە لەنىو ھىچ مىللەتىك نەمىتىن بە تايىبەتى مىللەتى كوردى بە هيواين بەيەك چاوشىرى رەگەزى نىترو مى بىرى سوودى گشتى ھەبىت.

\***كۇپوكەمان با دارىيەت با چاوى باوکى دەرىيەنى**

واتە: گەر كور ئازابى ھچى لى ئى چاونىھ، ئەمە لە كاتىكدا دەگوتى كە يەكىك واپىشان دەدات زقدشت بىكتا، بەلام ماوهى نىھ ئەۋىش واى پىددەرى.

\***كۇپى كەس ئابى بەھى كەس.**

واتە: لەو كاتەدا گوتراوه، كە كەسانى ھەبوو مەندالى دىزاوبىيان بە خىتو دەكردوو، يَا مەندالى خەلکى ترييان لابۇوه كە چى دواي بەجى ئى ھېشتوون.

\*کور ههبن، تاريكه شه و زوره

واته: لهم کاته دا ده گوتري يه کي مهني خوي بكا، ثهوانيش ثم پهنده هي پيده لين.

\*کس له پريک، نهبووه کوريك.

واته: هـلـکـهـ وـتـنـ وـثـازـايـيـ وـ زـانـايـيـ وـ گـهـورـهـ بـوـونـ وـ خـهـبـاتـ وـ تـيـکـوشـانـيـ دـهـوـيـتـ.

\*کور باوکي خوت به، له رئي شيري برو

راته: گـهـرـهـ بـيـرـهـ اـلـ جـزـيـ گـهـورـهـ بـيـرـنـانـيـ باـوـکـيـ خـويـ بـخـواتـ نـوـکـهـ رـيـ کـهـسـ نـابـيـ دـهـتوـانـيـ لـهـ پـيـرـ شـيـرـ بـرـپـوـاتـ وـ کـهـسـ دـهـرـهـ قـهـتـيـ نـايـ.

\*کورت نهبي له کوشي نهبي و نانيش له کاسه هي خو

واته: ثـهـگـهـرـ کـورـيـ لـهـ کـوشـيـ خـويـ نـهـبـيـ، نـانـيشـ لـهـ کـاسـهـ هـيـ خـويـ نـهـبـيـ ثـهـوـهـ پـيـاوـهـ بـقـ مرـدـنـ باـشـهـ وـ ثـهـوـهـ منـدـالـهـ شـ نـابـيـ بـهـمنـدـالـيـ ثـهـوـهـ چـونـكـهـ پـهـروـهـ دـهـرـهـ خـهـلـکـيـ وـهـرـدـهـ گـرـيـ.

\*کوری نه و بابه يه

واته: رـيـگـهـيـ بـابـيـ گـرـتـيـهـ وـ يـهـكـ موـوـيـ لـانـهـداـوهـ.

\*کوری خوم نانغورى خه لکي.

واته: له باوکي دورك ويت و هو له لاي خه لک دايه.

\*کوری سه يه و گورگ ده خنكىنى.

واته: له باوکي خراپتره و کاري نابه جي ده کا.

\*کورى نه و پياوهى نه مرى كچه ش عيلاجي خودكا.

واته: کاري گرينگي بكرى، هي ناگرينگ به سانى پىك دىت.

\*کورى خوي سونه ت ده کا، منه تى لە سەر خه لکى ده کا.

واته: ئىش بق خوي ده کا، منهت لە سەر خه لکى ده کا

\*كىزى بە دايىك، مە نجهلى سەرپۈشە

واته: دايىك كەم و کورى كچى داده پۇشى.

## گولبئزیزیک له پەندى كوردى

\*كىرچى داك پەسنى، سەرى دەچتەوە سەرگاسنى.

واته: كەسيتىك پەروەردەو رەگەز باشى بىت، كەلكى لى دەبىنېت.

\*كىرچى گەورە گەنلۇرەيدە، ماوه دەپزى.

واته: كچ بەمىنېتەوە زۇۋ تىكىدەچى و بى نىرخ دەبىت، مەرج نىھەممو كچىك وابى.

\*كۈرى دايىكى، نەبۈويتە هى بابى

واته: زىاتر لاي دايىكى بۇوه و گۈز رايەلى ئەوه نەك بابى

\*كۈرى لەۋى بابى، وەفای لۇمن نابى.

راته: كىرپى بارى باش نەزىرە، قەت چانابى و سوودى لۆئە ونابى.

\*كۈرى حەمدەدەلا دەزانى ماربکۈزى.

واته: بە يەكىكى شارەزاو چالاڭ دەگۇترى كە لە ئىشىتىك سەرى لى دەربچى.

\*كۈرى لە مەيدان سەركەوتى دىنى، كىرچە مارى سىتو دەنە خشىنەن، نامەرد بەينيان دەپسىنەن.

واته: كەسانى ناخەزىبەينى دووعاشقان لىك دەكا.

\*كۈرمىكە، كىرچە ماركە.

واته: كۈرەردىم دەمىنەن، كچە شوودەكە

\*كۈپەمەرە مەرمە، قىيەتى كىرچان دەبرمە

واته: كورپىكى تەواو بى عەيىب و عارو بەرچاوم.

\*كۈرى خۇم لە دامەنە خۇم.

واته: دەبىنەوهەكان بە بابىيان بچن جا ج لە رووى پېشە ياخود لە رووى هەلسوكەوت و ئەخلاقىيان بى دەبىن چاولە باوکى خۆى بى تاكۇ لە دوا

رۇذ شانازارى پى بىكە.

\*كۈرى ماماڭ زۇن، شەم بەررووان تەنكە.

واته: كۈرى خەلکى نەدىن بەلام بەمن چى كە سوودى بۇمن و تو نەبىن كە امكاتى پىئىيىست دا يارمەتىمان نەدەن، جا با كۈرى خەلکى هەرنىزدىن

بەلام چى لى بىكەين.

\*كىزىدەم بۇو، ھەۋىنەم بۇو.

واتە: ھەندىئى كچ ھەيە ھەلس و كەوتىيان لەگەل دايىكىان نقد خراپە و  
ھەست دەكەن لەگەل بچۈوكىكى قىسە دەكَا يَا مامەلە يان خراپە ياخود  
كىزەش ھەندىئى جار كى بېرىكى ئى دايىكى دەكَا.

\*كىز بىيە زۇو گەورە دەبىن

واتە: كىز زۇو پىنده گا كچ ھەر لۆخۇرى ھەلەدەچى و جاھىز دەبىن.

\*كىز تەشى دايىكى دەپىسىنى.

واتە: دايىك مار تارىك بىكا كچە ئى تەماشىاي دەكَا تاوه ھە رىچكە ئى شەو  
بىگرى ئەدوارقۇ سوودى لى و ھەرگىرىت دايىك چۈن بى ئەويش و دەبىن.

\*كچ تەشى دەپىسىنىت، كوركىغانى بابى دەزۇنىت

كچ كردەوەي دايىكى و كورپە هى باوکى فيئردا بىتت، بۇيە دەبىن چاودىرىييان  
بىكى ئە لايەن ھەر دووکىيان.

\*كچ دەم لە قۇوج

واتە: زۇر گۇتن لۇ كىژان ناشىرىنە، كارىتكى ناشايىستە يە.

\*كچە تىيمە بەتەنە، لە بەرخۇرى دىت قۇوتىنە، لى ئى پەيدا بۇو قۇتنە.

واتە: بە كەسيتىك دەلىن دوورپىنى، ياخود بەكەسيتىكى تر دەلىن پلە يەك  
بگۈرىتىت و خراپ بىكا.

\*كچە ھەيتىمى گەلالان، بۇينە كابانى مالان

واتە: بەكەسيتىك دەگۇترى كەشارەزايى لەھېچ شتىتىك نەبىن ياخود بەيەكىكى  
دەلىن شتىتىكى لى نەوهشىتىتە، وە جى ئى خۇش بگۈرىت.

\*كچە خۇت بە قوربانى كورپى خەنگى مەكە.

واتە: كورپى خەلگى بە تو چى كەھېچ سوودو خېرى نەبىن و كىزى خۇت بۇ  
تۆيە و بەكەلكت دى، سوودى بۇت دەبىن لەمەمان بەھەمۇ شىتىۋە يەك  
بەرۋەندى خۇت و نەكەيتە قوربانىييان.

## گولبزیزیک له پهندی کوردى

\*کچى گوپدار، چاکتره له کورى نازادار.

واته: نه گەر هەردەم كچى گوپپا يەلتەرە من نالىم بەگشتى بەلام تاپادەيەك باشن لەگەلمان ياخود گەر كچىك بەگوپت بکات ئەوا زۆر باشترە لە كورپىكى جوان.

\*كچى نەودايىكەيد.

واته: گەر دايىكى خراپ بى ئەويش خراپ دەبى گەر دايىكەكەش باش رېكىو پېيك بى ئەوا كچى وەك ئەوه دەبى يان ھەرومەكۇ ئەوه.  
كىرىن ئەدەج و خاتۇونىيان نەگوتىيە.

واته: بەيەكىك دەلين كە نەزانى كارىك بکات يان كارىكى لى ئەوه شىتىه وە يان لى ئى ئى و ئەوا تېيك پېتكى دەدات.  
\*كۈرت ساوانەبىن، دەغلەت تەرمەكار نەبىن

واته: گەر مەندالى ساوابىن و بابە پېربىن و بەمرى، يان ھەتىيوو دەبى، بى چارە دەبى، دەغلىش ئەگەر تەرە كارو لە ئاخىرى پاينۇ زىستانى بىرى،  
واته پاش پەرە ئەو دەغلە بەكەلك نايى.

\*كىيۇھەتا كچە مېزدى دەوى، كە مېزدى كود ھەموو شتى دەوى.

واته: كچى گىرنىڭ ئەوه يە شۇوبىكات، پاش شۇوكىدىنى كۆمەلە داواكاري زىياتر دەبى تەوحى زۆر دەبى جا دەبى ئەم داوايانەي بۇ جى بەجي بىرى، ئەكىنان ھاوار بەمالى دەبى.

\*كىيۇدار گىزە ھەرچى بەكىنى دا تېيەرلى، پەلارى خۆى تى دەگىزى.

واته: ھەموو كەسىك سەيرى كچى دەكات كچىشيان بە نىوه كۆمەل داناوه ھەموو كەس لى دەپېتچىتىه وە حەز بە سەيركىدىنى دەكات.

\*كىيۇ مالى خەلکىنە، كورگۇز زېرىنە.

واته: كچى لەمالى باوکى وەكۆ میوان وايە ھەردەبى بېرواتە رېڭاوشۇينى خۆى واته كچى ھەر دەروا بەلام كورپەكە نارپوات و دەمەتىتىه وە لەمالى

باوکی گهر خیزانیشی پیک هینا هر ئه وا کوبى ئه و ماله يه به پیچه وانه  
کچه که ده بى.

\*کیژ هەستاوه، بەيانى فەرشى هەرگرت نۇنانى

واته: ئافرهتى كابان خانومان له كاتى خۆى ئىشەكانى خۆى رادەپەرىنى  
ناھىيەلى كاتيان بەسەر دا بېروات و بۇدواى بى نەخىر هەر لەھەمان كاتدا  
ئىش دەكاكاچ بەيانى بى يان هەركاتىكى دىيارى كراوبى.

\*کیژ مىزدىيان دەكىد، بىيۇۋەنەن سەمای دەكىد.

راته: كەسانىدا، هەن پەيوەندى بەوانە وە نىه كە چى خۆيان لەخەلگى  
ھەلّدە قولىنىت.

## (بۇوكو زاوا) ... له پەندى کوردىدا

بۇوكو زاوا.. بەو (نېرە و مىن) يە دەگوترى كەپرۆسەی ھاوسەریتى تازە پەتكەدەمەن.

لەكۈنه وە (بۇوك) لەپۇذى بۇوكىنىدا تا راي (سېپى سوور) يان لەسەردانداو بە جوانلىرىن شىيۋە دەيانپازاندەوە، مالى زاواش زەماوهندىيان بى ساز دەكىرد، كاكى زاواش خۇرى لەپشتەو پەرداخ دەكىرد، لەھەر قۇناغو سەرددەمىكدا بەجۇئى ئەم (مەراسىيمە) بەرىۋە چووه و دەچى، ئەوهى ئىئىمە مەبەستمانە ئەم پەندانەي ووشەي (بۇوكو زاواى) تىدايە كەئەمانەن:

\*بۇوك نىتى شىوي شەۋى، ئەڭوستىلەي دەستى دۇمى:

-واتە: بەيەكىك دەلىن، كەلەخۇرى بەرىزىر بىوانى، پەلپىك بىگرى لەكارىتكار.

\*بۇوكى پىكى، جىنى لەجىنى گۈنكى، يادەلىن بۇوكى پۇور، جىنگاى لەسەرتەندوور؛

-واتە: (پلک) كەبۇوه خەسسو، پلاكاپتى نامىنى، زىيانىش دەبەخشى و خۆشەويىسى نىوانىيان نامىنى.

\*بۇوكەكەمان جوان بۇو، بالووگەشى دەردا، يادەلىن بوكەكەمان زۇر جوانە بالوگەشى لەلىۋانە:

-واتە: بەيەكىكى ناشرىن دەوتىرى، كەعەبىتىكى ترىيشى لىپەيدابىن.

\*بۇوكەكەي پەندا دىوارىت، بۇزەھەمۇ بۇزەبەتالىت، بەشەو ناومان دەمالىت؛

-واتە: بەيەكىك دەوتىرىت لەناواھە خات ئىش بىكا.

\*بۇوكىكمان ھەيە ناشىي نەزان، تاوى ھۇر دەكا، تاوى خويدان، يادەلىن (بۇوكىكمان ھەيە ناشىي نەزان، تاوى تۇر دەكا، تاوى ھەمانە:

- واته: به‌کەستىك دەگۇتىي كارى نەشارزو كېيت بكا.  
\*بۇوكىكمان هىننا بىن بارگە و بىن، كوتەك هەلەمگىرى نەلى نۇرەمە:  
—واته: به‌بۇوكىكى هارو هاج دەوتىي كەزەبرو زەنگى ھەبىن.  
\*بۇوكى نزىك باوان، به‌كەللىكى چىدى:  
—واته: ھەميشە دەچىتتەو مالى باوانى، به‌كەللىكى چىدى.  
\*بۇوك لەسەر زىنى، يازماق و يانسىپ:  
—واته: نىش لۇي ھەيدى، لەكتاتىشدا ھەل بۇەشتىتەو.  
\*بۇوكى سالىن بەرىدە مائىن، نەگەر نەيىكىد، بىهاوە چائى:  
—واته: بۇوك هيئنان بۇ بارسۇوكى مالە، كەنەيىكىد ئازاردانى پەوايە.  
\*بۇوكى لەگەل تۈمە خەسسو گۈلتى بىن:  
—واته: يەكتىك دەيلىن، كەقسە لەگەل يەكتىك بکاو يەكتىكى ترى مەبەست  
بىن.  
\*بۇوكە مائى مەتى، سەرى سوورە پاي پەتى:  
—واته: بەبۇوك يان يەكتىكى نەزان دەوتىي، كەجل و بەرگىكى تاپىك  
درۇست بكا.  
\*بۇوك بۇدلى زاوايە:  
—واته: لەكتىك دەگۇتىي، كەبۇوك دىت ھەريە كە قسە يەك دەكى، بەلام  
يەكتىك دەلىن كورە بابە (بۇوك بۇ دلى زاوايە) واته ماجام ئەو بەدىتى  
ئىتىۋە كەيفى خۆتانە.  
\*زاوا نىتى داندۇك، بۇوك دەيدەۋى ئۇيىھەرۈك:  
—واته: پياوه كە ھەزارە، كەچى ژنە كەى داواي شتى نىدى لىدەكەت.  
\*زاوا كەرى، خەزورىتى:  
—واته: گۈئ رايەلى مالى خەزورىتى، ھاوکارى و يارمەتى دەريانە  
بەھەموو شىۋە يەك.

## (مندال) ... له پهندی کوردى

مندال نه و بونه و هر پاکه يه که خوشى به خاو خيزان ده هينى، دريژه  
پنده‌ري ژيانه، فريشته و ئاوه سكردنە و هى دله کانه گەل پهندى کوردى  
له سه‌ر(مندل-مندار) هەي، كەواته له کەلتوري کوردى گرينگى به مندال  
دواوه، پهندەكانىش ئەمانه:

- \* مندال به بابان هېئم دەبى، به دايكان سىئۇي دەبى:
- واته دايىك گرينگىتەر بۆ پەروەردە كردنى مندال
- \* مندالى بى باب، شەيتان دەپىيات بەرىۋە:
- واته كە به خىوکە رو پە روهەردە كاريان نما تووشى زۇر كىشە و گرفت  
دەن.
- \* منانى وتنى هوو؛ تىرى نە خوارد لەگۈو:
- واته: به ھەزارىك دەوتلى كە منانى وودى زىربى و دەسکە وتنى كەم بىن،  
بەھىچ جۆرىك پىيانەگات
- \* مندال نه رى بە سەرى بايم، بانهش رى بە گۈپى بايم:
- واته گەر بە زىندۇويتى سوودى نەبۇو، كە خزمەت دايىك و باوکى بکات،  
بايم مەردووتىش ھەرنە بىن وھىچ سوودى نىيە.
- \* مندال رىخەرۈك كىشە:
- واته هەندى جار مندالى خراپ تووشى غەم و پەزارەي نۇرت دەگات.
- \* مندالى سىزىدە لەنى، چەوانى نوسرايە:
- بە مندالىكى چە تۈون و هار ها ج دەگۇتلى.

- \* مندانه هەولێري كەكىشكەي لەدەست بەربوو، دەلئى خىرى شىخە ئلاين؛
- واتە كەسانىتكەن كەشتىكىيانلى قەوما بەسە رخۆيان ناھىتن،  
دەلېت ھەر خۆم دەموسىت وابكەم.
- \* منال لەمنالىيەوە دىيار؛
- واتە نىشانەي زىرهىكى يا تەمبەلى ھەر لەتمەننى منالىيەوە دىيارە، واتە  
لەسەرەتاي قۇناغى زىيانىدا بەدىار دەكەۋى.
- \* منالى بەدمەمانان، ناڭاتەسەربىانان؛
- بەمندالىكى خۆشەویستى دايەو باپە دەگوترى، كەچاوبىان لىببى و  
ھەميشە دەرمانى بەدەنلى تازۇو گەورەبى و پىپىكا.
- \* مندان نەزى، لەگۈوپەرادىيارە يادەلنى، منالى نەخۇش لەگۈوپەرا دىيارە؛
- واتە ھەموو كارىتكى خراب نىشانە يەكى ھەيە، يَا ھەمووشتى  
دىياردەيەگى ھەيە.
- \* مندان گوجىلەيە، ھەرچۈنى پەرەپەرە بىكەي وادەبى:
- واتە مندالا پەرىتكى سېپىيە، ياخەپەرە چونت بويىت وادەردەچى، كەواتە  
پەرەپەرە دەكەنلى نۇر گەرينگە.
- \* مندان تانەگىرى شىرى (مەمکى) نادەنلى؛
- واتە ھەشتى تاداواو پىتىپەست نەبوو نايىتە نەنجام.
- \* منالى خوت بەقورىانى، منالى خەلەي مەكە:
- واتە: خزم و كەس، بەيىگانەمەدە، بەتايىبەتى مندالى خوت.
- \* منالى چاك، زىنەتى دونىايە:
- واتە گەرمەندالى باش بۇو لەپاشە رۆژ سوودى بۆدايك باوک و كۆمەلگاش  
دەبىز.

## (خزم) ... له پهندی کوردیدا

خزم و کەس و کارئهوانه دەگریتەوە كەلهپشت و زگەوە لىت نزىك بن،  
لەزۇر سات و ئاندا خزم و كەس بەكەلکى مرق دېت و دەبنە قەلغان پشت  
بۇى و بەرگرى لى دەكەن، ئەوي نۇيەمە لىرەدا گەرەكمانە رۆشنايى بخېينە  
سەرددەربارەي ئەم پەندە کوردیانەيە كەدرەربارەي (خزم) هاتووه:

- \* خزم پەر زینت نەشىكتىن، بەكەس ناشكى:
- واتە دەستنىشانى كارەسات لە خزمانەوە دېت.
- \* خزم زۇرى بەرناڭىردان:
- واتە بەكەسىيەك دەلىن لە كاتى تەنگانەدا لەپشت نەمىنېتەوە.
- \* خزم قىبلەيە قەت خرا نابىت:
- خزمى باش رووگەيى كاتى تەنگانەيە.
- \* خزم گۈشتىشتىت بخوا، نىسكت دەشارىتەوە (ناشىكتىن):
- واتە خزم شتىتكى تىدا دەھىلاتەوە.
- \* خزمت كىنيە: هيشتا ژنم نەھىنداوە:
- خزماتى بەزىن پەرە دەسىنېت
- \* خزمى ژنان بەرە بەرە، خزمى پىاوان دەرىبەدەرە:
- واتە پىاوا كەزنى هيتنى زىاتر گرنگى بە خزمى وان دەدات.
- \* خزمى خەزور سەپانى شىيخى:
- بە كابرايەك دەگۇترى خزمى كابرايەكى بەناو بانگەيەكى تريش دەلى:
- خزمى خەزوردى سەپانى شىيخى.

- \* خزم خه زینه یه و به بینگانه مه یگزورهوه:
- واته هه ر چونی هه بی خزمی پیاوی له بیانی باشتره.
- \* خزم زور بن، باگاو گه ربین:
- واته ئه گه ر خزم و کس و کارت زدر بی، هه ر باشه. جا هه ر ج جۆریک بن
- \* خزم و که س په پو باری پیاویبه:
- واته ده بنه شورایه کی په لاین بوت، له زور شت دهت پاریزند و عهیب و عارت ده رناخه ن.

## (برا) ... له پهندی کوردى

نهوپهنده کوردییانه کەدەریارهی(برا) گوتراون بەئومیتین سودیی  
ھەبیت و ھەمیشە نەتەوه کەمان براو تەبا بن لەوانه یە ھەندی لەم  
پەندانه بەشیوھ یەکی تر بیت، بەلام ھەرچۆنیک بیت ئىمە بەچاک و خراپ  
دەیخەینه روو:

\* برا حەز لە مردنی برا ناکات، بەلام حەز بەنەبوونی نەکات.

- واتە: بۆحەز لە مردن نەکردنە کەی تەواوە، بەلام بۆ حەز لەنەبوونی  
کردنە کەی باوھ پناکەم ھەموو براھیک وابی، مەگەر خراپ و  
خۆپەرسە کاینان نەبىّ.

\* برا حەز ناکات براي لە خۇی پیاوتر بیت بەلام حەز نەکا کۈرى لە خۇی پیاوتر بىت.  
- واتە مردن نەمان و لەناوچونە، بەلام لە تەماع و مالى دۇنيا حەزدەکات  
خۆى لەپېش براي بىّ.

\* برا شەرنە کا نەبلە باومنە کا، يان دەنین: ( براو برا شەر دەکا، قەنەبان، باوەر  
دەکا )

- ( تېبلە - نەزان ) ئەمە تاردە یەك وايە چونكە ھەموو كەس نىرخى دوايى  
ھەرئاشت دەبنەوە.

\* برا گەورە ھەسەن سولحان بە.

- كەبۇرى بەبراگەورە يانبەرپرسىيارىيەكت درايە دەست ياخودىنە گەر كراي  
بەدەم سېپى و دەمپاستى كۆرۈ كۆمەلىك ئەبىّ كرددە وەھى چاڭ و داد  
پەروھ رانە بکەي بەدلى ھەموولايەك بیت.

\* براو بهشیان و توهه، براویهش.

- واته برایه کیان هره که سوکاری: که بکه لکت نه هات چی لیدئی بالی  
بی.

\* برابه برادر دان مه که روزیک له روزان.

- واته هر چقونی هه بی برا باشتره له برادر، چونکه برادر له وانه به  
پشت لی بکاو لیت دورکه ویتهوه، به لام برا له رؤیی ته نگانه دیته  
مهیدان..

\* برا برایه، کیسه‌ی جودایه.

- مه بست نه ویه ه نگهه دوسنی برا له باوک و دایکی: بن هاویه شن  
له مالی باوکیان و نه بی هریه که مافی خوی بدیریتی هر چهنده براشن  
به لام کیسه‌یان جیایه، واته برایه‌تی جیایه، سه‌دو او مامه‌له ش جیایه.

\* برا له پشت برابی، مه گه رقه‌زا له لای خودابی.

- نه گه ریه کیتی و ته بایی له ناو هر کومه‌ل و حیزب و میله‌تیک دابی  
سه رکه و تن مسوگه ره مه گه رخوا قه‌زاو به را دروست بکات.

\* برا گهوره بهو، گووی زیاد مه خو:

- واته: به یه کیک ده وتری، که به ناموژگاری برایه کی گهوره‌ی خوی نه کا.

\* برای دایک جیاوازه، ودک ماری بی نینجاوه:

- به بکیک ده لین که خزمایه‌تیه کی دوروی هه بی، قسه‌ی ناشرین،  
یاکاریکی خراپی ده رباره‌ی کردبی.

\* برایه‌تی به زور ناگیری:

- به یه کیک ده لین به زور خوی بکاته برات

## (میوان) ... لە پەندى کوردىدا

لەتىو ھەموو نەتەوەو كومەل و كومەلگەيەك، میوان و میواندارى ھەبۇوه و  
ھەيە ھەرىھە يان بەجۇرو شىۋوھ و شىۋازىك پەپەھوئى دەكەن، كوردىش  
لەدىز زەمانەوە سەردان و میوان و میواندارىتى تىدا بوبۇوه و نقد رېزى  
میوانى گرتۇوه، دەبىن ئەو راستىيە بلىيەن كەمیوان لاي ئىمە لەسەر رووى  
خانە خۆى دادەنىشى و بەتامتىرين و خۇشتىرىن چىشتى بۆ لىدەنرى  
رايەخى نەرمى لەبن دەبىن، لىفەى گەرمى پىددادەدرى، كەواتە رېزىتكى  
باشى لىدەندرى، دەبىن ئامازە بەوهش بىكەين كەجاران زېز لەمیوان  
دەگىرا نەك ئىستا، بەھەر حال ئىمە لىرەدا گەرەكمانە رۆشنايى بخەينە  
سەر ئەو پەندە كوردىيانەي دەربارەي میوان گوتراوه:

\* میوان خەلاقى خوايە.

لىرەدا بۆمان دەردەكەۋى كەخواش میوانى خۇش دەھوئ وەكەو  
دياريتكىش پىشىكەش بەو مالەيى دەكات كەپەسەندى دەكات، دەبىن باش  
بزانىن ديارى و خەلات لەھېچ كات و سەرددەمەك رەتنە كراوهەتەوە بەلگو  
پەسند كراوهە، بەتايمەتى ئەگەر لەلاي يەزدانەوە بىن.

\* میوان خۇشەويىستى خوايە، خىرۇيەرەكەتلىك لەڭلەدایە:

واتە نابىن لەو بىرسىن كەمیوان هات زەپو زيانى (ماد) يمان لى دەدات،  
بەلگو بەپىچەوانەوە میوان (خىرۇيەرەكەت) دەخاتە مالەكتەوە و  
ئاواھدانى دەكاتەوە. كەواتە با رېز لەمیوان بىگرىن و پىتى سەرگەران نەبىن،  
مالەكانىمان پې بىت لەمیوان ئىنجە خۇشە.

\* كىشە مىشىكە رەشه، میوان جارىك و دووان خۇشە:-

واتە پىيوىستە میوان رەزاي خۆى گرمان نەكا ھەر بىن و بچى بلىن (سلام و

علیک) هر لە مالى خەلکدا نان بخواو نان نە داتە خەلکى، بە مجۆره میوان گوتراوه ئەو پەندەی سەرەوە. (میوان و ماسى لەسى پۇذ زیاتر بە مىتىتەوە، بۆگەنى دەبىن ئەم پەندەش ھاوشىۋە پەندى سەرەوە يە، واتە نابىن ھىتىدە زۆر بە مىتىتەوە كە خاوهەن مال لەئىش و كار بکات و گوئى نە داتى و، لىيى پال داتەوە.

\* میوان بە دىيارىيەو جوانە:

ھەلبەتە دىاري خۆشەویستى بە تىن تر دەكەت لە نیوان دۆست و ناسياواندا، گەر بىت و لە میواندارى دابۇوى، واچاڭ كەش لە گەل خۆت بېھى بق خاوهەن مال، بق ئەوەي ھەست بە بۇنى خۆز بکات، لە پەندىتكى تردا ھاتووه (دىاري میوان سەلامە).

\* میوانى جەزۇنى خانە خۇنىيە:

واتە گەر مالىئىك میوانى ھات ئەو دە بىتە جەڭن لەو مالە، چىشت و خواردىنى خۆش و باش دە خۆن بەھۆزى میوانە كەوە.

\* میوان لە میوان دەگرى سەراسوئى، خانە خۇنى لەھەر دووكىيان.

وەك ئەوەي میوان ركى لە میوانە خانە خۇنى لەھەر دووكىيان، بەلىنى، بەندىتكى تر گوتراوه (میوان كەيى بە میوان نايىن) مەرج نىيە ھەم و میوانى وابى، ئەم جۆرە میوانانە و دەزانىن میوانە كەى تر، بەشىان دە خوات.

\* میوانى ناواھە خەنە لە سەرە خۇپىيە:

واتە گە رکاتە كە گونجاو نەبى و كاتى جەم و خواردن نەبى، نەوە خانە خۇنى گەر (شىيوو چىشتى) پىن نامادەنە كرا ئاسايىيە، نابى میوان و اتىپەگات فەرامۇشكراوه، بۆيە ئەم پەندەي سەرەوە گوتراوه.

\* میوانى رۈزەكى جاسووسى سالەكى:

لەم پەندەدا ئۇ وە بە دەردە كەۋىي كە ئەوەي میواندارى بىتە مالىت، لە زۆر شت دەزانى بۆيە دەبى و دىبابى لەھەلس و كەوت و پەفتار تا لە مال دەردە چى.

## (دل...) له پهندی کوردیدا

دل يه کيکه له نهندامه سهره كيه کانى له شى مرؤف، به پايتەختى نهندامو  
جهستەي له شى ئادەم ميزاد ناسراوه، هەر كە تربە كانى ليدانى دل وەستا  
نهوه مرؤف دەمرئ و گشت له ش و جهستەي له جوولە دەكۈنى.  
دل گەلى پەند ووتە و شيعرى بەسەر گوتراوه و نووسراوه، ئەوهى ئىمە  
زىاتر باسى دەكەين دەربارەي ئەپەندە كوردىيانەيە كەلەسەر (دل)  
وتراوه.

\* دل پير نابى، چاوتىزىنابى:

- واتە مرؤف لەسەر پاشتى ئەم زەمینە گۈزەرىكەت، ئەوه تەمنىشى  
بەرەو ھەلکشان بچى ھەست بە پىرى دلى ناكات، ھەميشىھ چاوى  
رۇشنى و بەوي بىتھامۇ دۇنيا ھى ئەۋىتتۇ لە بەردەستى دابىت.

\* دل سفرە نىيە بۇھەمۇوكەس بىكىيەوه:

- مەبەست ئەوييە رازى دلت نابى لاي ھەمۇوكەس بىرکىتى ئەوهى  
لە دلت دايە ھەلى رىېزى.

\* دل مىشە لەسەر گۈوش دەنىشى و لەسەر گۈلۈش دەنىشى:

- واتە ئەو پەندە بەزىدى لە وكتاهى كورىك كچىكى ناشرىنى خوش  
بۇوى و بەدى بى دەگوترى، واتە ھەندى جار شتە كەشىاوىش نىيە كەچى  
كەسەكە بەدىتى.

\* دلى من سولتانە، كەتى مائى وانە، چەند رەش و چەند جوانە:

- واتە ئەمەش لەكتانى دەگوترى كەئو كەسە باش دەزانى بەرامبەركەي  
عەيبو عارى ھەيءە، يارەكەي (رەش) يىشە كەچى دلى ھەر بقى ليتراوه.

\* نەو جىيە خوشە كەدل لىي خۇشە:

- واته مه بهست لیره دا ئه وه یه که گرنگ فراوانی و جوانی شوینه که نییه،  
گرنگ ئه وه یه مرؤفه له شوینی بیت به دل و سوزی بیت.

\* ره حمهت له وکه سهی دوودلان یه ک ده کا، له عندهت له وکه سهی دوودلان لیک ده کا؛

- واته ئه وکه سهی دووکه س به یه ک ده گئینی و ناشتیان ده کاته وه، ئه وه  
رحمهت و خیری به رده که وی، به پیچه و آنه ش بیت ئه وه ته وشی نه عمله تی  
خواو خه لک ده بن.

\* دلی که سله خومه ئیشینه، که فیشاندات بن نه ندیش مه به:

- واته: مرق نابی دلی به رامبه ره که ای ئازار بدادات و بئی ئیشینی، که شتی  
واشی روویدا ده بی له بیر نه کهین و چین له گه لی ئاش بینه وه.

\* دل له گول ناسکتره:

- واته نابی قسه و کرداری کی وابکهین دلی خه لک بریندار بکهین بؤیه ئه م  
پهنده گوتراوه، که (دل له گول ناسکتره).

\* دلی ئاوی خواردووه:

- واته: ئه و پهنده له کاته ده گوترائی که کاروشتی روویدات به دلی بیت و  
پئی ئاسووده بیت، کزتایی به کیشه و کاره که بیت.

\* دلی خوینی لی دوتكنی:

- ئه و پهنده له کاتی لیقه و مان و دل ئیشانی که سیک ده گوترائی  
که کاره سات و کوژرانی نزیکترین کس به سه ردا بیت.

\* دل له ئاستیا به رده:

- واته: که سانیک هنه دل ره قن و قسه و نامؤژگاری و هرناگن، به رامبه ره  
که سی به رامبه ره که ای بین ده نگه.

\* دلی هه زار راده کات:

- واته دوودله وله دل را وکی ده زی هه ردهم را پایه.

\* دلی که سی به خووه نه هیشتقووه:

- واته زور که سی توراندووه و به که سیش رازی نییه.

\* دل له دلن مده: واته دوو دلن مده، له هیچ نیش و کاری:

## ( خین / خوین ) ... له پهندی کورديدا

جه سته‌ي مرؤفه پيکهاتوه له ئىسىك و خوين، بەھۆى دەمارەكانه وە خوين  
هاتوچۆدەكەت و دېت و دەچى، لهنبو له شماندا خوين هېنەرە خوين بەر  
پۇلى خويان ھەيە، هىچ گيانلە بهرىك نىھ خوينى نەبى، ج نەدق كەم، گەر  
بېت و ھەركەسى خوينى لەلەشدا نەمەتىنى، ئەوه دەست بەجى گيان  
لەدەست دەدات و دەمرى، كەواتە بۆ بەردە وامى ژيان ئەوا خين پۇلىكى  
سەرەكى و كارىگەرى ھەيە بۆمانە وەمان لەسەر ئەم ئەرزەپان و بەرينىه.  
ئەوهى من گەرەكمە ئەم جارە ئاماژەدى پېبىكەم و تىشكى بخەمە سەر  
دەرىبارە ئەو پەندە كورديانى يە كەوشەي ( خوين ) ئى تىدایە، بەھىوام  
سودى ھەبى و كەس توشى نەخوشى كەم خوينى و پالەپەستقى خوين و  
ھىچ نەخوشىيەكى تر نەبى، پەندە كوردييەكانيش ئەمانەي خوارەوەن.

\* خوين بەرچاوى گرتىيە.

- ئەم پەندە كوردييە لە كائىتكىدا دەگوتىرى، كەكابرايەك بىيەۋىت كېشەو  
چەرمە سەرەي بىنېتەوە، هەردەم شەپوشۇر بەردە رگاي گرتىي و خۆى  
زۇرتۇرەبکەت و گېبىگىرى و ساردنە بىتەوە.  
\* خوين لەچاوى دەبارى.

- ئەم پەندەش مانا يەكەي بەپەندە كەي سا رەوە نزىكە، بەكابرايەكى  
دەسەلەت دارى زۇردار دەھوتىرى، كەلەكتى تۈپەبى ئاگاي لەخۆى  
نەمەتىنى و نەتوانى خۆى كۆنپۈل بکات و ھەپوگىف بکات و بىيەۋىت شەپو  
ئازاواھ بىنېتەوە.

\* خوین گرتوده‌یەت.

- واتە دەم دارەو بەھۆى خوین پاشتەوە نىوانىيان چاك نابىتەوە.

\* خوينىك وابەناواچەوانىيەوە وەيە.

- واتە لەرەنگو پوخسارى رادىيارە كەدەيەوېت شەپۇ ئازاوه‌يەك  
بىنیتەوە، خويىكەي نىوچەوانى بەلگەيە بۇ ھەبونى ئەم كىشەيە،  
دەيەوېت شەپ بفرۇشىت.

\* خوينى بخوات ئۇخىدى داناملىق.

بەيەكىك دەلىن كەزور لەكەسىك تۈرىپىي، گەرەرچى ليپكەت نالى  
ئۇخەي، يابەكىك حەقى لەسەر يەكىك بىت لەۋاتەدا ئەم پەندە  
دەگوترى.

\* خوينى لەبەدەنى نمايە.

- ئەم پەندە بەكاپرايەك دەگوترى، كەزور نەخۇشىبىي، يَا زۇد ترسابىي  
واى پىددەلىن.

\* خوينى كرده جامەك.

- واتە تولەي خۆى ليڭرەوە خويىنى ليڭرتۇرۇندا ئەگەر بچوکى كردىھەوە.  
\* خوينى خۇت لەسەرە خۇت.

- ئەم پەندە لەكاتىكدا دەگوترى كەكەسىك خۆى بۇكارىتكى مەترسىدار  
ئامادەبکات، دەست بۇ ئاڭدرىيەز بکات، خەريكى كارىك بىت پىتى  
تىنەچىت.

\* خوين نابىتە ناو.

- ئەم پەندەش لەكاتىك دەگوترىت كەخويىن لەبەينى دوو بەمالە  
دووكەس بىرۇنى، واتە لەمافى خۆى خوش نابىي، بۇلەي خۆى  
وەردىگەرىتەوە، لەم كاتەدا ئەم پەندە دەلىن.

\* خوينچەي نازادى، بەخويىن دەگەشىتەوە.

- واتە هەركەس و مىللەتىكى ئىزىدەست بىھەوېت نازادو سەرىبەستو

## گولبزيریك له پهندى كوردى

- سەرپەخۆبىت، دەبىت خوین بىرئىنى و ئازار بىكىشى تابەمافەكانى بگات.
- \* هەر پەنجەيەك خويىنى خۇى لىنىت.
- واتە پەنجەكانى دەست وەكى يەكترنىن، لەيەكتر جىان، نەم پەندە لەكتى دەگوترى واتە ئىش و ئازارى خەلک جىاپە و هەرىكەيان ماف داواكارى خۇى ھەيە و دەبىت لەتولە سەندە وەش جىابن.
- \* دەلى (خويىن بىان لېڭرتىيە).
- بەيەكىكى لەپۇ لەۋازو پەنك زەرد دەگوترى كەھىنۇ تواناي نەمابى و كۇ داماو بىت.

## (سەر)... لە پەندى كوردىدا

جەستو لەشى مرۆغ لە چەند پىكھاتە يەكى سەرەكى پىكىدىت، سەريش يەكىكە لە ئەندامە سەرەكى كانى جەستەي ئادەمیزاد كەھەستى بۇنكردن و، بىينىن و بىستنى تىدا كۆپتەوە، سەرنەبى ئەندامانى ترج گرىنگىكە كى نامىننى. من لىرەدا نامەۋى باسى ھەموو سودو زيانەكاني (سەن) بىكم، ئەوهى گەرەكمە رۇشتايى بخەمە سەر دەربىارەمى ووشەى (سەر) لە پەندى كوردىدا، بەئومىدى ھەموو پايدەك سەر سەلامەت بن.

\* سەرى نايەشى پەربويان لىيدىبەستى.

- بە يەكىك دەلىن، خۆى توشى كىشەو گىروگرفت بکات.

\* سەرى لە بەرھەتاوى سې كىرىدە.

- بە كەسيك دەلىن سودى لە تاقىكىردىنەوە كانى پۇزگار وەرنە گرتىتت.

\* سەرى گۇته زمانى، ھەتا نەتوم میوانى، خۇشىم نايەتە گىانى.

- واتە زمانى لىتىنگەپى ئاسىودەبى وەك دەلىن (زمان بەلائى سەرە).

\* سەرى كەس نەچىتە سەر دوو باليفان.

- كەسيك كە توشى كۆسپ و تەگەرە بولۇشى نامىننىت.

\* سەرى كە چەلان، دەكەۋىتە باغانەلان.

- بە كەسيكى نەشياو دەلىن كەشىكى باشى بۆ ھەلکەتىتت.

\* سەرت فيدا كە، نەھىنپىت ئاشكرامەكە.

- واتە بەھىچ شىۋە يەك نەھىنپى خۇت ئاشكرامەكە.

\* سەرى تىنپى كاو جۇ، ھەتا مىدن ھەر يخۇ،

## گولبئیزیک له پمندی کوردى

- به‌که‌سیک ده‌لین هه‌لیکی بق هه‌لکه‌وتبی.  
\* سه‌ری بی‌پسق، له‌بن گری دا.
- هه‌رکه‌سی بژیت، ده‌رامه‌تیشی ده‌بیت، زور نا که‌م.  
\* سه‌ری مه‌ری، زگی گورگ.
- به‌یه‌کیک ده‌لین خۆی باش نیشان برات که‌چی واش نه‌بیت.  
\* سه‌رت هه‌لپره، شیرت ده‌لپره.
- واته ده‌زانی و چون ده‌توانی به‌رگری له‌خوت بکه.  
\* سه‌رگی بیتە بیزین، به‌که‌س نایه‌تە کرین.
- نرخ بق میزدان داناندریت و که‌لینیان پرپنابیتەوه.  
\* سه‌رسه‌ردیان، هاویشتیتە سه‌ریه‌ک.
- بدهووکه‌س و لاین ده‌لین پشتى يه‌کتر بگرن بق ئامانجیک.  
\* سه‌ر له‌بن به‌ردان بی، له‌بن منه‌تان نه‌بی.
- شهرمه‌زاری زور ناخوشە.  
\* سه‌رباری له‌بن باری گرانترە.
- به‌کاریک ده‌وتیریت له‌کۆتاپیه‌کەی زورگران بوه‌ستیت.  
\* سه‌رتولو و بن تولو، تولو‌لەی گەمبۇری، کوده‌لەی به‌جىنېشىت پېرە چەمچۇری.  
به‌یه‌کیک ده‌لین مندالى بەجىبىللى بق خراپەکارى خۆی.  
\* سه‌ربەقۇر سه‌ربە خۆ دەری نەودتەمە.
- به‌که‌سیکى بى ئەغبارو هەش بەسەر دەگوترى.  
\* سه‌رت بچى، قىسىت نەچى.
- واته پیاو ئەپیاوه‌يە له‌قسەی خۆی پەشيمان نه‌بیتەوه و قسەی خۆی  
نه‌دۇپىتنى.  
\* سه‌رخۇری، دۇپىر.
- له‌کاتىئك دەگوترى يه‌کیک سودى لىئنەبىندرى.  
\* سه‌رقۇزى بن ئالۇز.
- به‌کاریک دەگوترى له‌سەرۋە جوان خۆنىشاندا له‌ناواه‌پۆك نەبى.

- \* سەرمى ناشه بىم تەداشە.
- لە كاتىك دەگۇتىرى يەكىك ئىش و كارى زۆربىت.
- \* سەرى بى سەودا نايىلىتەوه:
- واتە بەدەست بەتالى ناگەرىتەوه.
- \* سەرى بىمرى سىكەي نامرى.
- واتە لەپاش خۆشى ناوى ھەردەمىتى.
- \* سەرى رەحىمەتە بىنى زەحىمەتە.
- واتە سەرتا بەخىرو خۆشىي، بەلام كوتايەكەي هىلاكىي.
- \* سەرى لەبەردى نەعەلەعد دا.
- واتە چىدەكا بابىكا، ھىچ سودنابىنى، زەرەرمەند دەبى.
- \* سەرى هيپان، بىنى گۇران، يادەلىن (سەرى هيپان، دايىكى دېپان).
- بەيەكىك دەوتىرى، ئىشى خراپى لى پووبداو خراپەكانى لەلای ئەوهە دەست پېتىكەت.
- \* سەرمائىي سەزى ساحىنى دەخوات.
- واتە زەرە رو زيانىتكى زۇرى ليكەوت و مايەكەشى نەھاتەوەدەست.
- \* سەرددادو سېر ئادا.
- واتە سەرى خۆى دەكا بەقوربانى نەيىنى براادەرىك، بەپاستى ئەمە بەرزترىن پەوشىتى مەرۆفە.
- \* سەر بۇ سەرپىن، نەك بۇ سەرزەنشت.
- واتە مەرۆف بىرى باشتە، لەۋە كەلەنگىيەك پۇوتىكەت.
- \* سەر بەسەر، بى دەرمى سەر.
- بەپياوو ژىنلەك دەوتىرى كەهاوتى يەك بن بەبى زىادوکەم.
- \* سەرت نايەشى بۇج پەرۇي تىۋە ئەپىچىت.
- واتە ھەرچىت پېۋىست نەبوو بەكارى مەھىئە.
- \* سەرچۈپ بەھىتە دەست سەڭ، بۇلاي سەبەتەي نانى رانەكىشى.
- بەگەرەيەكى تەماعكار دەوتىرى، كەھەرچاوى لەقازانجى خۆيەوەبى.

## کولبزیریک له پهندنی کوردى

- \* سەرچۆپى بەدەيت بەگامىش، لاي كادان نادا بەكەس.
- هەمان ماناي سەرهەوهى ھەي.
- \* سەر دروين درى جاويڭىن.
- واتە هەردوو بۇي يەكىن، بەيەكىڭ دەوتىرى كە دەرەوەو ناوهەوهى وەك يەك وابى.
- \* سەر دەركە مال بىسپارە.
- واتە خۇت دەركە، بامالەكت بپوا، چونكە مال دەبىتەوە.
- \* سەرسوڭ وۇعەلاوەكەم.
- واتە دەستكەوتن كەم بىٽ و سەرم سوکبى، باشتە لەوهى دەستكەوتت زۇرىي بەخەموخەفەت و دەردى سەريەوە.
- \* سەركىزى دل وورىيابى.
- بەيەكىڭ دەوتىرى، كەبەديمن گىلىقكەو لەدلا وورياو تىڭەيشتوبى.
- \* سەرگەرمى يەيىگارىيەوە، يەيىگارى باشتە.
- واتە ئىش بىكەي بۇ مەرдум، بابا بىنگارىش بى، چاڭتە لەبى ئىشى.
- \* سەرەتلىپە، خوا بناسە.
- بەيەكىڭ دەلىن كەبىيەويى ستەمەتك نەنجام بدا.
- \* سەرى بەسوجىدەوە بۇيۇە.
- بەتەوسەوە بەيەكىڭ دەوتىرى، كەبەدرق خۇى بەپىتاۋىڭى لەخواترس نىشان بىدات.
- \* سەرى بۇھ بەناش، قىنگى بۇبە ماش.
- بەيەكىڭ دەوتىرى كەسەرى لېتىكچوبى.
- \* سەرى بەدەستى خۇت نە يغورىنى، خۇرۇشى ناشكى.
- چونكە كەس وەك خۇت شارەزاي دەردى تۈننە، واتە هەموو كەس دەبى خۇى دەرمانى دەردى خۇى بىكەت.
- \* سەرى نەتاشى و ناۋىنەشى نەداتە دەست.
- بەيەكىڭ ئەوتىرى، كەكتىنېكى كردىبى بەيەكىڭ و جارپىش لېيدا.

\* سەري دېرى و پىشى بەشانە دەكا.

- بەيەكىك دەوتىرى كەبەپەنهاي خراپەبات لەگەل بەكتاكا، كەچى

بەديمەنيش پىزى بىگرى و قىسى خۇشى لەگەل بكا.

\* سەري بى دەلاك نەتاشى يادەتىن (سەري بى دەلاك مەتاشە).

- واتە بى پرس و را ئىش دەكا.

\* سەري بى سەودا ناوهستن.

- بەيەكىك دەوتىرى كەبى ئىش و كاروھەولو تەقەلادانەنىشى.

\* سەري بى كلاۋىن يەلدەندا.

- واتە هەركەسىيەك هاتە دنياوه، خوا پۇذى خۇرى بۆ دەنلىرى.

\* سەري دونيا بەپوش نەگىراوه.

- بەيەكىك دەوتىرى، كەكارىكى نابەجىبكات بەئاشكرا، واتە لەسەر  
ھەموو شىتىك پىرسىنەوە ھەيدە.

\* سەري دوو بەرانان لەمە نىجەلىك ناكولىت.

- واتە دۈوبىباوي گەورە، لەيەك شويتنا ھەلتاكەن.

\* سەري شكانلۇو، پىشى بەشانە دەكا.

- بەيەكىك دەوتىرى، كەلەدوى دەست وەشاندىن لەيەكىك، ئىنجا دل  
نەوابى بکات..

\* سەريكى ھەيدە و ھەزار سەودا.

- بەيەكىك دەوتىرى، كە پى ئىش بى.

\* سەري كۈيىرە ماري لادەست دەكەۋى.

- واتە ھەرقى لاي مردوم دەست نەكەۋى، لاي نەو دەست دەكەۋى.

\* سەري شڭاوە قىنچى و پاوى بۇماۋەتەوە.

- بەيەكىك دەوتىرى، كەلەكارىكى تىشكابىي وەبەھەموو رەنگ زەرەرى  
كىرىدى.

\* سەريكى گا نەكىر، بەقىنگى كەرمۇ.

- واتە تىكەل و پىتكەل، وەكەس لەكەس ناپرسىتەوە.

## گولبئیزیک له پەندى كوردى

- \* سەرى گرتۇتە خەنە، نەچى بۇراوه گەنە.
- بەزنىكى داۋىن پىس دەوتىرى، كەبەشۈن داۋىن پىسى دا بىسۇرپىتەوە.
- \* سەرىنلە ئەناو سەرالا نەبى بۇبرىن باشە.
- واتە ھەركەسى دۇورە پەريزىنى لە خزمەتكىرىنى گەل و نىشتمانى، بۇنەمان باشە.
- \* سەرى گرتۇتە كۇمە، لە خۇي گرتۇتە لومە.
- بەيەكىك دەوتىرى، كەلەسەر كەردىدە يەك لۆمەبىكى، ئەوگۈ ئەداتى، وەلەسەر كەردىدە كەي خۇي ھەربەردە وامبىت.
- \* سەرى لەگۈ قەبر دەلەرزى.
- واتە زۇر پىرە كاتى مەردىنى ھاتوھ.
- \* سەرى نايەوە.
- واتە بەداخھوھ مەرد.
- \* سەرى لىيەخورى.
- واتە ئارەزۇوى لەو شتەيە كەقسەى لىدەكەن.
- \* سەرىقۇرىن، دەھىننەتە پىنگەنلىن.
- واتە كائىتە چىھە و قىسە خۆشە.
- \* سەرسپى ناوسك دېش.
- بەيەكىك دەلىن بەدىمەن خاۋىن و جوانبىن، لەناخىشەوھ بىق و قىنەيى لە دىلداپى.
- \* سەروبىنە پى خوش ناكىرى.
- واتە هىچ بەدەست نىيە، دەستت و پى سېيە.
- \* سەرى كەچەل ھەرلە تۈرەكە دابى باشتەرە.
- واتە ھەرقىسە يان كارىكى ناشىرن و زيانە بخش، ھەرنەوتىرى و نەكىرى، باشتەرە.
- \* سەرىنلە ھىنلەنەمەن و نايگۈزىمەنە.
- واتە واز لەو ئىشە ناهىتىن، ئەگەر سەريشىمى تىدا بچىت.

- \* سه‌ریکی هه‌یه و هه‌زار زمان.
- واته دوو زمانه.
- \* سه‌رهه‌لپری، کلاوت له‌سهر دهکه‌وی.
- واته به‌رزه.
- \* سه‌رقوزی بن نالوز.
- واته‌ناوو ناووه‌پرۆکی یه‌کنیه.
- \* سه‌زی هارو ماری تیلایه.
- بق شتیک ده‌گوتری که‌زور شتی سه‌یرو نه‌گونجاو له‌گهلهن یه‌ک پیکه‌وه له‌جینگایه‌ک هه‌بی.
- \* سه‌رتاشین بن تیف تیفه‌نابی.
- واته پیاو ئه‌گه‌ر خۆی هاویشته ناوکوسپ و ته‌گه‌ران ده‌بئی خۆی له‌به‌ر هه‌ندی ناخوشی بگری.
- \* سه‌رزندي پاشه‌ل مردى.
- به‌کابرایه‌ک ده‌وتیری له‌قونه‌وه هه‌موو قسے‌یه‌کی ده‌کات و به‌لام به‌کرده‌وهش هیچی له‌دهست نابی و له‌جینگای خۆی ناتوانی بجولیت‌وه.
- \* سه‌رناؤ دهراوی زور‌دیوه.
- واته دونیا دیته‌یه.
- \* سه‌ر به‌قوربیانی زگ.
- واته ته‌ماعکاره.
- \* سه‌ربیئی ئه‌جهله ناچیتە زیر گل.
- واته هه‌موو گیانله به‌ریک ده‌مری.
- \* سه‌رچاوهی پیسە.
- به‌کاریک ده‌وری که‌له‌سه‌ره‌تاوه نه‌شیابویی.
- \* سه‌رو دلی خۆش سکی برسی تیز ئه‌کات.
- واته له‌ژیانیکی خه‌نده ئامیزبی خۆشگوزه‌ران ده‌ژی.

## گولبزیریک له پەندی کوردى

- \* سەرى بچى نويزى ناچى.
- واتە ئىماندارو لە خواترس و نويزىكەرە.
- \* سەرى لە زىر بىگى هەرئە و كۈرۈيە.
- واتە هەر چاڭە و پىاوهتىھى لە گەل بکەى، منهتى پىتىھە.
- \* سەرى دەگاتە عەرېشى فەلەك.
- واتە بالازۇ سەربەرزە.
- \* سەرى سەھى بەدىيارى هيئاپە.
- واتە شتەكە زەرەرى زىاتەرە لە قازانچ، دىيارىيەكەى بىئىرخە.
- \* سەرى دوزمن بە پەمۇبىرە.
- واتە بەھەر شىۋەيەك لەنماوى بىبە. يابەشىۋەيەكى تر خەلک ئازىيەت مەدە، تەنها دۈزمنىش بىت.
- \* سەريشىم چوو، مائىشىم چوو.
- بەيەكىك دەوتىرى كەخۇى و مالى لە سەر شتى داناپى.
- \* سەرى ھەزارھەزار پىكەوە دەپلى.
- بەيەكىكى سەتكارو زالىم دەوتىرى كەخۇينى خەلک بىرېشى.

## (چاو) ... له پهندی کوردیدا

چاو راستگوترین زمانه و مهنترین سه‌رچاوه‌ی دلی مرؤفه‌ن هرچاوه پریه‌تی له رق و کینه و گوناهو توانج، یا پریه‌تی له نه‌قین و خوشه‌ویستی. ده‌کری بلیین.. چاو په‌رتووکیکی کراوه‌یه و ده‌توانین ناخی ناوه‌وهی خاوه‌نه‌که‌ی له دوو توییدا بخوینینه‌وه، چاو نه‌ندامیکی سه‌ره‌کیبه و به‌هؤیه‌وه، رهش و سپی و تاریکو رووناکی لیک جیاده‌که‌ینه‌وه، هممو شتئ به‌هؤی چاوه‌وه ده‌بیندری و بدی ده‌کری.

من لیره‌دا نامه‌وئی سوودو زیانه‌کانی (چاو) بزمیرم نه‌وهی گه‌ره‌کمه لیکی بدومیم نه‌وه پهنده کرودییانه‌یه که‌ده‌رباره‌ی (چاو) گوتراوه و نوسراوه، به‌ئومیدم سوودی هه‌بی و چاوه‌کانتان روش‌ن بکات.

- چاوی برسی بـهـخـوـلـنـهـبـنـ چـاوـیـ تـیـرـ نـابـنـ:
- وـاـتـهـ تـهـمـاعـکـارـ بـهـمـرـدـنـ نـهـبـیـ چـاوـیـ تـیـرـ نـابـنـ.
- چـاوـهـمـوـوـشـتـیـکـ نـهـبـیـنـ تـهـنـیـاـ خـوـیـ نـابـیـنـ:
- مـرـؤـذـ بـهـمـ شـیـوـهـیـ عـهـبـیـ خـهـلـکـ دـهـبـیـنـ تـهـنـیـاـ خـوـیـ نـابـیـنـ.
- چـاوـهـهـلـینـهـ، دـوـنـیـاـ بـبـیـنـهـ:-
- وـاـتـهـ لـهـخـلـکـ سـوـودـ بـبـیـنـهـ، نـهـزـمـوـنـیـانـ لـیـ وـهـرـگـرـهـ.
- چـاوـیـ رـدـشـمـ کـاـنـ بـوـهـ:-
- وـاـتـهـ یـهـکـیـکـ کـهـزـقـرـ چـاوـهـبـوـانـ بـکـاتـ وـ چـاوـیـ هـیـلـ بـیـتـهـ وـهـ.
- چـاوـیـ سـوـرـ بـوـمـهـ وـهـوـوـشـتـیـکـیـ لـهـ چـاوـیـهـ:-
- بـهـیـکـیـکـ دـهـوـتـرـیـ کـهـزـقـدـ تـورـهـ بـیـ وـ چـاوـیـ سـوـرـ بـبـیـتـهـ وـهـ.

## گولبئزیل له پەندى كوردى

- \* چاوى حىز لە خۇيە وە پۇوت دەپىتە وە.
- ئەوهى كارى خراپى كردى لە چاوانى رادىارە و چاوى پۇوت و مات دەبنە وە.
- \* چاوابازو بەكەس ناگىرى:
- واتە: تە ماشاكردن بەم لاو بە ولا بە هەموو كەس ناكرى و ئەم جۆرە تە ماشاكردنانەش ھېچ عەبىي تىدانىيە، چونكە بە دەستى خۆت نىيە.
- \* چاوى ذەران، خۇلى سەران:
- واتە: ئەوهى بە تەماى خەلکى بى ھېچ بە ھېچ ناكا
- \* چاونەگەر نۇوتىيان لە بەين نەبوايە، يەكتريان دەخوارد ئەم دووپىاريە:
- واتە: دوو برا نەگەر كەورەيان نە بن كىروگرفت لەنى، انيان دروست دەبى،
- \* چاولەرىنى خەلک خىيل دەبى:
- واتە ئەوهى چاوى لە دەستى خەلکى بى خۆى تىر ناخوات و كارى بەرىيکى ناپروات بەرىيە.
- \* چاوبەچاوان دەكەۋى، ناھەق بەن دەكەۋى:
- واتە مەرقۇ پىيوىستى بە يەكتىر دەبى و يەكتىر دەبىن، ئەوهى ناھەقىش بى زىر دەكەۋى.
- \* چاولەچاوشەرم نەكا، بەرتىليش بەرد نەرم دەكا
- واتە: بېجگە لەوهى كەھەر ئىشكىت خۆت بىكەي باشتە، بەلام دىيارى و ئەرخە (واسىتە) يىش دەرويان ھە يە بۇ ئەوهى كەئىشە كەت زۇوتىر بۇ بىكەر.
- \* چاوى پەرىيە تەوقۇ سەرى:
- واتە زقد رقى ھەلسا.
- \* چاوى ھارومار دەردىتىن:
- واتە: ئازاوا جەربەزە يە

\* چاو یه کو فرمیسک هه زار:

- به یه کیک نه وتری که به کول بگری و فرمیسک هقون هقون به چاوه روومه تبا شوربیته وه.

\* چاو له چاو پیاو ژیر ماله نه کا:

- واته: (ژیرماله) کریچی نه م روزه یه چونکه همیشه سه رکزو چاوله به ری خاوه ن خانووه ناحه سیته وه.

\* چاوی له دهربیان، خوی به سهربیان:

- خور (خول) واته نه وپیاوو ژنانه که چاوبرکن نه کهن و خه ریکی چاو له وهراندن له گهله خهله:ی نامه ره مدا با کویرای یان دابن.

\* چاو بیته گیسکی هه باس، نابینی بابی نه لیاس:

- به کرایک ده وتری به هیچ جوری جبیه جی نه کریت.

\* چاوت له ده رکه بی، قوخت له گورکه بی:

- واته (گورکه: ناکردان): له ژووریش بیت ئاگاداری ده ره وهی مالی خوت به.

\* چاو ته نیبه تیزا به گیزدا دکا:

- به کیک ده لین گمه به شتیک بکات که لی، هشاوه نه بیت.

\* چاو وراو نیوهی دست هه نینانه:

- واته: نه رتسی و زانایی نیوهی سه کره وتنه.

\* چاوی نیبه و چاوو رووشی نیبه:

- به یه کیک ده لی، کویر بی و ئاخاوتنه کانی دلشکین بن.

- \* چاو کوشکى دوشاؤى، مىشان دەگرى بەداوى.
- \* چاوى چاوى دووپىشكى ، لەناودندا را بشكى.
- \* چاوم درچى، ناوم دەونە چى.
- \* چاوى بەس ھەرنایى
- \* چاوى لەگەورەبىلە، برسىتى پشتى شكاندې.
- \* چاوا بەخۇن نەبىت پېنابىتە وە.
- \* چاوت مەبىرە لەمائى خەلکى حەرامە قىسمەتى خۇت بەسە بەنامە.
- \* چاوى بەقىيل و حەسسىدەمۇ كەس دەبىنى تەنبا خۇي نەبى.
- \* چاوى بىرىيە پشتى سەرى
- \* چاوى بەرايى نادا
- \* چاوى حىزە
- \* چاوى شەمشەكۈرە ھەناویان نەگۆتىيە
- \* چاوى گەش و جوان پىۋىستى بەكل نىيە.
- \* چاوى لەپشتى سەرى چۈويتە دەرى
- \* چاوى لەدەرى (خۇلى تىيەرەت بەسەرى).
- \* چاوى لى ناتروكىنى :
- \* چاوى مىتەگ ھەرزىن دەگىرىت.
- \* چاولىك تەنبا دۇستى بىيىن و ناخەز بەدى نەكا سوودى نىيە.
- \* چاولىكى لەناسمان نەوى دىكەيان لەسەر زموى بۇو بۇيە ئاش بەتالى بۇ مايدە وە.
- \* بەچاو سەيرەكە بەدن روحى كە (نەمۇ چاوه كۈربى دوشمنى خۇي ئاناسى)

## (زمان) ... لە پەندى كوردىدا

يەزدانى بالاً دەست ئادەمیزادى بە جوانترین شىّوه و شىۋاز دروستكىردووه؛ ئەندامەكانى لەشىشى بەپىك و پىكى دابەشكىردووه، ھەر بەشىكىشى كارو فەرمانىتىكى پىسپىرداوه (زمان) يش يەكىكە لەئەندامە سەرەكى و كارىگەريه كانى مروق، كە بەھۆى زمانە و لىك نزىك دەبىنەوە و لە يەكتىر تىدەگەن، لەمېڭەش گوتراوه ئادەمیزاد چەند زمان بىزانى هيتنىدە مروقە يە.

ھەلبەته دەبىن ئە و راستىيەش بىزانىن كە (زمان) يش مافى خۆى ھە يە ئەويش بەوە دەبىت كە ئە و كە سە دوورى بخاتەوە و لەقسەي خراپ و بەوە پاي بەھىنى لەسەرقسەي باش، زمان بەلگەو نىشانەي مىشك دادەنرىت، واتە كەسى ژىرىو هوشىيارو جوانى رەفتارى بەھۆى زمانەوە دەردەخات.

نەتەوهى كوردىش يەكىكە لە مىللەته زىندىووه كانى ناوجەكە و زمانى تايىھەتى خۆى ھە يە، كە بەجۇرەها شىّوه و شىۋاز پىن دەدوى، بەلام بەداخەوە تا نىستا زمانىتىكى ستاندەرمان نىيە، بەئومىتىن ئەم خەونەشمان بىتەدى.

نەوهى ئەم جارە دەمەويت باسى بىكم دەربارەي ئە و پەندە كوردىيانە يە كە لەسەر (زمان) گوتراوه:

## گولبزیزیک له پهندی کوردى

\* زمان به راي سدهه:

- واته: واته زمان گه رن زانى چون به کاري دىنى، ئوه ده بىته به رايى كى گه وره تووشى چەرمەسەرئ و كىشەي لابهلا ده كات. زور كەسمان بىنيووه به هۆي زمانيانووه تىچوون و لەناوچوون، يا تووشى هيلاكەتىكى چەرمەسەرئ بۇون، كە واته ئەم پەندە زور سوود به خشه بۇ ئەوانەي تائىستا له گرنگى زمان نەگەيشتوون ھەر ھاوشيۋەي بەم پەندە پەندىكى ترى باب و باپيرانمان ھەيە كەدەلى:

\* گەر زمان بىلەن سەرەختە:

- واته وگەر زمانەكە بىن دەنگ بىت و خۆي لەقسان ھەل نە قولىنى ئوه دەتوانى بىتتە هۆي حەسانەوهى مروۋەتكە.

پەندى كوردى دەربارەي (قسەي خوش) و (زمانى شىرىن) يش فەرمۇويەتىان

\* بەقسەي خوش مار لەكۈون دېتەدەرى:

- واته ھەموو شتى بەگفتوكى ئاشتىيانو و رەفتارى باش و قسەي نەرم و نيانى ئوه كىشەكان چارەسەر دەبن، تەنانەت گەر دۈزمنى يەكتريش بن، ھەر سەبارەت بەقسەي خوش گوتراوه .

\* قسەي خوش لە بەھەشتەوە ھاتوووه:

- واته واته ئوهى دەيەويت بەھەشتى مسوگەر بکات با قسەي خوش بىت، پەندىكى ترمان ھەيە دەلى:

\* نانت جۇپىن، خولقت گەنم بىن:

- واته: لىرەشدا مەبەستيان ئوهى كەيەكتىكى گەر چۈوه مالىك با خاوهەن مال نانى خوارىنەكەي (جۆز بىن) كەزور خرآپە بۇ خوارىن، بەلام گەر (پۇو و قسەي خوش) بۇ ئوه ھەموو شتى دەھىتى. پەندىكى ترمان ھەيە دەلىت:

\* گهرقسەی باش نازانی قسەی خراپ ھەرمەکە :

- واتە ئەم زمانە تەنها بۆ قسەو گفتارى باش و سوود بەخش ھاتووه،  
ندك تو بەكار بىنى بۆ قسەی لابەلاو شەپە جوین و قسەی ناشايىستە و  
دۇور لە مرۆڤايەتى.

قسەيەكى تريش ھەيە كەدەلىت:

(\* گەرقسەکردن زىيوبىن قسە نەكىرىن زېرە)، ياخۇتراوه (بىن دەنگى جوانى مروققە)

- واتە ھەردووكىيان زۆر لە كەنر زىيىكىن لەماناومەبەستدان واتە كارو  
پېقۇزەكانى رۇزانەيى مروقق، ھەموو ئەو پەندانە ئەوە دەگەينى كەزمان  
رۆلۈكى سەرەكى ھەيە لەپىشىكەوتىن و دواكەوتى مروقق، ياسەركەوتىن و  
ژىرەكەوتى مروقق يالەمانەوەنەمانى مروقق، كەواتە با زمانەكەمان راستو  
رەوان و پاراو بىئى، تەنها بۆ قسەى باش بەكارى بىننىن.

لىېرەدا ئەم پەندو قسانەتانا دەھىتىنەوە ياد كەبابو باپېرانغان ووتويانە:  
\* زمان بەرای سەرە.

- واتە زمان مروقق تۇوشى كېشىو چەرمەسەر دەكتات.  
\* گەر زمانى بىلەن سەر رەحەتە.

- واتە ئەمەش مانانى سەرەوەي ھەيە.

## (قسـه) ... له پـهندـی کـورـدـیدـا

ناده میزاد له وته کـوـتـوـتـه سـهـرـکـوشـی ئـم دـوـنـیـاـیـه پـانـوـبـرـینـه وـزـمـانـیـه  
پـیـوـهـلـکـاوـه ئـوـهـ توـانـیـقـسـهـوـ دـهـرـبـیـنـیـهـ بـوـهـوـهـ هـیـهـ، تـاـکـهـ گـیـانـلـهـ بـهـرـیـشـهـ  
بـهـهـقـیـقـسـهـوـ گـفـتـارـوـ ئـاخـافـتـنـهـوـ لـهـیـهـکـتـرـیـ حـالـیـ دـهـبـنـوـ بـیـرـوـپـاـ دـهـگـوـرـنـهـوـهـ،  
هـرـنـهـتـهـوـهـ مـیـلـلـهـتـیـ بـهـزـمـانـوـ جـوـرـیـ ئـاخـافـتـدـهـکـاتـوـ دـهـدـوـیـ، کـورـدـیـشـ وـهـ  
نـهـتـهـوـهـیـهـکـیـ زـینـدوـوـیـ نـاـوـچـهـکـهـ خـودـانـ دـابـوـنـهـرـیـتـ وـزـمـانـیـ تـایـیـهـتـیـ خـوـیـهـتـیـ.  
هـلـبـتـهـ ئـیـسـتـاـ لـهـسـهـرـتـاـپـاـیـ جـیـهـانـ زـیـاتـرـ لـهـدـوـ هـهـزـارـ زـمـانـیـ جـیـاـ جـیـاـ هـیـهـ  
کـهـخـلـکـانـ قـسـهـیـ پـیـتـهـکـهـنـ، ئـیـمـهـ لـیـرـهـداـ نـامـانـوـیـ باـسـیـ سـوـوـدـوـ زـیـانـهـکـانـیـ  
(زـمـانـوـ قـسـهـکـرـدـنـ) بـکـهـینـ، بـهـلـکـوـ ئـوـهـیـ گـهـرـکـمانـهـ لـیـیـ بـدـوـیـنـ دـهـبـارـهـیـ  
قسـهـیـ لـهـ پـهـنـدـیـ کـورـدـیدـاـ.  
نـقـدـیـ نـقـدـیـ ئـمـ پـهـنـدـهـ کـورـدـیـانـهـ دـهـخـینـهـ پـوـوـ کـهـچـاـکـوـ خـرـاـپـ باـسـیـانـ لـهـ قـسـهـ  
کـرـدـوـهـ، بـهـنـوـمـیـدـنـیـنـ سـوـوـدـیـ بـوـهـمـوـ لـایـهـکـ هـبـیـتـ.

- \* قـسـهـ هـهـزـارـهـ، دـوـوـانـیـ بـهـکـارـهـ / يـانـ دـهـلـیـنـ (قسـهـ بـیـسـتـوـ چـوارـهـ، دـوـانـیـ بـهـکـارـهـ) :-
- وـاتـهـ: لـهـزـوـرـ قـسـهـکـرـدـنـداـ چـهـنـدـ قـسـهـیـهـکـیـ بـهـسـوـوـدـوـ بـهـکـلـکـ دـهـکـرـیـ، دـهـبـنـیـ  
مـرـقـذـلـهـگـوـیـ خـزـیـ بـگـرـیـ وـبـچـیـتـهـ نـاـوـ مـیـشـکـیـ وـبـهـکـارـیـ بـهـیـتـنـیـ
- \* قـسـهـیـ زـوـرـهـ پـیـاوـیـ بـنـیـ دـهـسـهـلـاتـهـ :-
- وـاتـهـ: پـیـاوـیـ دـهـسـهـلـاتـدـارـ کـارـکـرـدـهـ، نـقـدـ قـسـهـ نـاـکـاتـ، بـیـروـایـ بـهـکـارـکـرـدـنـ  
زـیـاتـرـهـ، وـاتـهـ زـوـرـ گـوـتنـ باـشـ نـیـیـهـ.
- \* قـسـهـیـ مـهـزـنـانـ، نـهـقـشـ لـهـ بـهـرـدـانـ :-
- وـاتـهـ: هـرـپـیـاوـیـکـیـ مـهـنـنـ وـگـوـدـهـ وـپـرـنـهـزـمـوـنـ وـبـهـسـهـ رـهـاتـ، زـوـرـ شـتـ  
دـهـزـانـیـ وـهـکـ نـهـخـشـ لـهـ بـهـرـدـیـهـ وـپـیـوـیـسـتـهـ گـوـئـیـ لـیـیـگـرـیـ وـپـهـیـهـ وـبـکـرـیـ.

\* قسهه له ترثیه دینت:-

- واته: به یه کیک ده لین که قسهه زل بکات و فیزی زلبیت، له بـ رزان نواری و  
ثارگای له ده ردی خـ لکی نه بیت.

\* قسهه یه که له سـ و دوو ددانه چووه ده بـ، سـ و دوکه سـ پـ نه زانـ:-

- واته: ثـ گـ هـ و سـ و دوـ کـ سـ هـ رـ یـ کـ بـ یـ کـ نـ رـ، بـ کـ بـ نـ وـ هـ رـ  
نهـ اـ نـ شـ دـ وـ اـ کـ هـ وـ نـ دـ اـ بـ لـ اـ وـ دـ بـ تـ هـ وـ هـ مـ وـ کـ سـ دـ بـ يـ زـ اـ.

\* قسهه کـ هـ وـ تـ زـ اـ رـ یـ کـ هـ وـ تـ شـ اـ رـ یـ کـ:-

- واته: دـ بـ مـ رـ ڦـ زـ دـ بـ اـ خـ بـ نـ هـ یـ نـ خـ وـ نـ وـ نـ هـ یـ نـ اـ نـ هـ دـ  
بـ بـ اوـ رـ گـ شـ تـ مـ يـ لـ اـ وـ نـ يـ شـ تـ مـ اـ نـ هـ یـ بـ پـ اـ رـ یـ.

\* قـ سـ گـ هـ وـ هـ رـ، عـ قـ لـ يـ شـ جـ هـ وـ هـ رـ:-

- واته: قـ سـ وـ هـ دـ اـ نـ هـ یـ گـ هـ وـ هـ رـ وـ اـ، نـ اـ بـ هـ فـ چـ قـ دـ هـ يـ تـ وـ بـ کـ مـ بـ زـ اـ،  
وـ هـ اـ هـ اـ زـ يـ رـ يـ شـ جـ اـ نـ وـ دـ يـ مـ نـ يـ کـ بـ هـ مـ يـ زـ اـ دـ هـ بـ خـ شـ.

\* قـ سـ هـ خـ وـ شـ لـ هـ بـ هـ شـ هـ اـ تـ وـ وـ هـ:-

- واته: قـ سـ هـ خـ وـ شـ پـ یـ سـ وـ باـ شـ، مـ بـ سـ نـ وـ هـ یـ گـ هـ رـ هـ چـ تـ پـ نـ هـ کـ رـ  
قـ سـ هـ خـ وـ شـ بـ کـ لـ هـ گـ هـ لـ دـ هـ وـ رـ بـ هـ رـ.

\* قـ سـ یـ هـ کـ دـ کـ هـ مـ بـ هـ مـ اـ نـ هـ گـ هـ رـ ڦـ يـ رـ (ـ شـ یـ نـ بـ بـ تـ ) بـ زـ اـ:-

- واته: نـ وـ هـ کـ زـ اـ نـ وـ رـ بـ اـ وـ تـ یـ گـ یـ شـ تـ وـ دـ هـ بـ بـ تـ، بـ نـ يـ شـ اـ نـ هـ یـ کـ کـ مـ، بـ اـ نـ  
چـ اـ وـ هـ لـ تـ کـ اـ نـ تـ یـ دـ گـ اـ، نـ وـ کـ سـ هـ شـ کـ نـ هـ زـ اـ وـ گـ یـ ڦـ دـ هـ بـ نـ گـ بـ تـ بـ هـ شـ قـ يـ شـ  
تـ تـ نـ گـ اـ.

\* قـ سـ بـ پـ اـ رـ بـ وـ اـ، هـ نـ دـ نـ کـ سـ دـ مـ وـ لـ هـ مـ نـ دـ هـ بـ بـ وـ:-

- واته: بـ کـ سـ نـ قـ دـ پـ هـ وـ نـ قـ دـ بـ لـ نـ وـ بـ نـ وـ.

\* قـ سـ هـ پـ اـ وـ اـ نـ بـ نـ بـ دـ دـ وـ:-

- واته: مـ رـ ڦـ قـ هـ پـ اـ وـ اـ نـ هـ لـ هـ سـ هـ شـ یـ مـ نـ اـ پـ هـ شـ يـ مـ اـ نـ اـ نـ بـ بـ تـ وـ هـ.  
سـ هـ لـ يـ شـ یـ لـ هـ سـ هـ دـ اـ نـ اـ پـ هـ شـ يـ مـ اـ نـ اـ نـ بـ بـ تـ وـ هـ.

\* قـ سـ هـ بـ هـ رـ نـ اـ گـ دـ اـ نـ وـ نـ اـ نـ مـ اـ مـ رـ هـ حـ مـ اـ:-

- واته: گـ وـ تـ نـ یـ بـ رـ ثـ اـ گـ دـ اـ نـ وـ جـ یـ گـ اـ خـ وـ شـ یـ وـ تـ ڦـ رـ وـ پـ پـ رـ جـ یـ اـ بـ لـ هـ گـ هـ لـ پـ ڦـ ڦـ  
خـ وـ شـ یـ وـ تـ نـ گـ اـ نـ دـ اـ.

## گوئیزیریک له پهندی کوردي

- \* قسه‌ی خهراپ نازانی و قسه‌ی خهراپیش دهسته‌کانی ماج ده‌کا:-
  - واته: به‌هه‌کیک ده‌لین که‌قسه‌ی باش نه‌کات، قسه‌ی خهراپ زوریکا.
  - \* نه‌گدر قسه‌ی خهراپ نازانی، قسه‌ی خهراپ هه‌رمه‌که:-
    - واته: هه‌میشه قسه‌ی باش بکه، واز له‌قسه‌ی خهراپ و بئ مانا بینه.
    - \* قسه‌ی باوکان بؤ‌کوران سه‌نه‌ده:-
      - واته: یانی پیتویسته منال به‌قسه‌ی باوکی بکاتو له‌قسه‌ی ده‌رنه‌چن.
      - \* قسه‌ی دلن خوت له‌لای ژنی خوت مه‌که:-
        - واته: هه‌ندی نه‌ینی هه‌هه پیاو ده‌بئ له‌لای ژنی خوت نه‌یلی، چونکه بلاوده‌بیت‌وه.
        - \* قسه‌ی خوت لوزیارمه‌که، یاریش یاری هه‌هه:-
          - واته: قسه‌ی خوت بؤ‌که‌س مه‌که، هه‌ر ده‌ستیک ده‌ستی هه‌هه.
          - \* قسه‌ی به‌رل‌اگردانی و هونه هونی به‌رازی زور لیک دورره:-
            - واته: قسه کاتی شینه‌بی و کاتی ته‌نگانه زور لیک دورره.
  - \* قسه‌ی دروست، کارست:-
    - واته: به‌هه‌کیک ده‌لین له‌قسان پاله‌وان بئ و له‌ئیشیش هیچ.
    - \* قسه‌ی وادکات، بونی خونی نیدی:-
      - واته: به‌هه‌کیک ده‌لین که‌قسه‌کانی باش نه‌بیت و بیه‌ویت به‌ینی خه‌لک تیکبدات.
  - \* قسه‌ی شهواره ده‌روا له‌گهله خهواره:-
    - واته: هه‌ندی قسه هه‌هه به‌شه و ده‌کرئ، له‌گهله خه و ده‌پوات، که‌بوه به‌یانی خاوه‌نی له‌بیری نه‌ماوه.
  - \* قسه یان له‌شیتان یان له‌مندانه:-
    - واته: (شیت و مندال) هی ئوه‌نین قسه‌یان لا‌بکرئ، چونکه لایان گیرنابی.
    - \* قسه بکولینه، نه‌وجا ده‌په‌پینه:-
      - واته: ده‌بئ مرؤفه قسه‌ی خوت هه‌مو و به‌حیسان بئ.
      - \* قسه‌ی دوزمن هه‌زار جار به‌رل ...:-
        - واته: قسه‌ی دوزمن حیسابی بؤ‌نیبه.

\* قسه زیوبیت، بیندهنگی زیره:-

- واته: زقد راسته (بیندهنگی) له زقد کاتدا له زیر باشتله، ههندئ کاتیش گوتنه زیره.

\* قسه ههند بخودانه، ههندی بن ددانه:-

- واته: که قسه له دهه خاوهنه ده رچو هی خۆی نیبه:-

\* قسه بههزار دیناری بی، هه دیته سه فلسه که:-

- واته: قسه هه رچه نده به نرخیش بیت هه رزو بلاوده بیته وه.

\* قسه له زاری دیته دهه:-

- واته: قسه ای خوت بناسه چونکه لیتیچانه وه هه به.

\* قسهی پیاوان له سهند گه وره تره:-

- واته: پیاو ده لیت به لینی هه تا سه بیت.

\* قسهی کورت و دریزمه که، ریتگی نزیک دورمه که:-

- واته: له کورتی بیبره وه، پیتکی بینه.

\* قسه له سوره قی، خوت گه وره تره مه که:-

- واته: ئەگەر ناتوشی زیان ده بیت، چونکه به ری خوت پى له ئاری پزگار ناکرئ.

\* قسه تانهی يېژى، نهيرېژى:-

- واته: قسه بیری لیتکه وه، ئینجا بیکه.

\* قسه فەقیرە هەموو كەس پىنى دەوپۇرى:-

- واته: قسه بەپاره نیبه و هەموو كەس دەتوانى بىکات، مەرج كرداره.

\* قسه قسه پادکىشى:-

- واته: قسه له دواى قسه دیتە.

\* قسه له دواى حەفت كىيۇنەگاتە به خیو:-

- واته: كەواته قسه و زەمى كەس مەكە، چونکه دواىي دەيگاتە وه پىنى.

\* قسهی حەق رەقە:-

- واته: گەلىن جار قسه ای راست و دروست و حەق، به رامبەرە كەت تۈورە دەگات.

## گولبئزیلک له پەندى كوردى

\* قسەی خۇش بەرد نەرم دوڭا:-

- واتە: قسەی شىرىن و خۇش بەرامبەرەكەت رازى دەكى، كەواتە باھەر قسەمان خۇشېنى.

\* قسەی وادۇكا لەقۇتوۇ عەتاردا نىيە:-

- واتە: واتە ئەم قسە يە بىيىمانا و كەس نە بىيىستۇرۇد.

\* قسەي گەورە بەھەودىنە ئاكىرى:-

- واتە: ئەگەر يە كىلىك لە خۇرى يانە بىيىنى قسەي گەورە ناڭكەت.

\* قسە لەقاۋىيەدا خۇشە:-

- واتە: قسە لە كات و ساتى خۆيىدا زىاتر مانا دەبەخشى.

\* قسە ناچىيە گىرفانەوە:-

- واتە: قسە لە دەم دەردى، بە گۈئى گۈئى لىدەگىرى كەواتە پىيىستى بە بىر كىردىنەوە يە.

\* قسەي خەرآپ پۇستەچى زۇرە:-

- واتە: گەر قسەي خەرآپ بىكەي خەلك بۇ خاوهنى دەگىيپەوە، بەلام ھى باش وانىيە گەر مەتحى يەكىنكت كرد.

\* قسەي خۇت مەكە تەنها بۇ نەھەدى گۈيىت لىزابىگىرى:-

- واتە: نامۆرگارى كەسىتىك مەكە گەر بە گۈيىت نە كاو گۈيىت لىتەگرى. \* قسەي شرم بېرمەكە:-

- واتە: قسەي بىيىمانا بىن سەر بىر مەكە.

\* قسە نەكىرن بەدەست خۇتە، بىدرىكىنى دەكەوە يە ناوى:-

- واتە: دەتوانى زىاتر بىيەنگ بى نەك قسە بىكەي.

\* قسە ھەرچەندە بىجۈيىت تقت دەبى:-

- واتە: زۇر لە سەر مەسەلە يەك نەپقىت و قسە دووبارە نەكەيتەوە. \* قسەي كۇدو لېيۇوە:-

- واتە: بېيەكىلىك دەلىن كە قسەي پې بېپىستى خۇى نەبىئى، هىچ مانا نەدات.

\* قسەيەك بىكە سەر بىگىرىت، پېيەك پېكە جى بىگىرىت:-

- واتە: قسە يەكى واپكە كە گۈيىت بۇ بىگىرى و بە قسەت بىكىن.

## (درۇ و درۇزنى) ... لەپەندى كوردىدا

درۇ... دياردەيەكى قىزەوەنە، پەتايەكى پىسى كۆمەل و كۆمەلگايمە، بەھۇى (درۇ) ھوھ متمانەو راستى نامىنى، بىرىدى نىوان كەسەكان درومىنى خوشەويىستى و تەبايى لەبار دەچى، مۇقۇى درۇزنىش، ھەميشە روورەشى لاي خواو خەلکە، من نانەۋىت باسى زيانەكانى (درۇ) بىكەم، نەوهى گەرەكمە رۇشنايىھ بخەممە سەرەدەرپارەئى ئەپەندە كوردىيانەيە كە ووشەي (درۇ و درۇزنى) تىدىايە، پەندەكانى ش ئەمانەن:

\* درۇ فەقىرە، يادەلى، درۇكەرى فەقىرە:

- واتە بى پارە، ھەموو كەس دەتوانى بىكەت.

\* درۇ ماوهى كورتە:

- واتە زۇ دەردەكەۋى ئاشكرادەبى.

\* درۇ بەدللا ناچى:

- واتە ھەرلەپىشەو دياردەكەۋى، ناچىتە دللو دەرۈونوھ.

\* درۇ بى دەسەلاتە، ھەموو كەس پىندۇوستى:

- واتە سانايە وبەئاسانى دەكىرى، تەنها كەسى مەرد نايکات

\* درۇ دۈزمنى خوايە:

- واتە يەزدانى بالا دەست زىد رىكى لە درۇ و درۇزنى دەبىتەوە سزاى بۇ دانافون.

\* درۇزنى ھەرجارىيەك ناشتا دەكى:

- واتە ھەرجارىيەك برواي پىندەكىرى.

\* درۇزنى كەم خوشە:

- واتە هيىنە درۇ دەكا، ئاگاى لە خۇى نامىنى.

\* درۇزنى شتى لەبىر نامىنى.

- واتە لە خۇيەوە شت ھەلدىبەستى، بۆيە خۇشى نازانى چى دەلى.

## گولبئیزیک له پەندى كوردى

- \* درۆزى ناگىر لە مائى بەربى، كەس بىرواي پىن، كا:
- واتە: مەتمانەي پىن ناكرى، چونكە درقى كردوه.
- \* درۆ لە دواي مردن دەكرى:
- بە يە كىتىك دەلى، كە درۆيە كى بە دەم تەوه كردى، هېيچ نە ترسى لە وەى كە چاوى پىن دەكەوى، درۆيە كە ئاشكرا بىن.
- \* درۆ بىن دەسە لەتى هەممۇكەس بىن دەهەستى.
- واتە سانايە ھەممۇكەس دە توانى بىكەت تەنها كەسى مەرد نايکات.
- \* درۆزى ناكامى مال و ئۈرانىيە.
- واتە لەپاشە رۆز زيانى كەورە دەكا.
- \* درۆزى چىشت دەخوا، نىيەرۆ تاخوا.
- واتە گۈرسى درۆ كورتە، دواي ئاشكرا دەبىن و سوود نابىنى.
- \* درۆزى رووهشى دۇنيا و قىيامەتە:
- واتە لەھەر دوو دۇنيا زيان دەكەت و رووي رەشه.
- \* درۆزى ناگىر لە مائى بەربى، كەس بىرواي پىشاكا.
- واتە مەتمانەي لاي خەلک نامىنى كەر روودا ويشى لى رووبىدات.
- \* درۆيەك بىكە شايىد بە دىيار مەوبىنى
- واتە كە روودا ويتكى سەيرت دىت مەگىزەر وە تاشايىدەت دەبىن.

## (دەست) ... لە پەندى كوردىدا

لەشى مرۆق لە چەند ئەندامىنىكى سەرەكى پىشكى دېت، بەھۆى ئەم ئەندامانەوە ئىش و كارەكانى خۆى رادەپەرىنى، پىداويسىتىه كانى خۆى مەيسەر دەكتات، (دەست) يىش يەكتىكە لەو ئەندامانەي كە بە جەستەي ئەو ئادەمىزازدەوە لكاوه، بەھۆى دەستەوە دەنۇرسىن و دەخوپىن و شتەكان دەجولىپىن، گەر دەستمان لەدەستدا، ئەو زۇر كارو كىدارمان پى جى بەجى ناكرى كەواتە دەست گىرىنگى خۆى ھەي. ئەوهى ئىمە گەركمانە لىرەدا رۇشنايى بخەينە سەر دەربارەي (دەست) لە پەندى كوردىدا، ئەم پەندانەي خوارەوە زۇرىبەي زۇر ئەو پەندانە لە خۆدەگرى كە دەربارەي (دەست) گوتراوەونۇرسراوە:

\* دەست ئەنپىتىه جۇ، تاڭەنم پى ئەگا:

واتە بە شتىكى كەم و ئاسانەوە خۆمان خەرىك ئەكەين، تا ئىشىكى باشتىمان بۇ دەست ئەدات.

\* دەست بىكەي بەھەزرا كونەمارا، لەيەكتىكىانَا مارىك ھەر پىتەوە ئەدا:

واتە ئەوهى زۇر بجولى، جارىك ھەر تۈوش ئىبى.

\* دەستە پاچەي كىرمۇ:

واتە فەريۇي دام، يان خەلەتائىدى و ھەلىتكى لە كىس دام.

\* دەستى بىن، بىن كاسە:

واتە (ئاو بىنە) چونكە جاران (لەزۆلکاوه كاندا) ئاو ئەكرايە كوندەوە، كوندەش پىستەي بىنەو دەرگا كەشى لە دەستەكائىتى.

## گولبزیریک له پهندی کوردی

\* دهستی دام به کوئله درهوشا:

واته دهستی برم، يان دهسته خرچی كردم.

\* دهستی دوزمن ههربوئه و باشه که ماري پی بگري.

تا پیوهی بدار لەناوی بەرى، چونكە دوزمن و مار ههربوزمنن، ههربامىكىيان ئەويتەر لەناو ببات هەرقازانجە.

\* دهستی دهستی پی نەكا.

واته ئەي خولىيىنى.

\* دهستی زۇر ئامانى نىيە.

واته له زۇردار پارپانه و سودى نىيە، يان كە روېيشت ئامانى زۇردارمەدە.

\* دهستی زۇر سامانى نىيە.

واته ئەوهى زۇردار بە دهستى دەھىتىن، نابىتە سامان بۆى، چونكە تۆلەى هەرلى دەكىتە و سامانە كەى دەست هەقدار دەكەۋىتە و.

\* دهستى كەس بۇ دەمى كەس ناچى:

واته هەركەسە خۆى بە كەلگى خۆى دىت، كەسى تر بە كەلگى نايەت.

\* دهستى نايە كاسە:

واته بۈوبە مايەي خىر بۆى.

\* دهستى گرت بە كەمە قىنگىيە و.

- واته بە دهستى پەتى گەپايدە.

\* دهستى لات بە گۇنۇ موقلىس

- بە قەرزازىتكى ئەوتىرى كە هيچى نەبى، واته خۇنایكۈزى.

\* دەستمان ناگاتە چىكى كەواكەت:

- لە رۇوى گلەبى يەوه بە كاردىت، واته گەورە بۈوبەت، يان خۇت بە گەورە ئەزانى.

\* دەستەك ئارۇز، دەستەك پېرۇز.

- ھەندىك كەس بە كەلگو ھەندىكى تر بى كەلگ.

- \* دەستە خوشکى بە دەستە براي، دەستە براي بە دەستە خوشکى، كۈنە باستۇنى؛  
- برايە رايەتى (كچ) و (كۈپ) لە دواي دا، ئەنجامى بە يەك گەيشتنە.
- \* دەستە هەتابە ھەنگىنە دەيمىزى، كە نە ما دەيگەزى؛  
- واتە كەلکت ھەبىت خۆشە ويستى و رېزىت لىدەگىن، ئەگەر نابە پېچەوانە وەيە.
- \* دەستى ئەستوورى، دەستى زداۋى بىرىدەيە؛  
- زۇردار بىن ھېز لۇول دەدات.
- \* دەستى لە ھەموو پېچىكى بىرايە.  
- بۇ يەكىك بە كاردىت ھېچى لە دەست لە مابىت و چى پېتىنە كەرىت.
- \* دەست لە چۈك وەرينان ھى پىياوان نىيە لە كاتىلى قەومان؛  
- واتە پىاوى پىياوانە لە رۆزى تەنگانە دەست ھەلدىتى.
- \* دەستى خۇت و مىست خۇت؛  
- واتە ئەگەر دەستى خۇت كارنە كات ھېچت پىن ناكرى.
- \* دەستى چەپت حەوچەدى دەستى راست ئەبى؛  
- واتە پىاو حەوچەى كەس و كارى خۆشى نەبى.
- \* دەستى كەرىمى كەس ناكىيەتىمەوه.  
- لە كاتىك دەگۇتى كە يەكىك پېتىك شتىك بىداتە يەكىكى تر.
- \* دەست خىزان دەخربىتە چاوان؛  
- واتە هەر كەسىك خىرۇ چاکە بىكەت، خەلک خۆشيان دەوى.
- \* دەست ئەگەر شكا دەبىن ھەلبەتى؛  
- واتە بە رايەك ھات دەبىن شوكىرىنى؛  
\* دەست دەستى دەناسى؛
- ئەمە زىياتر بۇ قەرزۇ ئەم جۆرە شستانە بە كاردىت واتە ئەبى دەست بە دەست بىرىتە وە خاودەنى؛  
\* دەستىك كە شكا وەكى خۇى لىن نايەتە وە؛  
- هەر شتىكى كە لە جىي خۆى لاكت وەكى خۆى لىن نايەتە وە.

## گولبئیزیک له پەندى كوردى

\* دەستىكەم كەوتە پىش، دەستىكەم كەوتە پاش.

- بە كابرايەك دەلەن دوو دل بى لە ئىشۇ كاردا، ئەوهش باش نىه.

\* دەستى كورتى من و دامەننى درېزى تۆ:

- ئەمە زىاتر بۇ پارانەوە يە، لە كاتىك يە كىك بى چارە لە پىاوتىكى دەستە لەتدار بىارتىتەوە ئەمە دەلەن.

\* دەستى زىز دېرى.

- بە ئافرەتىك دەگۇترى كە نەخش و تەوهن و ورده كارى نۇد بىزانتىت و اتە سوود مەندبىت.

\* دەستى ماندوو، لەسەر زىگى تىزە:

- واتە دەست كارېكەت، هەردەم زىگى تىزە

\* دەستلى مەددە چەپە بېشىيە:

- بە يە كىك دەلەن وەكى منداڭ ناز بىكەت.

\* دەستىكى زالەم بېرى خوين نىھە:

- چونكە تەرازوو بەلاي ئەودا دەلنگى و كەس نىھە بىتوانى هەقىلى ئىھەرگىزى.

\* دەستى بىتەنلى نەچتە سەر خواردىنى

- واتە بە تەنبا يۇرۇش و كارمە چۈون هەتا بۇ سەر خواردىنىش.

\* دەستى بە كلاۋى خۇي گرتۇوه با ئەپيات.

- يە كىك ئەمە دەلەن كە لە كارىك نائۇمىد بۇوبىز.

\* دەستى خۇي دىت باوکى خۇي ناناسى:

- بە يە كىكى سېلەو لە خۇبایي دەگۇترى.

\* دەست لە دەست قوھەت لە خوا:

- واتە ئەگەر يە كىكتى و برايەتى هەبى قوھتىش لە خودا دەبىزى.

## (دەرمان و نەخۆشى). . . لە پەندى كوردى

لەوهتەي مروۋە جەستەو روحسارى بۇ دروستكراوهو بە پەيژەكانى ژيان سەركەوتتۇوه لە قۇنانگە كانى تەمەنيدا تووشى نەخۆشى و دەردو بلاو چەرمەسەرى و كېشەو گرفت دەبىي، نەوستانەي ئادامىزاز نەخۆشى دەكەويت، زىاتر بىر لەلەشى خۆى دەكتەوهو هەست بەماندۇوبۇون و ئىش و ئازار دەكتات، بۆيە ھەموومالى دونيا بۇ لە حزەيك خۆشى و تەندورستىيەكى باشى خۆى ھەلبىزىرى.

پەندى كوردى ئەو لايەنەشى فەرامۆش نەكىدووه، كە پەيوەستە بەنەخۆشى و داودەرمانەكان، بۆيە بۇ و بېرىھىنانەوهى ئىئوه چەند پەندىكىتان دەخەينە بەرچاۋ بە ئومىدى سوود بىنۇن و دووربۇنتان لەگشت نەخۆشى و ناخۆشىيەكى ئەم ژيانە نالەبارە پەندەكانىش ئەمانەن:

\* پېش قايىن، بەرە بەخۆت دادە:

- واتە: پېش ئەوهە ئىش و كارىكت بىتتە پېش خۆت بۆي ئامادەبىكە.

\* مندالى بەداو دەرمانان، ناكاتە سەربانان:

- واتە مندالىك ھەر بەداو دەرمان گەورەبىي، ئەوه زقى نازى و ناتوانى خۆى پىبگىنى.

\* كۆرە هەتا دەمرى ھەر بەتهماي دووچاوى ساغە:

- واتە ئەوهە نەقوستانىيەكى ھەبىي، ھەر چاوهپوانە، مىرۇقىش تابزى بەھىواو ئومىدەوه دەڭى.

\* مەيمۇون بەخۆى نەبوو سۈرىكەشى لى ھاتتۇوه:

- واتە كارىك بەخۆى نەبىي، كەچى نالەبارىشى بىتتە سەرتووشى

کیروگرفتیک بیت.

\* نهگەر کەچەر (تبیب) بايە تیمارى سەرى خۇی دەكىد:

- واتە گەر مۇۋە ئىشىكى پىّ بىكى ئەو يەكەجار سوود بەخۇى دەگەبەن ئىنجا بۆ كەسانى تر، بەو كەسانەش دەگوتى كەخويان دەسەلاتى چارەسەر كەردنى كېشە ئىخويان نەبىّ كەچى رېش بۆ خەلک دابىنچىن.

\* سەرت نايىشى پەپقى تىمە ئالىنە:

- واتە كارو كېشە يەك پەپقەندى بەتۇ نەبۇو خۇتى تىمە ئالىنە.

\* نەگەر خوانە نېرى شىفا، تەبىب هيچى پىّ ناكى بەتەنبا.

- واتە گەر يەزدان مەيلى لەسەر نەبىّ نەخۇشى چارەسەر بکات، بى سوود ۵.

\* خواهدىدى دايىھو دەرمانىشى دايىھ:

- واتە: مۇۋە بەدەردۇ نەخۇشى لەپلاواز دەبى، ھەر چەندە دەرمانىشى درايىھ.

\* دەرد خەلاتى خوايىھ:

- واتە ھەندى جارخوا خۇشە ويستى خۇى بەسەر دەكتە وەو نەخۇشى و دەردوبەللائى بەسەر دىنى و تاقىدەكتە وە.

\* سى دوو دەردلىنىھ:

- واتە بەيەكىك دەلىن كەدەردۇ بەللائى زۇر لەسەر كەلە كە بىن.

\* بەشە و دەگرى تا، بەرۈزبەرت دەدا ماخۇ چاوجاوج دەرمان دەدا:

- واتە لەدەسەلاتى خۇت دايىھ، ھەموكەس حەزدەكتات لەش ساغ بىت.

\* رەنگ زەردى وەك مردىيان چارە ناكى بەنۇشتىيان.

- واتە خراپ نەخۇش كەوتىيە، چارەسەرى گرانە

## (شەر)... لە پەندى كوردىدا

شەر هەميشە بەرۆكى مرۆقى گرتۇوە، واتە ئەم زيانە نالەبارە برىتى  
لەكىشەو چەرمەسەرى و شەپۇ ئاشوبوناسقۇرە، شەر دىزى ئاشتىيەو  
مايەى زەرە روزيانە، بەھۆى شەرەوە كىشەكان قولتۇ زامەكان بەسۆتىر  
دەبن، شەر كوشتۇ كوشتارو لەناوچۈن و كاولڭارى لەگەلخۇي دىنىت،  
مايەى بىتزاىي و پەستى و ناخۆشىيە. من لىرەدا نامەۋى باسى ھەموو  
زيانەكانى شەپۇشۇپ بكم ئەنەن گەرەكمە ئەمغارە پۇشىنابى بخەمەسەر  
دەريارەي ووشەي((شەپ))، لەپەندى كوردىدا، بەنۇمىندىم شەر دۇوربىت  
لەھەمووكەس و ناوقچەيەك پەندەكانىش ئەمانەن:.

\* شەر بەچەك و مامەل بەپارە.

- واتە هەر شتى بەشتى خۆى بەكاردىت، چەكىش بۆ شەرەو پارەش بۆ  
مامەلەيە.

\* شەر بەكەونە، دەكرى:

- واتە ئەوانەي بقۇ كىنەيان لەدلە، هەميشە ھەول دەدەن شەپۇ ئازاواه  
بنىئەنەوە لەشەر بىتزا نابن.

\* شەر داين بەشەر نادات.

- واتە شەر ھېچ سوودى نىيە و ھېچ شتى بەشەر كوتايى نايەت، كوتايى  
ھەر پەشىمانىيە.

\* شەر قەلائى مەردانە (شەو قەلائى مەردانە).

- واتە شەر و شەو كەسى مەردوو جوامتىرى دەويىت، خۆى لەبەر  
ناخۆشىيە كانى بىگرىت.

## گولبئزیک له پەندى كوردى

\* شهر لە بهتائى باشترە.

- واتە پیاو نابى بى ئىش و كار لىدابنىشى، دەبى ئىش و كارىكاس بەھەر شىۋەھەك بىت.

\* شهر لە بادىنان تۈز لە بەر دەركەھى مەيە.

- ئەم پەندە كوردى يە لە كاتىكدا دەگۇتىت كە شەپو ئازاوه يە هېچ پەيوەندى بەوكسە نەبى و تىدا گلابى، واتە ئەم شوين و كەسە لەم مەسەلە يە دوورە.

\* شهر لەشۇ، نەك لەتۇ.

- واتە هەموو شتى لە سەرەتادا پۇون بىرىتە وە و بە دىيار بخرى، نەك لە دوايىدا كىشە و گرفتى لىتكە و يىتە وە.

\* شهركەر، ئاشتىت لە بىر بى.

- واتە گەر شەپىشت كرد بايى ئەوەندەي تىدا بىللە وە كە دوايى ئاشت بىتە وە.

\* شهرى خۇتپىن مەكە زەرتە.

- واتە گەر زانىت لە كاروو كردى وە شەپىك سەركە و توونابىت مەيكە و خۆشت بەھىلاك مەبە.

\* شەپو تىر بە دەست پیاو نىيە.

- واتە ئەم دوانە بە دەست خۇت نىيە، گەلن جار يەقەي پیاو دەگرى.

\* شهر دوايى دىت قسە دوايى نايى.

- واتە پاش هەموو شەپى ئۆلە بۆلۇ قسە و قسەلۆك هەر دەمېنى.

\* شهرى هيستروو بارگىنان، كەروگا تىنەچن.

- واتە شەپى نىوان بە مېزە كان بى هېززو هەزارە كان تىنەچن و دەبنە سووتە مەنى.

\* شهر مەكە بىي دەعواش دامەنىشە.

- واتە كىشە و شەپ مەنیو، بەلام لە مافى خۆشت خۆش مەبە.

\* شهر بیویه شهر ناویریکه، سه ری دهشکی.

- واته شهر که ره کان بتو یه ک دین ئه و به رده که وئ.

شهر لاهش درگه خوشة.

— واته هه مووشتی، گهر شهريش بئ لەكەت و شوينى گونجاوی خۆي باشه.

## \* شهری دایک و کیژان، روزی پایزان

## \* شهر چووه، خیری مایه.

- به کاریک ده گو تریت ناخوشی و نه هامه تی به کانی به کوتا هاتبی و به رو خنثیو چاکه هنگاو بنت.

\* شهره دار خوار زار خا، شهره شیروتیر، نهته وهی باب و با پیر.

- واته شهپری نیوان خزم و یه ک نته وه ناساییه به گوتادیت، به لام شهپری نیوان نته وه کان به سانایی به گوتانایت.

\*شہریک کلکی کھری کوئی تیا دہبری۔

- نه م پنهانه له شه پري چهند مرؤفيتکي نه زان و نه شاره زا ده گوتريت،  
كه همچ سوودي نه باي و كس له بهتر حاله، به باي.

له دوماهیدا هیچی خوازین شهروشقر له ولاته که مان دوور بکوهیته و هو  
به ثابادی و ثابتیت بذین.

## (ئىش و كار)... لە پەندى كوردىدا

لەوتهى ئادەم مىزاز كەوتۇتە كۆشى ئەم جىهانەو خول دەخوات لەسەر ئەم زەمينە پان و پۆرەدا، ئەوھە هەردەم ھەولى داوه ئىش و كاربىكەت بىق نەوهە بىزىوی ژيانى پەيدا بىكەت.

كار كىردن دەرۋازى يەكى سەرەكىيە بىق دابىن كىرىنى پىيوىستىيە كانى ژيان لەممو رووېتكەوە، دەبى ئەوھەش بىزانىن لەممو كات و سەرەدەمىكدا جۇرۇ شىيۇويە كار كىردن وەكى نەبۇوه نابى، بەلكو لەگەل گورپانكارىيە كانى سەرەدەم ئەوיש گورپانكارى بەخۇوھ بىنېيە قۇنانغ بەقۇناغ پىشكەوو تەرە بۇوە.

كار كىردن: دل و دەرۈونى مرۆڤ ئاسوودەو فراوان دەكتە، هەر چەندە بەجەستە ماندوو دەبى، مىشكى هيلاڭ و جەنجال دەبى، بەلام پاشان خۆشىيەك ئاوىتىيە ناخى دەبى، كە بە خۆشى نازانى چىيە و چۆنە، ئەم مرۆڤانەي كارناكەن ھەميشە بەزەخەل و زەنتە و تەمبەل و ھىچ ناسراون و بەرجاوا و دلى خەلکى ناكەون.

من نامەويىت ھەمۈسىوودۇ مەرامە كانى كار كىردن شى بىكەمەوە ئەوهەي دەمەويىت ئاماژەي پىبكەم دەربارەي (ئىش و كار) لەپەندى كوردىدا، كورد لەدىر زەمانەوە نەوهە كانى بە ئازاۋ چاونە ترس و ئىشكەر ناسراوە بەرەمى رەنچى خۆى خواردۇوە، بەئارەقەي نىوچەوانى بىزىوی ژيانى دابىن كردووە، سەربەرزانە ژياوه، باب و باپيرانمان لەزۇوھ وە دەركىيان بەم

راستییه‌کردوده کە دەبىٽ كاربىكەي بۆ ئەوهى بىزى ئەم پەندە كوريدا وشەي ئىش و كاري تىدایە : (ئەوهى كارنەكا ناخوا) واتە دەبىٽ مۇۋە كاربىكەت و چاوى لە دەست ئەم و ئەونەبىٽ، گەر رەنج و نەدەي و كارنەكەي ئەوه بە روپوومەكەشى ناخۆرى.

-(ئىشکەرى خۆتى خۆشەويىsti خەلگى) واتە هەر چەند ئىش بۆ خۆت دەھى و سووودو بەرهەمەكەي بۆ خۆتە، بەلام لە گەل ئەوه شدا خۆشەويىsti خواو خەولك دەبىٽ كەواتە باھەمۇو لايەكمان ئىش بکەين ھەول دەين تابە ئاوات و ئامانجە كەنمان دە گەين . (كارى بەوهختى ، پاشاي سەرتەختى) : واتەمە بەستيان ئەوه بۇوه ئەوانەي كارى خۆيان گورج و گۈل و لە كات و ساتى خۆى بەئەنجام دە گىتىن، ئەوه وەك وەك پاشا وانەو ھەميشە خەلگ كاريان بەئەوه نەك بەپىچەوانەوه .

لەپەندىتكى تىردا هەر بۆمە بەستى پەلەكىدىن لە كاركىرىنىدا دەلىت :- (ئىشى ئەمپۇق مەخەرە بەيانى بەبىنى) :- واتە نابىٽ تەمبەلى بکەى لە ئىش و كاردا، مەلى دەي دەي كاتتىكى تىر دە يكەم، نە خىر دەبىٽ ھەمۇو كاتى ئىش و كارەكان نە خېرىتە بەيانى .

( دەستى ماندوو لە سەر زگى تىرە ) واتە هەر چەند كاركىرىن ھىلاك و ماندووت دەكەت، بەلام زىگت تىر دەكەت، واتە نان پەيدا كىرىن ناخۆشە، بەلام بەرهەمەكەي بە تامە حەسانەوهى لە دوايە .

كورد لە مىزە دەركى بەوه كەردىوو كەنابىٽ ھېچ كەسى بىٽ كار دانىشى و لىنى پالى داتەوه، بۆيە گوتويەتى ( گەرھېچ نازانى، گۇپار ھەرگەر لۆشوانى ) واتە شتىن ھەرفىر دەبىٽ گەرھەول دەي و بىٽ ھۆيىش نە بۇوه و

## گوآپئیزیک له پهندی کوردى

نابى بۆ زیاتر هەولدان تا مرۆڤ کاربکات، بابو باپیرانمان ووتويانه (شەپ له بهتالى باشتە) لهم پهندەدا دەردەکەوى كە بهيچ شىۋەيەك قبۇول ناکرى مرۆڤ کارنەکات هەرچەند شەر نەوپەرى خراپىه لهنىو كۆمەل و كۆمەلگاوشەپەلەم بەتالى گەلى لەو خراپترە.  
لېرەدا هەر وەك نمۇونە ئەم پەندانە دەخەينەوە بەرچاوتان، كە دەربارەى (ئىش و كار) گوتراوه:

- \* ئىشكەرى خۇتى، خۇشەوىستى خەلڭى .
- \* كارى بەوهختى پاشاي سەرتەختى
- \* ئىشى ئەمەرۇ، مەخەرە بەيانى.
- \* دەستى ماندوو، لەسەر زىگى تىزە.
- \* گەر هيچ نازانى، گۈپار هەرگەرە لۇشوانى
- \* شەر لە بهتالى باشتە.

## (زستان) ... له پهندی کوردیدا

زستان یه کیکه له وه رزه کانی سال، که به وه رزیکی ساردو شووم و توش  
ناسراوه، گهلى پهندو باس و خواس دهرباره‌ی و هرزی زستان گوتراوه و  
نووسراوه، من لیره‌دا ههندی له و پهنده کوردییانه دهخمه پیش چاو  
که دهرباره‌ی و هرزی (زستان) گوتراوه، به تومیدم سودی هه بیت.

\* زستانان ناگرو نه ز، بواران نه زو په ز، هاوینان نه زو رفز:

- واته: ئه وانه هریکه له سه رده‌م و کاتی خوی خوش و سووبه خش و  
به که لکه.

\* زستان یان سه ووشینه، یان دوا ووشینه:

- واته جاروایه زستان له یه که م جاردا سارد ده بیت، جاروایه له دوایدا.

\* زستان و بوار له مالی خوتله:

- واته خوشی و ناخوشی له مالی خوتله.

\* زستانان خوت گیرمه که، به هاران خوت ته بمه که:

- واته مه بست ئه وه یه بارانی زستانی دریزه‌ی هه یه و نابن کاری  
خوت له سه ری بوه ستینی و بارانی به هاری کیشه‌ی نیه و پی ناوی خوت  
ته پ بکه بیت، چونکه زوو ته او ده بی.

\* زستان سه روشن بی، نه وه ک دوا ووشینه:

- چونکه خه لک تفاوقی خوی و حالاتی دیتکوتایی له دوایی زستاندا بؤیه  
له سه ره تای زستان چهندی توندی غم ناکات، به لام له دوایی دا زیانی  
نقدی ده بی.

## گولبُریزیک له پەندى گوردى

\* زستان دیز بە، پایزەریز مەبە:

- واتە زستان خوت ئاماھەو توندو تۆلکە.

\* زستان هات و ھەزارە، لای دەۋەنەندىش بەھارە:

- واتە ھەزار تواناى دابىن كىرىنى پېۋىستە كانى نىھ، بۆيە خەمى بۆ  
پەيدا دەبى، بەلام زستان لای دەولەمەند ھەروەك بەھارە.

\* زستانان پىنه و پەرۇ، ھاوينان وورد وورد بېرۇ:

- واتە زستانان ھەرچۈنى بىت خوت گەرم و گۇر داپۇشە تاھاواين، لە  
ھاوين داغەم مەخق.

\* زستان تەقەل پارۇ، ھاوينن پېنخواس بېرۇ:

- واتە گريڭ زستانە كەخوت و مالت قەيم بىھى، ھاوينان كىشەنەيە گەر  
پېنخواسىش بىت.

\* زستان خۇشە، نەگەر بەئىرۇيىت:

- واتەنە گەر زستانان پېداۋىستى و شويىنېكى گونجاوت ھەبوو نەوە  
خۆشەو باشە.

\* زستان هات بەرگى فەقىردا:

- واتە زستان تۇوشەو سەرماو سۆلەو بەرگى ھەزارو فەقىر دەدرى و  
پېۋىستە خۇى نوى بکاتەوە.

\* زستان لۇيەك رۇزىنى زستانى خۇى دەكى:

- واتە زستان ھەرچۈنى بىت گەر بۆيەك رۆز بى ساردو سېرى و باران و  
توندو تېرى خۇى دەر دەخات.

## (ئاو)... لە پەندى كوردىدا

ئاو. سەرچاوهى زيانەو ھەموو شتى لە ئاوه وە دروست و پىكىتىت، پىسە كانىش بە ئاوه پاك دەبنەوە، لمىتىزە گوتراوه ش ئاوه ئاوه دانى كەواتە (گرينگ)ى و سوودى ئاو بىن شومارە و نايىتە ژماردن، من لىرەدا نامە ويىت باسى ھەموو ئەو سوودو زيانانەي ئاو بىكەم كەدىتە بۇون، بەلكو ئەوهى گەرەكمە رۆشنىايى بخەمە سەر ئەو پەندە كوردىيابانى يە كەسەبارەت بە (ئاو) گوتراون.

بۇيە ئەمانەي خوارەوە زۆربەي زقىرى ئەو پەندە كوردىيابانى يە كەوشەي (ئاوي) تىدایە، بە ئومىيدم سوودى ھەبىن، نابى ئەوهەش لە ياد كەين كەپىزىزى ئاو لەوهەشدايە كەلە قورئانى پېرۋىش باسکراوه، لاي كوردىش بەپېزۇز مەزن سەيركراوه بۇيە ئەو ھەموو پەندەيان دەربارەي گوتۇوه:

\* ئاوى ھەۋى يان دەپوا، ھى ھەوگىيانان ناپوا.

- واتە بۇيە ھەۋى لە گەل يە كەردا بگۈنچىن، بەلام دوو گىان ناگۈنچىن.

\* ئاوشىلۇ بپو، رۇناپىتەوە:

واتە كارىتكە تىكچۇو وەك خۆى نايىتەوە، يا ناويىك بە خراب رۇيى زە حەمەتە ناوى بە باش بېتىن.

\* ئاوشىز زۇر بەيىتەوە بۇڭەنى دەپىن:

واتە ھەموو شتى لە كاتى خۆى، زياتر ئەمە بۇ كارى خىر بە كاردىت كەزىو ئەنجامى بدهىت، بۇ ميوانىش بە كاردىت كەلەشۈىنى نقد بەيىتەوە.

\* ناو و چەونەی نیمام حوسین ناکا:

- واتە کارى چاکە ئەنjam نادا، بپوای بەچاکە و چاکە خوارى نىيە.

\* ناو بەندرمى خۇی شاخ كون دەكەت:

- واتە مرۆغ بەھەولى بىن ويچان بەئەنjam دەگەت، يابەنەرم و نیانى

ھەمۆ شىنى دىيته بەرھەم.

\* ناوى زۇر ناوى كەم دەبەت:

واتە: پىاۋى دەسەلاتدار بەخەلگى زقد كەسى بىن ھېزى كەم لەناو دەبەت.

\* ناوبىتا لە پىرىدى نامەردە پەرپەوه:

واتە هەندى جار مردن ھەلبىزىرە، بەلام پشت بەمرۆغى نامەردو سېلە

مەبەستە.

\* ناو بەئاڭرىدا كرا:

واتە شەپۇ ئازلاوه نەماو كوتايى بەكتىشەكە هات.

\* ناو بېروا بۈرۈخانە خۇىش (خزم) بېغۇوا نەك بىيگانە:

واتە: خزم بەھەر شىۋە يەك بىت لەبىنگانە باشتە.

\* ناو بىننە دەست بىشۇ:

ئەمە لە كاتىكىدا دەگۇتىرى كەكوتايى بەشتىك ھاتبىنى.

\* ناو تاقۇن نەبن مەلهوانى لى خۇش نىيە:

واتە: ئەمانەبى لەشتى شارەزان حەز دەكەن بچە ناخى شتەكانە وەو، تا

تەواو تىلى بپوانى.

\* ناو دەبىما دەست بەكەف و دەھىرى:

- واتە ئەوهە پاشەپىزى تازە بەتازە خۇى بۇ شتى تر ئامادەكا سوودى

نېيە.

\* ناو كەزىياد بۇ لەسەرى دەپىشى:

- واتە: ھەر شتى لەقەوارەھى خۇى دەرچوو بىن ماناو بىن تام دەبىن.

\* ناو لەشۈنى لېز ناومىستى:

واتە: كەبەرە و لېزى رۇى بەكەس ناوهەستى، وەك تەمەنی مرۆغ وايە

که توانای گهنجیتی نامینی.

\* ناو له ناو جونی دهکوتن:

- واته کاریکی بین مانا دهکا که شیاو نه بین.

\* ناو له ناو دهستی نانکن:

- واته: سوودی لی نابینری و چی له دهست ده رنایی.

\* ناو هات ناو ماڭ خۇت لاده:

- واته: مرۆقى شیاو بق شوینتى شیاو دابندرى، كەسانى شارەزا له شوینتى

كەسى نه شارەزا دابندرى.

\* ناوو ناؤ دانىيان گۇتۇوه:

- واته: ئەو شوینتى ئاۋى ھېبىت ئاوه دانىش ده بىت.

\* ئاۋى كەپىز كۇناكىرىتەوه:

- لە كاتىكا دەگۈترى كە كار لە كار بىرازى وە كو خۇى لى نابىتەوه.

\* ئاۋى دەكاتە ئاۋى بىزىنگ:

واته: كارىكى ناشياو دەكات و هيچ سوودى نىيە.

\* ئاۋى ھەميشە بە جۈگە يە:

واته: كارى بە پىزى و جى دەكە.

\* ئاۋى كە بە جۈگە يە كەدا رۇيىشت ھەميشە دەبن بىروا:

واته: ھەنگاوى باش سەركەوتىنى لە دواوه يە.

\* ئاۋەكانى لە ئاۋى رووييار پاكتە، كەچى رووييار ئاۋى زۇرتە.

- واته مەرج نىيە ھەمو روپىك باشى بىن، جارى وا كەميش رۆلى خۇى دە بىننى.

\* ئاۋەرددو و زىنلدو پاڭ ئەكاتەوه، گەن گلاؤيان لى نەشوانەوه:

- واته: ئاۋەرددو شىنى پاڭ دەكاتەوه و بق ھەموو شىنى بە كاردىت.

\* ئاۋەكەي شەتولە عەرەب بە خىلى بە كانيا و كەي سەرچنار دەبات:

- پىاوى دەولەمەندو خواپىتىداو جارى وا بە خىلى بە كەسى ھەزار دەباتن يَا بەشىوه يەكى تر كەسى دوّلەمەند ھەندى جار پىّويسىتى بە يارمەتى و

## گولبئزیک له پەندى كوردى

هاوکارى هەزار دەبىت.

\* ناوى پايزان دەلىنى بەفراوه، نەوي تىر نەخوا چى لەناوه:

واته نەوهى نەتوانى سوود لەشتى بىيىنى كە لەكاتى خۆى، ئەى كەى سوود دەبىنى.

\* ناواو گلە هەلىگرت:

-واته: نەماو بىزبۇو لەبەر چاوان وون بۇو.

\* ناوى شىرىن لەخاڭى سوور (سوئىر) دەرناجى:

واته لەكەسى خرâپ، چاوه پوانى كارى چاکە مەكە.

\* ناوت شىرىن بن، نانت گەنم بن، زىنت ھەربۈوك بن.

ئەمە لەكاتىكدا دەگۇترى كە يەكىك كارىتكى باش بكتات ئەم (دوعا) يەى بۆ دەكەن، بۆ نەوهى سەر ئاواو دەرداؤه زىدرى باشە واتە گىرمە و كېشە

زىدر دىيۇه ..

## (دار)... لە پەندى گوردى

پەندى پىشىنان.. فەلسەفەي كۆمەلایەتى خەلکە، ھەموو لايەن و چەمكە كانى زيان دەگرتىتەوە ديارىييان دەكەت، گەنجىنە يەكى بى ھاوتاواو دەولەمەندى سەدەكانى رابىردووھ، پېتى لەتاقى كردنەوەو زانىارى بەكەلکى ئەم نەتهۋە يە.

وەك دەزانىن پەندى گوردى.. كورتە ئاخاوتىنىكە بەرجەستەي ديدو بۇچۇونى ئەم مىللەتە دەكەت، ئىتمەي كورد لەم رۇوهەوە پەندى پىشىنانى پرپايدەخ و گرىينگىمان ھەيە، كەھقە بەئاوازى زىر ھەموويان بنوسرىتىنەوە، چۈنكە ھەندىبە جوانى و رىكى و وەستايىي ووتراوه، كەبونەتە مايهى شانازارى پېڭىرنى ھەمۇلايەكمان.

پەندى گوردى.. ھىچ لايەنتىكى زيانى فەراموش نەكىردووھ، جىڭە لەوەوەش لەسەر ھەموو كون و كەلەپەرەيكە مادە يەكى سروشتى ئەم زيان چەندىن پەندى ھەمە جۆرمان ھەيە، بۇ ئەمچارە باسى ئەم پەندە كوردىيانە دەكەين كە وشەي (دار)ى تىدايە بەنۇمىندىم كوردىستان رەنگىن و ورزاواه تېرىتىت بەدارى بەبەرۇ بەرھەمدار ، پەندەكانىش ئەمانەن:

\* دارھەلىپە، سەڭى دىزدىيارە:

واتە ھەندى كارو كردىھەي نەشياو ھەيە، زۇو بەدەر دەكەون لەلائى مەرقۇشى خرالپ و دەست پىيس.

\* تازە دادى، داري دەكە:

بەئىش و كارىيەك دەلىپەن لەسەرهەتا دابىي و نۇر دواكە و تىن لەلائى

## گولبئزیک له پەندى كوردى

كەسەكەوه، بۆ مەندالى تازە فيئرە بىي نەوشە دەلەين.

\* زۇرەدالە، لەدارى دەتاشى:

بەيەكىك دەلەين كەزۇر تامەزىزى شىتى بىن، بەتايبەتى بۆ لايەنى جنسى  
نەم پەندە زۇر دەلەين.

\* دارىپەكم لەدەستە ھەردووسەرى پېسە:

واتە كەسىنەك لەدووللاوھ تووشى كىشەو چەرمەسەرى بىّو يەك لەيەكىان  
خراپتەبى و نەزانى چى بکات.

\* دارىكەمى لەخۇى نەبىن، ھەزار سال دەزى (دارىكەمى نەبىن نازىزى):

واتە نەگەر گەندەلى و خيانەت لەتىو خودى نەتەوەكە نەبى، نەوهەيچى  
بەسەر نايان، هېيج شىتى بەبى ھۆنابى.

\* دازى بىن بەر بۇ بېرىن باشە:

واتە: نەو مەرقانەي كەسوود بەخش و بەكەل تىن بۆكتۈمىل و كۆمەلگا  
نەمانيان زۇر باشتەر لەمانيان.

\* نەبايان دىيوه نەباران، كېشكۈلە چۈونە داران:

واتە: بەبى نەزىت وئىش و ئازار، گەيشتە شوئىنى مەبەست.

\* نەگەر بەخۇت باش بىن، دازى نادىيە دەست پىاوي:

واتە: نەوهە بەزىنەك دەلەين كەگەر خۇى خراپ نەبى و خراپەنەكا، نەوهە  
پىاوەكەي ناتوانى داركارى بىكاو لىنى بىدات.

\* دازى لەكۈنە زونگەسۈورە وەرمەدە تاپىنۇت نەدا:

واتە: كارى خراپ و نەشىاومەكەو دەست لەئىش خەلکى وەرمەدە،  
نەكىنا تىيدەكەوى.

\* تەق ورەقە دەرى دارە:

واتە: بەيەكىكى لەرولاواز دەگوتىرى ، كەگۈشتى بەلەشەوە نىماقى.

\* چەندى دار لە پېسایي وەردەي بۇنى دى:

واتە: كارى خراپ و بىاسى نەشىاومەكەو دەست لەئىش خەلکى وەرمەدە .

- \* داري قەرمەداغ پەلکى دەرمانە، خۇزگەم بەخوشكەدى براي مىوانە:  
واتە: بەيەكىك دەلىن خۆشەویستى و پشتىوانىتىكى مىوان بىت.  
\* داري لەدەست كەوتۇوه:
- واتە: پەكى كەوتۇوه و هيچى پېتاكىرى ئىتەر لەپەرپىرى بىي يان نەخۆشى.  
\* داري قەلان دىيارە:
- واتە: لەكاتى ئىشكەردا سەيرى دور بەكتا و ئىش نەكتا و اى پېتەلىن.  
\* داري دەمانچەي شكا:
- واتە: بەيەكىك دەوتىرى كەتكەگەرە و كۆسپىك ھاتبىتە رىي و  
پەكى كەوتىي.
- \* دار دەدەن بەدەمەۋە:
- واتە: دەستى بۆشل دەكەن بۆيە بىن شەرمى دەنۈنى.
- \* دار نەڭگىزى، سەرنە چىيىنى:
- واتە پىاوى گەورە و خزمە تگۈزارو وەجاخزادە، ھەميشە خۆى بەكەم و  
نۇم سادە دائئىنى.
- \* دار بەسەر باريا كراوه:
- واتە لەھەزازىكى بىي دەسەلات دەوتىرى، كە ھەركەسىن ھەلسەتى دەستى  
لى بۇھە شىئىنى .
- \* دار بەرخە بەرزىيەتەود، دەچەمەنەۋە:
- واتە: ھەركەس بەرزاپانى نۇم ئەدا لەزەوى ، يان ھەموو ھەۋازىك  
نشىتىيەكى لەدوايە.
- \* داري (حەد) ئازارى فىيە:
- واتە: حەد ھەق، يان سىنورە، واتە ئادەمىزاز نابى لەھەق لارى ھەبى.
- \* دارىكى لەسەر بەردىكە دانانى:
- واتە: بەكابرايەكى بىي كارو تەمبەل دەگۇتىرى، لەمالە دائىشىتىنى و هيچ  
ئىشى و كارنەكتا.

## گولبئزیک له پهندی کوردى

\* داري بگوشى، ناوي لى دهينى:

واته: به كابرايەكى به هىزۇ دەسەلاتدار و توندو تىز دەلىن.

\* دار به پيرى ناچەمنى:

واته: مرۆقىش لە كاتى مىنداڭو ھەرزەكارى رەشت و ھەر دەگرى، به پيرى و گەورە ئاسان نىيە.

\* دار ھەلبىدەي بەر زموى ناكەونىت:

واته: بىق قەره بالغى به كاردىت.

\* دار كەكرمى بىوو شakanى مسوگەرە:

واته: ھەرشتنى كەگەندەل بۇولەناو دەچى.

\* داركلەي لە خۇي ئەپىن ئابىدرى:

واته: (بىور) ئەگەر كلکى دار نەبى ناتوانى دار بېرى، واته ھەرشتنىك لەناو خۇي نەبى شakanى ئاسان نىيە.

\* دارى ھەلاوى سەگى حىزبە خۇي رادەكتا:

واته: لە كاتىكىدا دەگوتىرى كابرايەك گومانى ليتكىرى و به خۇشى ھەندى كارى پەرتاوان بكتا.

\* دار به بەرمەكەي دەناسرى:

واته: مرۆز بەپىتى بەرھەمەكەي دەناسرىت:

\* دار گەندەرىنى، بىور تىزىشى، يارلى دىيارىنى:

واته: بەئىش و كارىتك دەگوتىرى لەھەمۇ لا قازانجى بىن

\* دار لە جىنى خۇي راقەننى، هيشك دەبى:

واته: كەشۈرنى خۇت لەق كرد لەپەل و پۇدەكەۋىت.

\* دار نەبى، رەۋۇو لەكى بۇو.

- بۇكارىتك بە كادرىت بنەپەتەكە ئىن بىت و داواى شتى ترى لى بىرىت.

\* دارى لە جىنى كول دەۋەنلى:

واته: بەكەسىتك دەلىن يەكىك هان بىدات و دلىنى بکولىيتنەوە.

\* داريکم چاندې بهرم لى نەخوارد

واته بۆ لەرىگا يەك ماندووبون و بەرلى نەخواردن بەكارديت

\* دار لەدمووی و فرمەدە:

واته: قسەی لەگەل مەكەو وازى ليتىتە.

\* دار لەگەن تۇمە، دىوار گۈشتى لى بىنى:

واته قسە لەگەل يەكتىك دەكەي بەيەكتىكى تر دەلىتى گۈشتى لىتىنى.

\* دار نەستۇر نابىتە گۈپال:

واته هەموو شىنى لەقۇناغۇ سەردەمى خۆى بەسۇودە

\* دارى بەسەرىيە رەيدانە مايە

واته: تواناھىزۇ كەلگى نمايە.

\* دارى بن پىتمۇ، لەبای بەھىزۇ دژوارنانترسى:

واته كەسانى خاوهن باپۇ توانا لەمەم لەو ناترسى.

\* دارى بى مىيۇ:

واته: سۇودۇ كەلگى نىيە.

\* دارەك لەسەر سەگ، سەد دار لەسەر ئىن:

واته: مەبەستى ئەوه چاودىرى ئىن زىاترە و پىتىيەست ترە لەھى سەگە،

بەلام بە خۆم زۆر لەگەل ئەو پۇندانە نىيمە

\* دارى درىز سەر ئانۇنىتىۋە:

واته كەسى سەر بەرزو سەرفراز، بىق كەس سەر شۇرۇناڭاڭات.

\* دارى راستىش رەگى چەوتى ھەيە:

واته: ھىچ مەرقۇ بىكەم و كورى و ھەلەنابى

\* دارى سوالى دايە دەستى

واته: نىشەكە بەدەستى خۆى ناكاوا دەيداتە دەستى يەكتىكى تر.

\* دارى هيشك بەرى نىيە:

واته: مەرقۇ رەزىل و بى سۇود كەس قازانجى لى ناكاڭات.

## (کەر)... لە پەندى كوردىدا

كەر... كەگوئىدرىيىشى پىدەلەن... گيانلەبەرىكى گوپرايەلۇ و لەسەر خۆيە،  
مۇزە كاتى خۆى نۇر سودى لېپىنىو، بۇ بارەلگىتنو كەپان و سۈپان،  
لەجياتى نۇتقۇمبىلى ئىستا بوه.

كەر ناخۇشتىرين دەنگى ھەيە، رووخسارىشى نۇر بەرچاونىيە، لەگەل  
ئەۋەشدا خاوهنى خۆى دەناسى، گوپرايەلى دەبى، من نامەۋى باسى  
سوودو زيانەكانى كەركەم، ئەوهى كەركەم دەبارەي ئەوپەندە  
كوردىانەيە كە ووشەي(كەر)ى تىدايە.

\* كەركەم من لەھەسپى مارى مىرى باشتە.

- واتە مالى خۇت نۇر لەھى خەلك باشتە هەرجۇنى بىت وەك دەلەن  
سوارى خەلك پىدەيە.

\* كەر بەترىن لەدەست گاوانى رېزگارنابى.

- واتە بەشتىكى ئاسايى لەبن دەستى رېزگارنابى.

\* كەر تىر بخوا، نوشكان داونىت.

- واتە كەسانىكەن كەتىرۇ دەولەمەند بۇون ھەلە دەكەن و فيزيان زل  
دەبىت.

\* كەرم نىيە، كام لۇچىيە.

- واتە ئەگەر پىيوىستت بەشتىك نەبۇو بانەت بىت باشتە.

\* كەرنازانى بۇنى بىي چىيە.

- واتە كەسانى نەزان چاك و خراب لىك ناكاتەوه.

- \* که‌ری خه‌ساش بایی خوی کارده‌کات.
- واته هرجوئنی بی ده‌بی له‌وزیانه هه‌ولبده‌ی و کاریکه‌ی، ئه‌گینا بوقت ناچیته سه‌ر.
- \* که‌ری خوم له‌هوشی ده‌ناسمه‌وه.
- واته یه‌کی خاوه‌نی شتی بیت تنه‌ها به‌قسه‌یه ک ده‌یناسته‌وه.
- \* که‌ری قه‌رس، به‌سوزنی بازه.
- واته هه‌رشتی به‌شتی خوی دیتته پی.
- \* که‌ری له‌کن ره‌وسه‌ی جوی ببه‌ستیه‌وه، سنگی هه‌ردقه‌نی.
- واته چاوی لیده‌بی و خوی پینناگیری، بؤیه تاو ده‌دادتی.
- \* که‌ری هه‌رلوشه، نه‌کاما نه‌پوشه.
- واته نه‌وه‌ی برسی و بی‌حاري، چاوی تيرنابي به‌هیچ شتی.
- \* که‌ری مه‌لای له‌ناوکه‌ران به‌هینستر حیسابه.
- واته که‌سی زاناو نه‌زان که‌ره که‌شی جیایه له که‌سانانی تر.
- \* که‌رده‌مان له‌سه‌رتاود کلکی نه‌بیو.
- به‌کاریک ده‌وتریت که‌له‌سه‌ره‌تاوه ته‌واو نه‌بیت.
- \* که‌ری چاک له‌ده‌ست گل فرۇشە.
- واته هه‌ندی شتی باش ده‌که‌ویتت ده‌ستی نه‌زان و نازانی پیزی بگری.
- \* که‌ری باته سه‌رکانی کورتانی ده‌هینیتت‌وه به‌شانی.
- به‌پۇذىكى نقر ساردى زستان ده‌وتریت.
- \* که‌ری بده‌رده، خرمى خرمى زىنده.
- به‌یه‌کېك ده‌وتریت، که‌له‌جىئى يه‌کېكى تر دانرا بیت، به‌لام له خراپتى بیت.
- \* که‌ری له‌کن کری ببه‌ستیه‌وه، يان خه‌سره‌تى ده‌گری يان دەنگى ده‌گری.
- واته خو وپوشتیان وە‌کو يه‌ک لیدى.
- \* که‌رده‌وه‌ی که‌رگەل له‌گۈرگ وەر.
- به‌یه‌کېك ده‌وتریت که‌سەری نقد که‌سی نابیتتە چال.

- \* كەرى كەوتتوو، بارىنيه.
- واتاي بى هىزى و تواناينى نەگە يەنى.
- \* كەربەفيتەفيت تىز نۇونابىت.
- واتە مەرۆن بەقسان تىز ناخوا.
- \* كەربزەرى سەگ پېشى دىشى.
- چونكە سەگ چاوهپوانى كەردەكتات كەبتقىپى تابىخوات، وەكى بزەرى ئەوهەدەگە يەنى كەوا هيشتا لەھىزو تونانادايدە و پېنى ناخۋوشە.
- \* كەربەبارى سوکە وە نازانى بى بکات.
- بەنەزانىكى مەينە تبار دەوتىرىت كە كەتبىتە حەسانە وە يەكە وە نەزانى ھەلس و كەوتى تىاباكتات.
- \* كەربەلاباران ناگاتە ھەواران.
- بەيەكى دەوتىرىت كە دەستى دابىتە كارىكى گرانە وە پەكى كەوتىرىت.
- \* كەربەفېزە، ژۇن بەترىزە.
- واتە كەربەنە قىزە دەپوات، ژىش بەقسەى خۆش و گىنگى دان پېنى دەپرات.
- \* كەرتىپى و مالۇرلان.
- لەكاتىك بەكاردىت كەنەزانىكى ئىشىكى ليتىكدا بىت.
- \* كەركۈن و بارسەبەتە، مانى كەبىخوا نۇوهتە.
- واتە هيچى لەبار نماوه.
- \* كەركە زەراندى، گورگ بۇخۇي پەيدادەكتات.
- واتە پياوى نەزان بەقسەى خۆى تىدە كەوى.
- \* كەرو بارت بەخېر بىتەوە.
- لەپۈرى گالتەوە بەيەكىكى ئەلىتىن كە ئىشىكى ناپۇختەى كردىت.
- \* كەر نەوكەره، كورتانە كەرى گۇراوه.
- بەشىتىك دەوتىرىت كە دىمەنە كەى گۇربىي، بەلام شتەكە ھەروەك خۆى وابى.

\* كەر نەھو دىه لەكاروانسەرada بىزھەرى.

- كەر لەسەھەر بگەپتىھە، نۇرماندۇوه، وەپۇدەكتە كاروانسەر،  
كە(تەۋىلەيە) ئىنجا ئەگەر لەھۇ زەپى، ئەھە نىشانە بەدەقى و  
بەھىزىھەتى، واتە نازا ئەھەتا لەپقۇزى بارەبەريدا ئازابىت.

\* كەربتىپى كۆشى بۇنەگىرىتىھە.

- بەيەكىكى رۇرەھەزار دەوتىرىت.

\* كەربىكەوئى، ددانى دوشكى.

- بەشويىنى بى لەوەر دەوتىرى.

\* كەر بارەكەى تەفەنگىش بىت، گورگ ھەردەيغۇوات.

- واتە نازانى بەكارى بىتى، بەيەكىكى يابە كەلىك دەوتىرىت كەجەنگا وەر  
نەبىت، وەنەزانى چەكى جەنگى بەكار بىتى.

\* كەر بۇنى زەعەفران نازانى.

- واتە مەردومى تىنەگە يېشتوو لەشتى ورد ناگات.

\* كەر بەپە ياخام ناو ناخواتەوه.

- واتە كەر بەبى ووتۇن ئاوا ناخواتەوه، ئەيەكىكى دەوتىرى كە ئامۇزىڭارى  
كارى تىنەكەت.

\* كەربەجۇ بىرى شەھىدە.

- بەيەكىكى نەوستى چىلسى دەوتىرى، كەلە نۇر خواردىنەوه نەخۇش  
كەوتىپى.

\* كەر بەحەج نابى بە حاجى.

- چونكە چۈن دەچى، ھەرواش دىنەوه.

\* كەربەدەنکە جۇپەك نەزەرى.

- بەيەكىكى ئەوتىرى كەزۇو لەخۇى بگۇپى و ياخى بى.

\* كەر بەستە خاوفەن رەستە، يادەتىن (كەر بەستە، لەخەم رەستە).

- بەيەكىكى دەوتىرىت كە رەخۇى بەستىبىتەوه، واتە ئىشى خۇى بنج  
بەستىكىدىبى، وەبى غەم دانىشتبى.

- \* كەر بەكاروان قەلەونابى.
- بەھەزارىك دەوترى، كەپىكەوت لەلايەكەو خوارىنىكى دەپىست كە وتبى.
- \* كەر بەنەقىزە نەبى، ناپوا بەرنۇو.
- بەمەردومى تىنەگەيشتۇ دەگۇتلى، كەبىھەمۇ شىتىك دەبى پىسى بوترى.
- \* كەربى كورتان نابى.
- واتەھەمۇ گيانلەبەرىك بەجلى خۆيەوە دەبى.
- \* كەر لەكاروان بەجى بىيىنلى، كىلەك و گۈنى دەكەن.
- واتە هيچ كەسىك نابى لەدەستەي خۆى دوابكەۋىت.
- \* كەر لەكاروان بەجىنما گۈرگ دەيغۇوات.
- واتە تادەتوانى لەگەلى خۇت بىمەبەو لامەدە.
- \* كەر لەكاروان گىن دەدانەوه.
- بەخاودەن قەرزى بىئىنساپ دەوترى.
- \* كەر لەكى كەوتود، كوندە لەكى دېاوه.
- بۇ قىسە دەوترى كەپىيەندىيان بەيەكتەرەوە نەبى.
- \* كەرم دا و ھۈرم دا، خۇم بۇگۈريس بەلىنداش دا.
- بەيەكتىك دەوترى كەدەست لەشتى گىرينگ ھەلبىرى، كەچى لەسەر شتى بىتكەلڭ زۇر چەقەچەق بكا.
- \* كەرمىدەك، خاونەن نارازى.
- بەيەكتىك دەوترى كە هيچ درېغى نەكىدبى لەوكارەى كەپىنى سېيىدرابوھ، كەچى خاودەن كارەكە لىيى ناپازىبى.
- \* كەرو جاشك قىلىان قاوهەنتىەتى.
- واتە ئىيجىكار زۇر خۇرە.
- \* كەرو خۇلە مېش.
- بەدووكەسى هيچ و پۇچ دەوترى، كەھەمىشە پىتكەوەبن.

\* که رو ماجومیان نه و توهه.

- به یه کتیک ده و تری که له گهله کاریکا خه ریک بی، هیچیشی لینه زانی.

\* که ر له قورا نه گیت.

- به یه کتیک ده و تری که یه کتیکی تر بگری به پرسیار لیکردنی،

یابه داواليکردنی شتیک لینی له کاتیکی ته نگو چه له مهدا.

\* که ره مه مره به هارهات کورتانت لو له شارهات.

- به یه کتیک ده و تری که بی هیوابیت، ده لین بی هیوا مه به.

\* که ری به تان خینرا دمروا.

- له رووی سوکیه وه به یه کتیک ده و تری.

\* که ری خوت به سوت وه.

- به یه کتیک ده و تری نیشی خوی به ته اوی جی به جینکردي.

\* که ر تا ده توپی له له قه و مشاندن ناکه وی.

- به یه کتیکی خراپ ده و تری که تا مردن دهست له کاری خراپ هه لئاگری.

\* که ر توپیو و شای سه گه.

- به یه کتیکی دهوله مهندی بی زیر ده و تری که بمري، وه کله پوره کهی

بمینتنه وه بقند خزم که سیکی خراپ.

\* که ر جوی دموی، جوش ثاو.

- واته هر شتیک پیویستی به شتیک هه یه.

\* که ر چیه تی له نوق و نه بات، مشتی جزو کونجی پیات یا ده لین (که ر قه دری نوقل نازانی).

- واته هه مو شتیک شایسته هه مو که سیک نیه.

\* که ر دوو پیال، کورتان سی قرآن.

- به یه کتیک ده و تری که جل و به رگیکی له به ردابی له نهندازه خوی

زیاتریت.

\* که ر زاوه کوری بوه.

- له رووی گالله کردن وه به کوری یه کتیک ده و تری.

- \* کەرقەلەویش بیت گۆشتى ناخورىت.
- بېيەكىكى دەولەمندى رىزد دەوترى كە بەدرىۋىزلى سال پولىكى لەدەست نەبىتەوه.
- \* كەركۈن وبارسۇك.
- بېيەكىكى دەوترى كەسەلت و قولت بىي و بارى سوك بىي.
- \* كەر كەبەبارمۇھ كەوت بەكلكى راست دەكىرىتەوه.
- واتە هەركەسىيەك ياهەر گەلەتكە كەوت، كاتىك راست دەبىتەوه، بەيارمەتى يەكىكى تر كەخۆى مایەي راست بونەوهى تىياپىت.
- \* كەر كەقۇپى قەل لەپىشا چاۋى كۈنۈدەكا.
- واتە داگىركر كەهاتە سەر گەلەتكى دواكەوتو، پىشەكى بىرۇباوهەرپى ئايىنى و نىشتمانى لەناو دلۇ دەرونيان ئەرۇخىنى، چونكە نىشانە ئىزبانانە.
- \* كەر كەجۇي دى، كا ناخوا.
- بېيەكىكى دەلەين لەپۇوى سوکىيەوه كەخواردىنى لەبەردەماپۇو لەخۆشەكە بخوا لەناخۆشەكە نەخوا.
- \* كەر كەنۇي بىر دەش دەبا.
- يەكىكى دەيلى كەخۆى بارى ئىزبانى قورس و گران بىي، كەچى سەرەپايدى ئۇوه سەربارىكى ترى لەسەردارنى.
- \* كەرى بىنخاون، باركىشى گاوانى.
- بەشتىكى بىخاون دەوترى، كەبەكىكى بەكارى بەتىنى و بەھەرە لىيەرگىرى.
- \* كەرى بىنخاون دەوترى، زەپە زەپلىتى لەدەوري جو.
- بەپىاوىتكى پىير دەوترى، كەخۆى ھەللىاچى بىي و بەرگى تازە ئەبەركردىبىي، لەدەوري ژنتىكى تازە بىي مارە بىكەت.
- \* كەرى خۇمە كۇنى ئازىز دەكەم.
- يەكىك ئەيلى كەكارىك بىكەت، پىيى بلېن وامەكە، واتە من بەئارەززوپى

خۆم دەگەم.

\* کەرى دىزە حەز بەتۆپىنى خۇى و زەپىنى خاوهەكەي دەكتات.

- بەيەكىك دەوتىرىت كەزيان بەخۇى بگەيەنى بۇئەوهى زيان لەيەكىك بىدات.

\* كەريشى پىندەگى و شايە تمانىشى پىندەنى.

- بەيەكىك دەوتىرى كەدووشتى پىچەوانەت پىتكات.

\* كەرىك بەپارەي بەفر بىكىي لەنداوا دەخنكى.

- واتە هەرچى بەپارەي خزم كىرا، خىرەناداتەوه.

\* كەرى دىكەبىيەتەسەربىان، دەبى بشىھىنە خوارەوه.

- واتە هەركەسى ئىشى بىنجى بكا دەبى راستىشى بكتاتەوه.

\* كەرىكىم دا بەكەرى، سىغان لەبن گۈنى دەرى.

- بەيەكىك دەلىن، ئالۆكۈرىيەك بكتات بى ئەوهى سودى هەبى.

\* كەرى ناوجۇڭكىيە، لەھەر دوولا دەخوات.

- بەيەكىك دەلىن لەبىنى دوو كەس بىتت و بچى سودىيان لىتېبىنى.

\* كەرى ماندۇو، بەتەماي وەشمەيە.

- بەيەكىكى سووک دەوتىرى، كەلەكارىكى ماندۇو بۇوبى.

\* كەرى كى تۆپىوه.

- بەيەكىك دەلىن كەكارىكى باش بكتات و لېنى نەوهشىتەوه.

\* كەرەكت بۇو، غەمەكت بۇو.

- واتە هەرشتىك زىياد بۇو، ماندۇوبون و غەمى دەھوى.

## (ژمارە هەزار) ... لە پەندى كوردىدا

(ژمارە) كان لە پەندى كوردىدا پانتايىكى باشيان داگىركردووهن بە رقم بق  
ئەم جاره بەس باسى ژمارە (ھەزار) دەكەين.  
لەم نموونانە (ھەزار) لەپىشەوهى رىستەي پەندە كوردىكەن ھاتووه.

\* ھەزار دۆستت ھەبىٰ كەمە، يەك دۈزىنت ھەبىٰ خەمە:

- ھەزار دۆستت ھەبىٰ كەمە، يەك دۈزىنت ھەبىٰ خەمە واتە پىاو دۈزىمنى  
ھەبىٰ ناخۆشە.

\* ھەزار گۆزە دروست بىاتنى يەكىكى دەستوى نىيە.

- واتە: شارەزايى نىيە لەكارەكە

\* ھەزار فاتىخە، بەمۇچە يەك حەلوا.

- واتە بىٽ خواردەنە كەيە خۆى هيلاڭ دەكەت

\* ھەزار ئە حەمەدۇ مە حەمۆود دەكەت.

- واتە پاراپايە

\* ھەزار قۇرو چلىپاۋى بەقىنگا ھەلۇووه.

- واتە: كېشەو ناخۆشى زۇر دىتۇووه

\* ھەزار فاكەت بەفيكىكى.

- واتە: ھەزا رقسى رىكدووېك ناھىتى

- لەم پەندانە شدا پتى (لە)ي لەپىشدا ھاتووه:

\* لەھەزار ئاشى ئەكەت، ئاش ناماڭىتەوه.

- واتە: كارىئك دەكەت بىٽ سوودە

- \* لەھەزار ئاواي داوه، قولە پىنى تەرىنەبۈوه.
- واتە: لىزانانە كارەكان دەبات بەرىيە  
لەم دوو پەندەشدا لەناواھې راستى پەندەكە ھاتۇوه.
- \* تا پېرىيەك دەمرى، ھەزار جوان دەمرى؟  
- واتە: مىردىن بەتەمەن نىيە.
- \* دار كەمىن لە خۇى نەبى ھەزار سال دەرئى.  
- واتە ھەرمىللەتى خيانەت لە خودى خۇى، نەبى سەردەكە وىۋە زەفەرى  
پىنچا بردى.
- \* قىسە ھەزار دوowanى بەكارە.  
- زۆر گوتۇن سوودى نىيە  
\* پېرى و ھەزار عەيىب.
- واتە پىاوا كەپىر بۇ تووشى ھەزار نەخۇشى و عەيىب و عار دەبىت.

## (ژماره‌ی حهفت) ... له پهندی کوردى

هه‌رمیله‌ت و نه‌ته‌وه‌یه‌ک به‌جورئ بیرده کاته‌وه له‌ژماره‌کان، ژماره‌ش  
کاریگه‌ری خوی به‌جئ هیشت‌تووه له‌هه‌مو روویکه‌وه، نه‌وه‌ی من  
گه‌ره‌کمه نه‌مجاره باسی بکه‌م ده‌رباره‌ی نه‌وه‌نده کوردیانه‌یه که‌ژماره  
حهفت یا حهوت)ی تیدایه، به‌نمی‌دم سوودی هه‌بی پهنده‌کانیش  
نه‌مانه‌ن:

\* حهفتی بمری له‌باوان، کلی نابیری له‌چاوان:

- واته: نه‌وه‌نده بتو نافره‌تیکی دل ته‌پو له‌خوخه‌فتی به‌کاردیت،  
واته‌گوئی له‌پرسه و ناخوشیه‌کانی روزگارنییه، گرنگینک به‌جوانی  
روخساری ده‌داد، به‌تاییه‌تی چاوه‌کانی.

\* حهفتت بین به‌بوونی، یه‌کت نه‌بنی به‌چوونی چوونی

- واته: نه‌م پهنده‌ش هه‌ربوژنان به‌کارهاتووه، واته زن به‌منداش بعون  
تیک ناچی، گه رحهفت مندلیشی بینی، گوئی لی نیه، به‌لام یه‌ک منالی  
له‌بار بچی، پیوه‌ی دیاره.

\* به‌حهفت ساران کوره‌ک نه‌ویش بوره جرهک:

- واته: نه‌وه به‌کاریک ده‌گوتری که‌پاش چاوه‌روانیه‌کی زورو هیلاکیه‌کی  
بی‌شومار، که‌چی کاره‌که نجامه‌که‌ی پوچ و بی‌ماناو هیچ بی،  
واته‌شتیکی بی‌سوودی لی بیته جی.

\* حوشتر بشمری، باری حهفت که‌ر هه‌ردگری:

- واته: که‌سی به‌توانا وذیرو به‌هیز، هه‌رجونی بی‌له‌که‌سی نازیرو  
ناتیگه‌یشتی و بی‌هیزو کیل باشتره، واته مرؤثیکی سووده‌خشی مردوو

لەكەسیکى بى دەسەلات باشتە.

\* ژنيان كرده كويغا، سالنى حەفت جاربىزنى بېرىيە:

- واتە: ئەم پەندە هەموو زىنى ناگىتىھە، بەلام ھەندى ئافرهت ھەن كە دەسەلات وەردەگىرن چ لەمال يَا لەشۈپنى كارەكە تىك دەچى، ئەم پەندە لەوكاتە دەگۇترى كەكارىتكى نەشياو بىكى.

\* ياخوا لە حەفت چىيان ئاوا دېبۇو:

واتە: ئەو پەندە بۆكەسیکى شەپانگىزۇ خراپەكار دەگۇترى؛ رەنگە ئەوكات حەفت چىا بەشۈپنىكى دۇور و ترابى.

\* حەفت جىران لەھەدۇو لاي مالەكەت میراتىڭرە:

- واتە: ھاوسيي باش لە بىرای خراپ باشتە.

\* كارى حەفته، بەختى چەقتە:

- واتە: ئەو پەندە بۆ كەسیکە كەھەركارىتكە دەكات تىدا سەرگە وتۇۋ نابىي، چونكە دوودلۇ راپايدە لەسەركارىتكە بەردەۋام نابىي، ياخەند بى باختە دەست بۆ زىپ دەبات لىي دەبىتە خۆل.

\* نامادەبۇو جوتى كەوش نەبۈولەپاي، كەمرد حەفت بۇو لەسەرينى:

- واتە: بۆ كەسیک بەكاردىت تالەزىاندا بۇولەبەر دەست كورتى كەسى نەبۇو بەلام كەمرد بۆمیراتى خزمى لى پەيدابۇ.

\* گىنۇرەي حەفت مائىگىيە:

- واتە: بەيەكىك دەگۇترى كەوا هەردەم پۆشتە و پەرداخ بى.

\* كافرى حەفت دىنياي پى مۇسلمان دېبۇو:

- واتە: بۆ كەسیک بەكاردىتىن كەتۈوشى كارەسات و نەھامەتىھە كى كوشىنده وزۇر ھاتىبى، نەتوانى خۆلى بىگرى،

\* لە حەفت كائيان چاوى دەشوا:

- واتە: بۆ كەسیکە كەكاروبارى بەرىك و پىتكى بپوا.

## (ئاگر)... له پهندی کورديدا

ئاگر.. پاش پهليه کي گهرمی دىتە بون، سوودو زيانىكى نۇرى ھې بى  
مرۇۋە گەر ئاگرنە بىت، هىچ شىنى بەخاوى ناخورىت، بەلام نەوشتانى  
كەپىويستيان بەكولان و بىرڙان ھې، بەھۆى ئاگرە وە ساز دەكىت،  
لىرىدە باس لهو پهندە كوردىيانە دەكەين كەووشە ئاگرى تىدايە.

- \* ئاگر تىنېھەردى، بۇن سۇي لى ئايى يادەلەن (ئاگر لە مالى بەرىيەت، بۇن سۇي لى ئايىت) :
- بەيەكىت دەوتىرى، كەزقىرە ھەزارو رووت و قوتىپ بى.
- \* ئاگر سورى، لە خۇم دوورى يادەلەن (ئاگرە سوورە لە خۇم دوورە) :
- واتە يەكىت دەيلى، كە ئازاۋە يەك قەومابىي و خۆى تىانەبى.
- \* ئاگر لە كاى كۈن بەرنەبى، يَا دەلەن، ئاگر نەچىيە كاى كۈن).
- بەكۆنە ئاشاقىك ياخەفە تبارىك ئەوتىرى، كە عەشقە كەي  
ياخەفە تەتكەي تازە بۇوييەتە وە.
- \* ئاگر لە چاوى ئەبارى، يَا دەلەن (ئاگر لە چاوى ئەبىتە وە) :
- بەيەكىت ئەوتىرى، كە ئەوهەندە تورە بۇوبىي، چاوى سوورە لەڭرابى.
- \* ئاگر كەتەوە، ئاگر بىر ئەكىرى
- واتە تەپو وشك پىيكتە وە سوتىنى
- \* ئاگر نە كاتەوە
- واتە نۇرى تورە يە.
- \* ئاگر لە كولكى دارى دەمەنلى:
- واتە كەسانى پىرو بەناوسالان چۈرى تاقىكىردنە وە ئاقل وزانسىت زىاتىر

- له‌لای ئهوان ئه‌بى، چونكە زۆر شتیان بەسەر هاتووه و بەتەجرووبە  
نۇدرشتیان بۆزۇن بۈوهەتەوە  
\* ئاگر نەگەشە جىڭا دوکەلى لى ھەنستا:
- يانى لەزىز ئەم كاسەيە شتى ترى تىدىايە و بۆ فروفېيل بەكاردىت.  
\* ئاگر نەگەر ولانى داگرت تەپ، هيشك دەسووتىنى:
- زقد جار وادەبى لهناو رووداۋىئك خەلکى بى تاوان تى دەچى، نەوه  
لەوكاتەدا دەگۇترى.  
\* ئاگر دامانا، مەرۇقى بەر بىتە مەرۇقى:-
- ئەگەر مەرۇق لەدەست و پىّوه دەۋرووبەرۇ نزىكانى خۆى زەفەرى پى  
نەبردى، كەس ناتوانى زەفەرى پىبا.  
\* ئاگرەكى وامەكەوە، بېنەكۈزۈتمەوە:
- واتە شەرۇ شۇرمەنیتۇ، ياكارىئك مەكە پېت تەواونەبى.
- \* ئاگرى بەسکە چىلى:
- واتە : بەكارىكى سادە دەگۇترى.  
\* ئاگرى كە رەدىييان، لەشكى فەقىيان:
- واتە ئاسايى و تەواونە يە.  
\* ئاگر لە سەفين، مە نىجهلى ئاولىرى:
- بەكارىئك دەگۇتىت ، بەمەيج جۇرىئك نەكىت.
- \* ئاگرى ئىپوارە لەھى بەيانى بە پېت تە:
- واتە شتى دوايى بەپېتتە.
- \* ئاگرى دىزە خۇش دەكتات:
- واتە: ھەولى ئازاواھ و شەپ دۇوبەرەكى دەدات.
- \* ئاگرى نابەپواروبە:
- واتە بەزمىتكى ساز كرد  
\* ئاگرلى دۇوکەل نابى:
- واتە هېيچ شتى بى بەرۇ بۇوم نابى.

## گولبزیریک له پەندى كوردى

\* ناگروبايان نهگۇتىيە:

- واتە دووشتى پىچەوانى يەكتىن.

\* ناگرى بن كايە:

- بەيەكتىكە ئازاواھ گىر دەلىن ، كەلەزىرەوه شەپ خوش بكا.

\* ناگرى نەمانى بەردا.

- واتە مالى خراب كرد.

\* ناگر نىشانە ويرانىيە:

- مەبەستيان لەشەپو شۆرە

\* ناگر بەناوى پىش دەكتۈنەوه:

- واتە پىاواي مەرد ھەندى جار بەپىاواي نامەرد لەناو دەچى

**سود له م سه‌رچاوانه و هرگراوه:**

- پهندی کوردی، عومه‌ر شیخه للا دهشته‌کی.
- پهندی پیش‌سینان کورد، عهلى مه عرووف شارمزووری
- چهند نامه‌ی ناواره له‌وته به‌نرخه‌کانی باو باپیران (محه‌مه‌دی مه‌لا قادر)

نوالہ می نوی

- گوفاریکی مانگانه‌ی روشنبری گشتی - نهله‌ی یه -

**خواهند نیمیاز : هوشیار نوری لهک - سه‌رنووسه : ناری ناغون**  
تا نستا ونرا جهندن حلاکی ندهدی و روشنیری نهم کتینانه‌شی به جای گه باندووه :

نام	متن	معنی	نام
ناری ناغوک	شیعر	سەفەرە تالەکەی من و دعوا شیرینە کانی دایکم	ز
یوسف عوسمان حەممەد	درەوونزانى	گەنج و گرفتە درەوونیيە کان	۱
ھوشيار نورى لەك	فوئتكۈز	مەتەلى كوردووارى ۷۷۷	۲
رېندا كانىبى	شیعر	چىركەيدەك تەمدەن	۴
عەبدال شيخانى	شیعر	كاتى شىفر دىتە گۇ	۵
ھوشيار نورى / شەيدا شىخانى / نارى ناغوک	كتىنىي مېزۇوىي	ھەگبىي مېزۇو	۶
مەلا عومەر مەزلىووم	شىعرى ئايىنى	قەسىدىي چەپكە گۈون	۷
(۱۰۶) شاعير	شیعر	دىوانى نوازىنى نوى	۸
مندالان	شىعرى مندالان	رەنگاۋەنەنگ	۹
ئىيان بابەڭ كۈرگۈر	شیعر	سەمفۇنييەي كەريانىكى بىن دەنگ	۱۰
يۈسف عوسمان حەممەد	درەوونزانى	گەنج و گرفتە درەوونیيە کان (چاپى دوووم)	۱۱
زايانا عەلەي مەحەممەد	زايانىاري	ھەگبىي زانىن بۇ راپنستە پۇوانەيە كان	۱۲
ساپار عەبدۇلەرە حەمان	شیعر	چاومرى .. لە شەوانى فەرمىسىكى و شەكاندا	۱۳
د. ھىمددادى حەسىيەن	كورتە رۇمان	ماڭناناوا گۇنى خەم	۱۴
ھوشيار نورى لەك	فوئتكۈز	(مەتەلى كوردووارى ۹۰۵)	۱۵
ووشيار عەبدۇلەنلە	ھۇنراۋە	ھۇنزا و مەكانى و وشىار عەبدۇلەنلە	۱۶
شاخەوان عەلەي حەممەد	كورتە رۇمان	خۇشەويىستى كېچىك لە زانكۇدا	۱۷
نارى ناغوک	كتىپ	بىزافى تەغىرىيى	۱۸
تحىسىن خالىد	وتە	وەتە ئەنناسىيە كان	۱۹
شاخەوان عەلەي حەممەد	كورتە رۇمان	عەشقى نىيوان مامۇستاۋ كېھ قۇتابى	۲۰
چىرپە خۇشناو	شىعرى كۆزۈنى	من و تىسو	۲۱
يۈسف عوسمان حەممەد	كورتە چىرپۈك	من بەذىي ياباكم گۇرۇد بۇوم	۲۲
شاخەوان عەلەي حەممەد	كورتە رۇمان	خۇشەويىستى كېچىك لە زانكۇ (چاپى دوووم)	۲۳
نارى ناغوک	شیعر	شاعىرلۇك خۇشەيدەويىستى	۲۴



## هُوشیار نوری لەك

- لە دايك بیووی سالى 1973.
- لە دواي را پەر دینە وە لە بوارى را گەياندن و ھونەر وەرزش كاردهكات.
- چوار پەشانگاي كردۇتەمە، تاييەت بە (قۇلۇڭلۇر) و (پۇستەر) بىلاوکراوەكان.
- سەرۆكى نەنتەرى دۇش نېبىرى بە رەۋىسە.
- خاوهن نىميتسىز گۇقارى (خاۋەن ئۇنى) و (خاۋەن ئەرەزشى) يە.
- بەریوەبەرى نۇرسىيەن بىلاوکراوهى (ھۇنەر) تانە.
- نەندامى سەندىكای ھونەرمەندانى كوردەستانە.
- نەندامى كاراي رۆزئامە نۇرسىيەن كوردەستانە.
- نەندامى قىيدارسىيۇنى دۇزئامە نۇرسىيەن نېۋەدەنە نېبىدە.
- نەندامى بىزاقى دۇش نېرەن ئۇنى دۇيە وازە.
- كارەندە لە بەرپەنە بەرایەتى ئاوى ھەولىن.

### \* ئەم كتىيەنە بە چاپ گەياندووه:

- مەتەلى كورددوارى (شەش يەرك) و (دە چاپ).
- قەرەنەنگى گەنجىنە كەنە پۈور.
- ھەگ بەمى مىي زۇو.
- رەنگ اورەنگ.
- گۇنۇزىرىكى پەندى كوردى.
- چەند دەستنۇرسىكى ترى ئامادەيە بۇ چاپ.

